工商日報
中華民國五十九年七月十六日 星期四
農曆庚戌年六月十四日
第一頁

中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七二三〇六二 七三四九二七 廣告部：七二三〇九〇 七三〇〇八七 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二二一 總理室：七二七二二六 中區辦事處：二二式一五四 二三九八五
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五二二八號
（外埠版精華一大張）

英全國碼頭工人 拒絕資方新建議 昨天開始大罷工

【倫敦十五日法新社電】英國的四萬七千名碼頭工人，今天開始無限期的罷工。

【倫敦十五日美聯社電】英國碼頭工人的代表，星期三日拒絕了資方所提出的一項未符理想的增加薪酬建議，並已準備進行使英國港口在四十四年來首次完全停頓的大罷工。工人代表投票表決的結果，是以四十八票對三十二票的大多數，通過反對資方的建議。在未表決前，已有大半的碼頭工人拒絕工作，但仍有部分工人在表決宣佈後，繼續工作。一位倫敦港口當局的發言人說，這項決定將表示所有碼頭「完全停頓」。

【倫敦十四日法新社電】儘管與港口當局昨日達成的協議，但英國的四萬七千名碼頭工人，其中有大半數於今晚拒絕工作。這全國性的罷工，是為運輸及普通工人工會總書記瓊斯正式取消的。瓊斯要求於今日正常工作。但是二萬八千名工人於今日拒絕工作，癱瘓了倫敦、麥西河岸及格拉斯哥的大多數碼頭。碼頭工人們的主要要求是要將底薪提高百分之六十，即是將每週工資提高至二十鎊。瓊斯經過四日來與資方談判之後，他於昨晚宣佈：「僱主們已作出一項修正的建議，此事定於星期三向一個代表會議報告。」在今方面要求罷工應予展期，而正常工作則繼續下去。」僱主們的新建議內容未見公佈。

美眾院度支委會 對紡織品服裝及鞋 通過實施限額輸入
遠東區輸美紡織品年減九億碼

【華盛頓十四日美聯社電】美國眾議院的「度支委員會」已於星期二通過了有關紡織品、服裝和鞋子的進口限額案，明顯地脫離了三十年來美國所一向主張的自由貿易政策。

在這個廣泛的貿易法案中，還包括授權總統在遇有其他產品威脅美國工商業的商品時，亦得予以限制進口。

尼克遜總統的政府雖被迫放棄反對紡織品入口限制的原則，但卻並未贊成其他進口貨的限制。可是國會中已發展了一種強有力的法案。

紡織品和鞋子進口的限額數字，將較一九六七——六九年的平均進口額為高，但若將來該等產品的全面需求增加時，這限額也可於若干時候增加。由於眾議院自須於同時完成審議法案的行動，實施的日期尚未立即規定。但向美國出口的國家，仍可以商討自願限制的協議，以避此種限額的限制。

依照規定，今後人造纖維織品的進口，美國將大大減少，尤其是來自遠東者。目前每年輸入美國的該項產品，計為二十三億平方碼，限制後將少於十四億平方碼。

【華盛頓十四日合眾國際社電】美國工商界人士現正促請尼克遜總統採取限額制度以外的辦法，以控制日本紡織品的入口。

若干有勢力的工商團體相信，紡織的限額制度，將會恢復一九三零年代的保護政策，並將危及與日本的全面貿易。

這些團體固然顧慮到同情國內紡織工業的惡劣處境，據它們說：日本紡織工業品對美國的傾銷，經已使該一工業部門失去了六萬五千個就業機會。

但它們相信，保護主義對目前病症是一項過於強烈的藥劑。

【東京十五日時事社電】據日本政府有關人士十五日透露：日本、美國、英國與歐洲共同市場等先進國家，定二十七、二十八兩天在日內瓦召開有關限制紡織品會議。

該會議是由關稅及貿易總協定秘書長倫克召開的。日本方面，除駐日內瓦大使中山將以日本代表的身份參加會議外，通商省次官大慈彌及通商局長原田，也將出席會議。

又在此以前，經濟開發合作組織，定於十六、十七兩天，在巴黎召開貿易委員會，就先進國家貿易政策等，進行協商。據悉，在貿易委員會上，限制紡織品出口問題，也將是議題之一。

【華盛頓十五日路透社電】雖然白宮、歐洲和日本深慮美國的棉織品及鞋類輸入限額法案，會引致世界性的貿易戰，但美國國會今日對此似乎並不顧及，擬予生效。

眾議院強有力的「度支委員會」於昨晚宣佈說：它已對該法案內的幾項限額原則，達成協議。該法案將於本週提交眾議院辯論。此法案限制棉織品和人造纖維紡織品及鞋類輸入的數額。

羅傑士答廣播記者稱 中共對北越影響力 目前較蘇俄已大增

【華盛頓十四日路透社電】美國國務卿羅傑士，今日在一項電台訪問中說：中共在北越的影響力，較蘇俄的大增。此是美軍介入柬埔寨軍事行動的結果。他懷疑中共是否真正希望結束中南半島的戰事，因為它正利用河內來製造動亂。

該項無線電訪問是於星期日羅傑士完成其兩個星期的亞洲與美國旅行之前，在倫敦接受訪問時錄音的。在被詢及中共在中南半島和越南的戰事中所扭的角色時，羅傑士說：「我們當然並不能肯定，我們只知道美國進軍柬埔寨一舉，已使中共在河內的影響力大增。我們認為蘇俄的對河內的影響力則已減少。至於中共是否有意結束該區的戰事？我們並不知道，我們對此甚爲懷疑。我們認為戰爭繼續下去，會有利於中共，因為中共利用河內作爲其搗亂的工具。我們認為在目前來說，中共不會直接介入戰爭，但任何人亦不能確實知道它是否會這樣做。」

羅傑士還被問及中、俄共會否將其權力鬥爭自兩者邊界爭執轉移於中南半島。他說：「從他們的言行中，可看得出兩者仍有嚴重的邊界問題，所以在這方面雙方仍會發生權力鬥爭。我相信蘇俄仍會在中南半島扮任一個角色，此可自其仍在金邊維持外交代表一點看出。中共已與目前的金邊政府斷絕一切來往，但俄則沒有這樣做。」

美陸戰隊及特種兵 在峴港以西 掃蕩北越軍

【西貢十五日美聯社電】有為數幾達五千人的南越海軍陸戰隊和由美軍特種部隊所率領的僱傭兵，於星期三日舉行一項旨在摧毀峴港以西峽谷叢林地帶北越軍基地營的掃蕩行動。

這支聯合部隊在南越最北部的第一軍區，展開數月來最大規模的掃蕩行動後，迅即攻入數年來並無大隊盟軍進入的距寮國邊境二至四十哩的地帶。

美聯社記者從峴港西南十八哩的安化區臨時指揮所報導稱：這支聯合指揮部隊，包括有三營南越海軍陸戰隊和兩營南越特種部隊。他們都是與美軍顧問人員同往的。美國海軍陸戰隊直升機於黎明稍後時間，即空運這些掃蕩部隊，進入該敵軍頑強抵禦的盤踞所在，旋行一連串的突擊戰鬥。在掃蕩行動開始時，祇有輕微的接觸戰。

這次掃蕩行動的初步目標，是位於常德西部和西南部的兩個北越基地。常德是一個市鎮，約在兩星期前，該鎮的

最高蘇維埃昨通過 蘇主席及總理連任

【莫斯科十五日合眾國際社電】蘇俄最高蘇維埃今天證實了柯錫金在蘇俄三人領導團中的地位，而且已正式要求他成立一個新政府。

俄共總書記布里什涅夫提名柯錫金來擔任「執政」，而最高蘇維埃的一千五百一十七位代表，一項點手來接納該項提名。該項選舉費時不足半分鐘。

布里什涅夫以其最高蘇維埃的代表身份，來作上述的提名。該會已把這項提名建議，作為於今晨舉行的聯合會議的第一項議程。

上述的提名，已證明任何謂柯錫金將被罷黜的忖測，已屬失實。按西方兩國家的廣泛報導，曾預測他會於不久被逐出蘇俄領導團。

實際上，俄共有三百六十人的中央委員會，已於星期一日開會，執行其作為最後決定的組織的權力，以及批准政府的「提名」名單，而在今天的兩院聯席會中投票。

它又暗示了蘇俄當局的，蘇從共產黨大會將於一九七一年三月舉行，仍將由總理柯錫金和俄共總書記布里什涅夫來發表演說。

蘇俄的所謂三人執政的第三名頭子主席波德哥尼，亦有在今日的傳統投票中出現。他領導的最高蘇維埃主席團廿七名成員，亦會在今天的會中重新選舉。

【莫斯科十五日法新社電】柯錫金今日再度被任爲蘇俄總理。他日前曾循例向新選出的最高蘇維埃，正式提出辭職。

何氏自一九六四年十月十五日以來，即擔任總理。他將於今日較後時向最高蘇維埃提出新政府成員名單，預料各部人員將稍有變動。

【莫斯科十四日路透社電】蘇聯國會（最高蘇維埃）今天召開每年一度的夏季會議，在克姆林宮目前並無任何重大改變的跡象。

所有政治局十一名委員，分別出席民族院或聯邦院會議。聯邦院擁有議員七百六十七人，已選出西伯可夫（五十八歲）爲聯邦院議長，他是遠東地區的黨領袖。

民族院擁有議員七百五十名，選出納斯莉丁諾娃夫人爲議長，她現年五十歲。

【莫斯科十五日路透社電】蘇聯國家主席波德哥尼，今日再度出任最高蘇維埃主席團主席。

【莫斯科十五日法新社電】蘇聯共黨總書記布里什涅夫，今日再被選爲最高蘇維埃主席團委員。

英前任貿易局主席 預料英鎊將再貶值

【倫敦十五日美聯社電】一位前英國政府閣員於星期三日預料，英鎊可能於十八個月內再度貶值，除非若干趨勢獲得糾正。前英國貿易局主席及檢察長部高仕，在一項商業午餐宴中說：「如果英國經濟目前的不景氣和空前的通貨膨脹未能獲得糾正的話，我們在十八個月或一年之內，將面臨另一次英鎊貶值的可能。」

英軍特種部隊營房，曾受到共方間歇的火箭和迫擊砲的襲擊。

針對美撤減駐軍計劃 漢城要求美國 增強韓軍火力

【漢城十五日美聯社電】南韓國防部長丁來赫於星期三日說，他於七月廿一日在檀香山與美國國防部副部長柏卡德會晤時，將提出一份需要用來加強南韓武裝部隊實力的清單。在接受美聯社記者訪問時，丁氏說，防空武器是最急需的，而迅將起予以最優先的討論議題。他又說，南韓並要求用來制止海路滲入的器械。他拒絕估計這項計劃的價值或所需的時間，但一般預料他要求遊說南韓部隊現代化的保證，來補償美國由六萬名駐南韓美軍中撤出二萬部隊的計劃。新聞報導顯示，美國考慮爲南韓從事一項援款十億美元的五年計劃。丁氏說，並無正式的數字被提出，任何美國的提議，都要獲得國會通過。他說，總括來說南韓尋求三類軍事器械——較猛烈的火力，更機動性的和改善通訊設備。與其他南韓政府官員一樣，丁氏反對美軍撤出。

【漢城十四日法新社電】南韓國民大會今天擬成一個草案，決定直率地反對美國的意圖，自其駐於南韓的六萬四千軍隊中，撤去兩萬人。南韓總理丁一權在此之前曾發出警告說：目前在此間所舉行的軍事談判，或將因此而引起風潮。預料將會在星期四日舉行的國民議會全體大會中被一致通過的決議將作出聲明：在目前的環境之下，一個美國軍隊也不能自南韓撤走。在決議獲得通過後，即將被送達尼克遜總統和美國國會。

【華盛頓十四日合眾國際社電】美國國務院今天對有關若干個如美國不首先把南韓陸軍的配備現代化，才撤出美軍，則南韓政府將辭職的報導，不願置評。國務院發言人巴治告記者說：「我不認爲應對這事發表意見。」但巴治說：國務院和國防部長賴德曾於上星期指出，美國政府希望可以供給更多的軍事配備給南韓陸軍，這項行動將要國會批准。當副國防部長巴格達於本月廿一和廿二日在檀香山與南韓國防部官員舉行會議時，將會長時期討論這問題。

侵入柬埔寨共軍 第二次砲轟泰境
柬僱傭兵收復甘里隆大部陣地

【曼谷十五日路透社電】據警方人士今天說：在柬埔寨西部普里維希亞省的共黨游擊隊，其砲火已射入泰國境內，這是兩個星期以來的第二次。

該等人士說：在普里維希亞省對面的泰國四色吉府的邊境警察部隊，向似是起派生力軍往普里維希亞省的共軍還擊，他們是前往支援柬國共軍部隊的。

他們說：交火的事件於星期六日發生，但泰國警察無傷亡。共軍的傷亡則未詳。

該等人士說：北越軍和越共，正企圖爭取普里維希亞省的控制，被錫漢諾克所支持。

寮國最高司令部昨晚報告：在沿寮泰與柬埔寨邊界一帶，約有二百名北越軍和越共游擊隊活動。該司令部的報告說：在柬埔寨其他地區內，共軍正攻擊政府軍的供應線，來削弱柬埔寨軍隊的實力。

該等人士說：約二千名共軍和他們的家屬，已逃出普里維希亞省，在四色吉府避難。另外三百名，東軍則在鄰近的泰國縣府。該等人士說：當局可以安排避難的難民返回柬埔寨。

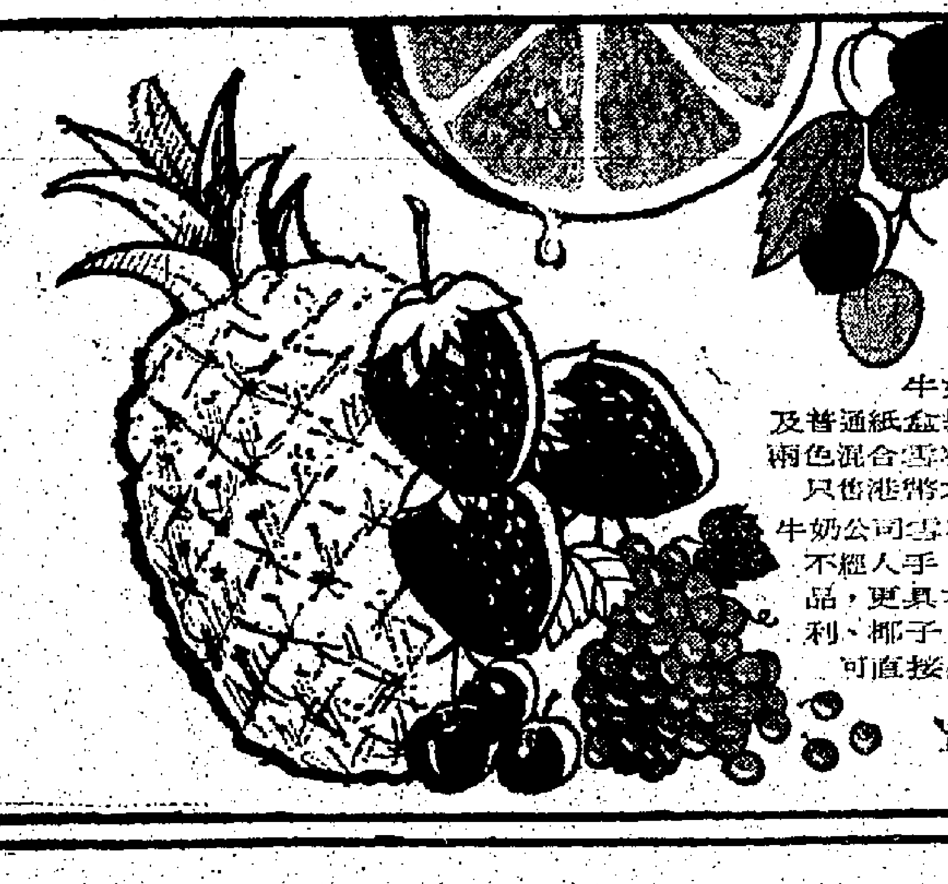
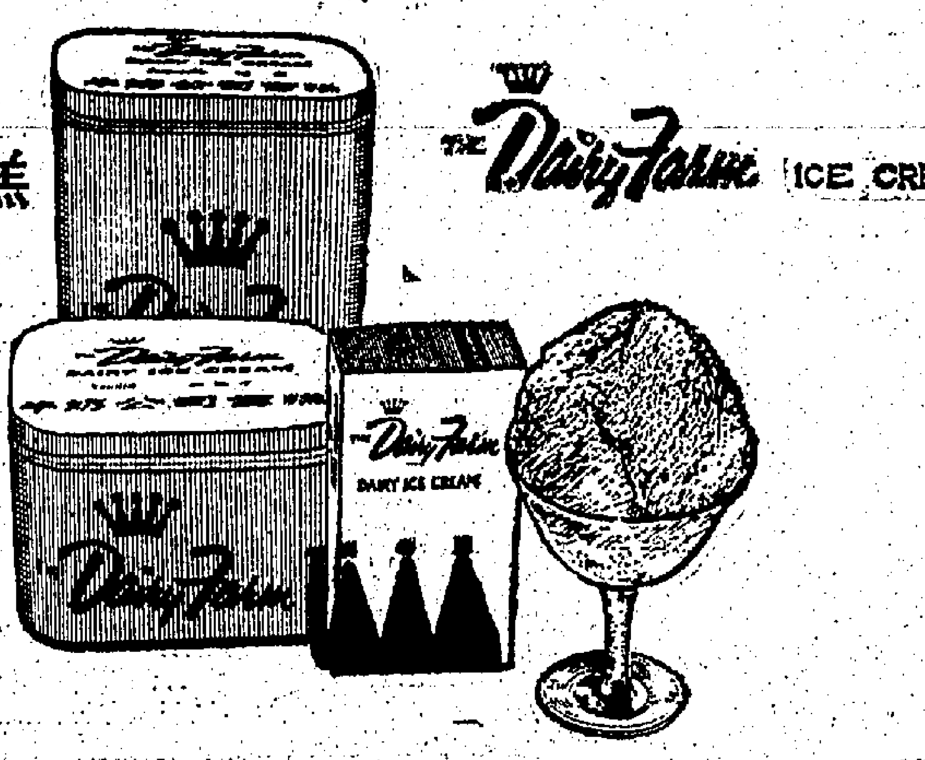
【金邊十五日美聯社電】柬埔寨最高司令部報導：由美軍所訓練出來的柬僱傭兵，於星期三日從甘里隆附近的山坡地帶衝出，但仍未能突過由共軍所控制的主要據點。

一位發言人說：有兩營由美軍特種部隊在越南所招募和訓練出來的柬僱傭兵，已收復該山區的大部分失地，但防禦堅固的共軍仍盤踞被廢黜的國家元首錫漢諾克的別墅和一間替柬軍製造子彈的小型兵工廠。該兩營士兵曾越過叢林斜坡向山上推進，企圖對山頂上的殘餘共軍進行包圍。

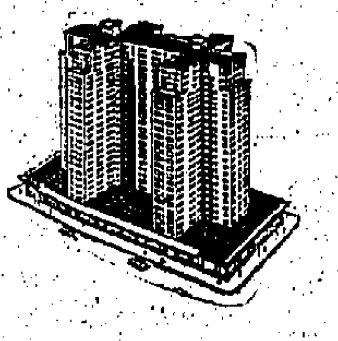
柬埔寨最高司令部說：在甘里隆以南二哩，一營政府軍曾於星期二日遭受參重損失的地方，已再無戰事發生。一發言人說：他預料這場已進行了五天的甘里隆爭奪戰，並不會擴大至以前結束。

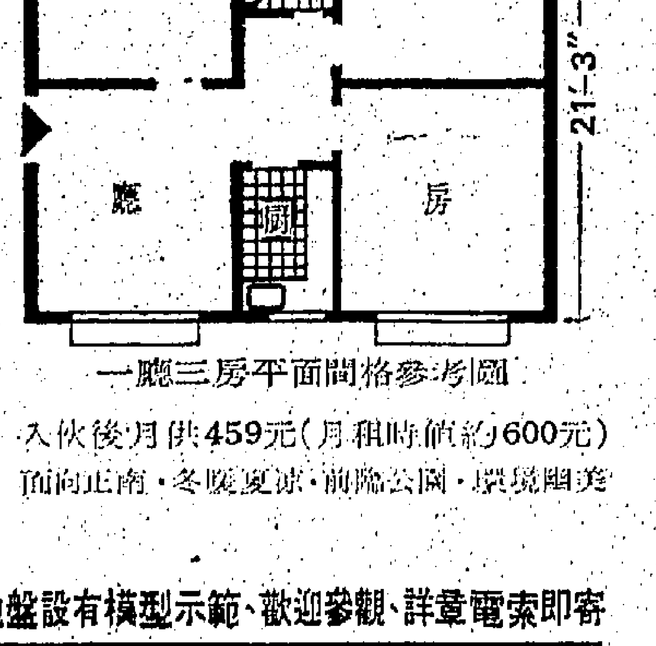
尼克遜提名 史瑛克駐柬

【路易維十四日美聯社電】尼克遜總統於星期二日宣佈：他將提名有前途的外交家史瑛克為美國駐柬埔寨的第一任大使。自從美柬於一年前恢復建立外交關係以來，史瑛克現年三十八歲，自去年起一直任處理歐洲事務的副助理國務卿。

牛奶公司 雪糕
THE Dairy Farm ICE CREAM
營養豐富・美味可口



牛奶公司現下特製三種不同大小份量之一加侖，半加侖裝罐庄，及普通紙盒裝等雪糕產品，利便於各型冰箱儲藏。請嚐試半加侖鐵罐庄的兩色混合雪糕，備有呍喱拿士多啤利，或呍喱拿朱古力，任從選擇，每罐只售港幣六圓。
牛奶公司雪糕是本港最受歡迎的雪糕，品質純正清潔衛生，全部製作過程不經人手，特有營養素成份等於鮮牛奶，確是家庭男女老幼最佳的副食品，更具有七款美味可口的雪糕可供選擇，如呍喱拿、朱古力、士多啤利、椰子、菠蘿、*芒果及三色等。歡迎家庭電話訂購 可直接送到府上(每次訂購雪糕由港幣四元五角起)
*芒果不同價
513

本區唯一華麗洋樓、第一流高尚住宅
康強洋樓
新蒲崗康強街(大單邊彝倫街)

本月內特價九折優待
訂有住客公約・保無公寓舞廳
・柚木地板 ・顏色潔具
・每層四伙 ・電梯三部
・前臨公園 ・環境幽美
・四面單邊 ・永無遮隔

一廳四房平面間格參考圖
入伙後月供704元(月租時值約960元)
每伙有三面單邊・每廳房有一至二面窗位


一廳三房平面間格參考圖
入伙後月供459元(月租時值約600元)
面向正南・冬暖夏涼・前臨公園・環境幽美
旺舖每尺由百餘元起、大小任選
地盤設有模型示範、歡迎參觀、詳章電索即寄
新鴻基 有限公司 德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205 H249182
地盤辦事處：新蒲崗康強街崇齡街交界

"K-CON"
HOT ROLLED HIGH TENSILE DEFORMED BAR FOR CONCRETE REINFORCEMENT
堅鋼牌
"K-CON" is a new-designed ribbed deformed bar, which provides more efficient structures and lower construction costs.
APPROVAL AS A HIGH STRESS DEFORMED BAR UNDER BUILDING ORDINANCE OFFICE P. W. D. IN HONG KONG
新形設計條紋花鐵可增加建築力度效率減低原料數量成本適合各大建築工程需求
堅久耐用
大量現貨抵港 大小花式尺碼齊備 請客採用無任歡迎
批發商 源興五金公司 九龍大角咀福全街66號 電話：K九一〇六九二 K九二〇五八三
KOKKO STEEL WORKS, LTD.

工商日報啟事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定戶，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意，是所盼禱。

留學英美各地的同學們：

各位身在海外，可會每天懷念着香港親友們的生活近況，市面情形嗎？告訴你：

本報現專誠爲各位服務，每日將香港社會動態，體育消息，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情，以及國際新聞與副刊，精編外埠版一大張，用噴射機送到你手中，日手一紙，寄居別地，亦如在港，即可解客居孤寂，至於費用。

如屬美國：空郵月付美金十一元，平郵美金一元三角。

英國：空郵月付港幣四十三元三角，平郵港幣七元六角。

欲知香港情形，家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

工商日報有限公司啟

越共阮氏平下週訪新德里
印民衆要求把她拘捕 新德里法庭拒絕批准

【新德里十五日美聯社電】新德里高等法庭於星期三日拒絕一項請願，要求如果南越共產「臨時革命政府」外長阮氏平於本週末抵達新德里前來印度的話，則把她拘捕。由兩法官組成的兩法官陪審團說：請願的兩名當地居民，未能提出法庭干涉這事的理由。法官又說，請願者未要求阮氏平夫人護照的眞實。請願書說：定於七月十八日到此間訪問一星期的阮氏平夫人，持有北越護照，由於她是南越人，因此她的旅行証件是無效的。持有無效的證照的旅客，是會被捕的。

【新德里十四日路透社電】今天印度國會中有十五個議員向政府提出呼籲，要求取消邀請越共代表團團長阮氏平。阮氏平定於下星期六來此間訪問，他也是越共臨時革命政府的外交部長。在一個聯合聲明中，這批議員說：對阮氏平的邀請，是危害國家利益，以及國際的信譽。他們說：西貢政府與印度一向友好，但越南的臨時革命政府卻是採取偏巴基斯坦的態度的。這批提出呼籲的國會議員是由格列巴拉尼領導的。格氏是國會中一個有才幹的議員領袖，他代表獨立黨，包括右翼的人民黨，自由黨，以及國會所有的反。

中共拖延與加拿大談判
內裡另有陰謀 企圖加強滲透

【渥太華十四日合衆國際社電】外交界人士今天說：中共正在拖延其與加拿大舉行的承認談判，因爲中共希望增加加拿大國內日益增加的毛派分子活動，可能會於不久迫使加拿大總理杜魯多的政府，接納北平所提出的所有條件。熟悉中共事務的人士說：現時已有跡象顯示，新成立的「加共——馬、列主義」，可能成功地給予毛澤東所需要的幫助。

爲建立中共和加拿大之間的外交關係的加拿大「大使」級會議，已舉行了多次會議，最近的一次會議，是在本年三月廿四日舉行的。據以往安排，下一次須由中共召開會議。

三個半月已過去，但中共仍未採取行動，而且出席談判的中共代表王棟，已於本年五月被召回北平，中共並無計劃派遣另一名代表前往斯德哥爾摩繼續談判。由於中共堅言要保有台灣的主權，使該項會談陷於僵局。加拿大政府甚至曾宣稱有意「不承認亦不拒絕」中共對台灣的主權要求，但仍未能使中共滿足。

加拿大政府明白，中共對台灣的侵害，必引起中華民國軍隊的抵抗，而美國對保衛中華民國，負有條約的義務，因此可能會引起另一場戰爭。據消息靈通人士稱：加拿大高級的官員們，包括杜魯多總理在內，曾多次在議會中及記者招待會或與外交官舉行私人會談中，曾對此一再予以闡明。

中共爲何因一些原則上的問題，寧願延遲放棄一個被西方大國承認的機會，都感到驚奇。外交界人士說：最近在加拿大活動的毛派分子可能會提供答案。

毛派分子在加拿大的活動，是由加拿大共產黨（馬、列主義）所支助的，該黨乃由一個年青的激進學生所領導的，其命名乃用以區別另一個歷史更久的「加拿大共產黨」，後者則不公開主張暴力，被人認爲是親莫斯科的。

加拿大新共黨的黨員僅數百人，公開表示他們完全服從毛澤東，該黨所走的路線，是近乎美國最極端的激烈分子的路綫，主張以革命推翻目前的加拿大政府，並以兩個共產政權（駐北京人民民主政府和加拿大人民民主政府）來取代目前的政府。該黨一小撮分子，曾在幾次事件中，企圖與警察對抗，但不能吸引當地或國際間的注視。

學生於本月在深大舉行示威。該黨主持者希望此大示威，會引致動亂，因而迫使杜魯多總理接納北平的要求。外交界人士和其他政治觀察家都同意毛澤東似乎對加拿大的新共黨另有不同的想法，他有理由對其加拿大的信徒具有信心。中共在美國的宣傳顯示：毛澤東深信在美國發生的反戰示威，是他一手造成的。則在加拿大亦可施同樣伎倆。如果事情的發展不如毛澤東和加拿大共產黨所想像中的一樣，則毛氏可能隨時改變其決定，接納杜魯多的讓步，設法調整外交關係。

美在過去年半來 共五千宗炸彈案
認爲此類暴亂事件 似游擊隊活動開始

【華盛頓十五日美聯社電】一位著名的美國參議員，就過去十八個月內在美國境內的五千宗爆炸事件發表評論時說：該等暴亂可能象徵游擊隊活動的開始。

民主黨參議員麥西倫在一項專訪中說：「這些是罪行，但它們並不是牟利的罪惡，這些罪行是出自反抗社會和反抗所有需要權力的政府態度。」

根據麥西倫的調查，自一九六九年一月一日起，有超過一千宗牽涉使用危險爆炸品的案件，但另有四千宗有關燃燒品的案件，平均每天有超過九宗炸彈事件。結果造成四十人喪生，約有三百人受傷，以及超過二千三百萬美元的財物損失。

該委員會的人士說：最近的爆炸事件，似乎是白人和黑人極端分子和工人的所爲。

他們說：他們的統計又顯示：這些炸彈事件是政治和社會恐怖工具，大部份是由於所謂革命青年所犯的預謀罪行。

麥西倫又說：中又透露，「美國全國的恐怖分子，一刻正進行游擊隊破壞的一項措施」。

倫敦有人洩露金融秘密 投機者撈了一大筆
反對黨要提出質問

【倫敦十五日路透社電】此間傳聞若干投資家，昨日意外地得到大筆利潤，因爲有人洩露消息，謂英國六月份的海外貿易逆差數字，比市場預測的更高。每月貿易數字公佈之日的早晨，市場先行估計逆差數字。昨晨前的估計爲一千五百萬至二千萬英鎊；但當官方公佈數字前一小時，市場的估計擴至五千萬鎊。「泰晤士報」評論說：「這將是與事實相差的估計。」新估計立即引致政府公債，昨日因爲工價有所上升，在此之前一百萬鎊逆差貿易的數字公佈前下跌。當證實時，公債市價立即下跌。曾於較早時高價出售公債的投資家，於是以較低的價格購入，獲取一筆可觀的利潤。政府發言人對洩漏一事不作評論，但反對黨將於下議院開會時提出質詢。

英派克羅爵士 出任聯國代表

【倫敦十五日美聯社電】現任英國駐加拿大高級專員的職業外交家克羅爵士，已被任命爲英國駐聯合國的代表團團長。他將獲得大使的官銜。現年五十七歲的克羅爵士，在過去曾處理過一些艱巨的外交使命。他曾被選爲英國派駐北平的代辦，一九五六年英、法進攻蘇彝士運河事件後的關係特使，並曾在沙地阿剌伯、法國和聯合國總部服務。

駐南越美軍司令 在日割膽囊出院

【西貢十五日合衆國際社電】此間發言人說，駐南越美軍司令阿布蘭斯將軍，今日在日本的一間醫院出院。他在返回西貢之前，將作無限期的休假。外科醫生於七月三日在東京附近的一間陸軍醫院中割去阿布蘭斯的膽囊。在今日之前，該醫院的院名和地點，一直因安全問題而保持秘密。

發言人說，阿布蘭斯將軍的恢復情形，非常滿意。他們說，阿布蘭斯將軍的妻子，和他們的三個兒子，在醫院護理期間，都在陪伴他。他們將在他的休假期內與他在一起，但無宣佈他休假的地點。

越戰年底停火說 南越外長予駁斥

【西貢十五日法新社電】南越外長陳文林，今日駁斥越南在年底之前將會停火的謠言。「南越通訊社」引述陳文林的話說：「目前未有因素，顯示在年底前會有停火的可能性。」

社論
把反奴役鬥爭進行到底！
——寫在「支援被奴役國家運動週」的開始

「支援被奴役國家運動週」，從今天起開始。這個運動是由美國首倡的，開始於一九五八年，屬於民間反共運動。我國在一九六一年時起而響應，於每年七月份的第三週舉行。今年的主題是「爭取七十年代自由勝利」，藉此迎接新的一個年代的到來，共同努力來支援被奴役的人民。

人類歷史所紀載的奴役慘況，首先是羅馬帝國時代。奴隸如同商品，被稱爲「會說話的工具」，由統治者及私人佔買，過着非人生活。到了十九世紀，蘇俄共黨政權出現，古羅馬時代的奴隸制度，又告恢復，而且較古羅馬時代更殘酷及慘苛，使人類歷史上，又建立了一種新的奴隸制度——共產主義奴役制度。前者與後者的不同之處，就是後者奴隸的對象是集體的，凡是不甘受共黨統治的人民，都遭其迫害，受爲奴役。古代人所使用的集中營制度，共黨絲毫不動的搬來使用，把所有反共俄共的人民，納入了集中營，使他們受盡身心摧殘，侮辱人道。

到了第二次世界大戰結束後，共產的奴役制度，又有新的發展，向更廣闊的方向推動。先有俄共將其奴役制度，擴展至東歐的附庸政權，在東歐，通過它的爪牙，實行奴役，使東歐人民陷入了歷史上最悲慘的恐怖地獄之中。另外是二十餘年前竊佔中國大陸的中共，其較俄共更殘酷的奴役制度，它透過了黨、軍和特務，運用最毒辣的手段，對反共的、消極不合作的以及廣大的有良知的中國人，展開了全面的捕殺與奴役。整個大陸頓似鐵籠，屍骨如山，鮮血成河。從古羅馬時代以迄現代歷史，中共的奴役制度，可以說是集野蠻殘酷的大成。廿餘年來，大陸上鬼泣神號，死者不瞑目，生者朝不保夕，此情此景，較中國歷史上任何一個暴君的殘酷統治，其殘辣有過之而無不及。

有奴役之處，即無自由，這是天經地義的道理。現在世界上凡是被共黨統治的地方，俱是奴役世界。共黨的對外侵略，其目的除了擴張統治地區之外，同時也是爲了要使更多的人們，受其奴役。共黨對中南半島的擴大侵略，就是爲了達到這一企圖。因此，凡是不想做奴隸的人們，必須緊密的聯合起來，爲自己及人類的自由，與共黨展開生死決鬥。不如此，共黨奴役人類的野心，一定會變本加厲，人類的自由也就時在危殆之中。由此而論，自由人類今天的責任是：一方面要拯救在水深火熱中的被奴役人民；一方面要全力阻撓共黨的繼續擴張。舍如此，自由人類就無法使全體人民享受真正的與普遍的自由。

在東歐，現在已出現了新的反奴役運動，匈牙利與捷克人民的起義，就是這反奴役運動的序幕。羅馬尼亞的積極爭取自主，也是這一新運動的指標。東歐的反奴役運動雖然一再被俄軍壓制下去，但歷史上爭取自由的鬥爭，多數是從無數次失敗中而獲得最後成功的，祇要東歐人民不懈不餒，把反奴役鬥爭進行到底，自由的日子必會到來。

中國大陸人民的爭自由洪流，現已瀰佈大江南北，毛共雖然以其軍隊和特務加以全力鎮壓，但大陸上被奴役的中國人，已體念到不自由，毋寧死的至理名言，前仆後繼，展開中國歷史上一頁最壯麗的戰鬥詩頁。目前的爭自由鬥爭，可能是個別的與自發性的，特別是城鄉人民爲然，缺乏一元化的領導與集中的組織，但他們的目標是殊途同歸，俱是爲了反奴役與爭取個人及民族的自由。或遲或早，他們一定會從支流合匯總流，構成了一股無可匹敵的力量，贏得無價的自由。

自由世界各國政府與人民，面對共黨統治地區人民的反奴役運動的茁壯與強大，絕不容坐觀其成。美國對匈牙利及捷克人民的起義所採取的袖手旁觀態度，已受舉世自由人民的蔑視。美國竟遺忘美利堅合衆國的建國精神與傳統，對爭取自由的人類不予援手。對此，吾人亦具有同感。今日在中南半島，美國所表現的一切，也可反映美國當局對拯救處於奴役邊緣的人們，缺乏果敢的決心。第二次大戰以後，美國這種袖手旁觀的態度，已使東歐、中國大陸、北韓及北越的無數人民，陷於萬劫不復的境地，成爲共黨的奴役，而今仍想對中南半島，放手不理，不惜以撤軍和政治解決等方式，換取「和平」。這種作法，不啻是把中南半島的自由人民，集體的「奉獻」給共黨，任由共黨宰割及奴役。「支援被奴役國家運動」源自美國，而它竟背其道而行，自由人類豈能對此默爾無言？

美國陸軍參謀長 韋斯摩蘭今訪華

【台北十五日中央社電】美國陸軍參謀長韋斯摩蘭上將，定於明天中午偕同隨員九人飛抵台北訪問四天。中華民國參謀總長高魁元上將、國防部長黃杰、陸軍總司令于豪章上將等高級軍政首長，將親至松山機場歡迎。韋斯摩蘭上將訪華期間，將拜會中華民國行政院副院長，並由陸軍總司令陪同參觀陸軍特種訓練基地，及汽車基地，觀察部隊的演習情形。

美兩青年胆大包天
承認嗜食人肉 曾在黃石公園剮人

【加里福尼亞州萊里納斯十四日路透社電】此間兩名青年，被發現在衣袋內藏有人類的手指。其中一人承認自己有食人肉的嗜好。他們兩人都被控謀殺罪名。

警方今日說：在蒙大拿州黃石國家公園內，發現一具露營旅行者的屍體，被斬去頭部和心臟。隨後此具屍體被發現後，警方即在加州拘捕上述兩人。

警方說：其中一人承認他是一個魔教的教徒，他告訴警方說，他把那遇難者的手指和心臟的肌肉拿來吃。此人是二十二歲的白加。他告訴一名公路巡警說，他有一個愛吃人肉的特殊癖好。他是懷俄明州人，是因爲交通意外而被警方拘捕的。而其同件，亦二十歲的史托魯普，亦在案發後被捕。他二人都被控在黃石公園犯謀殺罪。該具無頭的屍體，是於星期六日被發現的。他已被證實是蒙大拿州社會工作者。

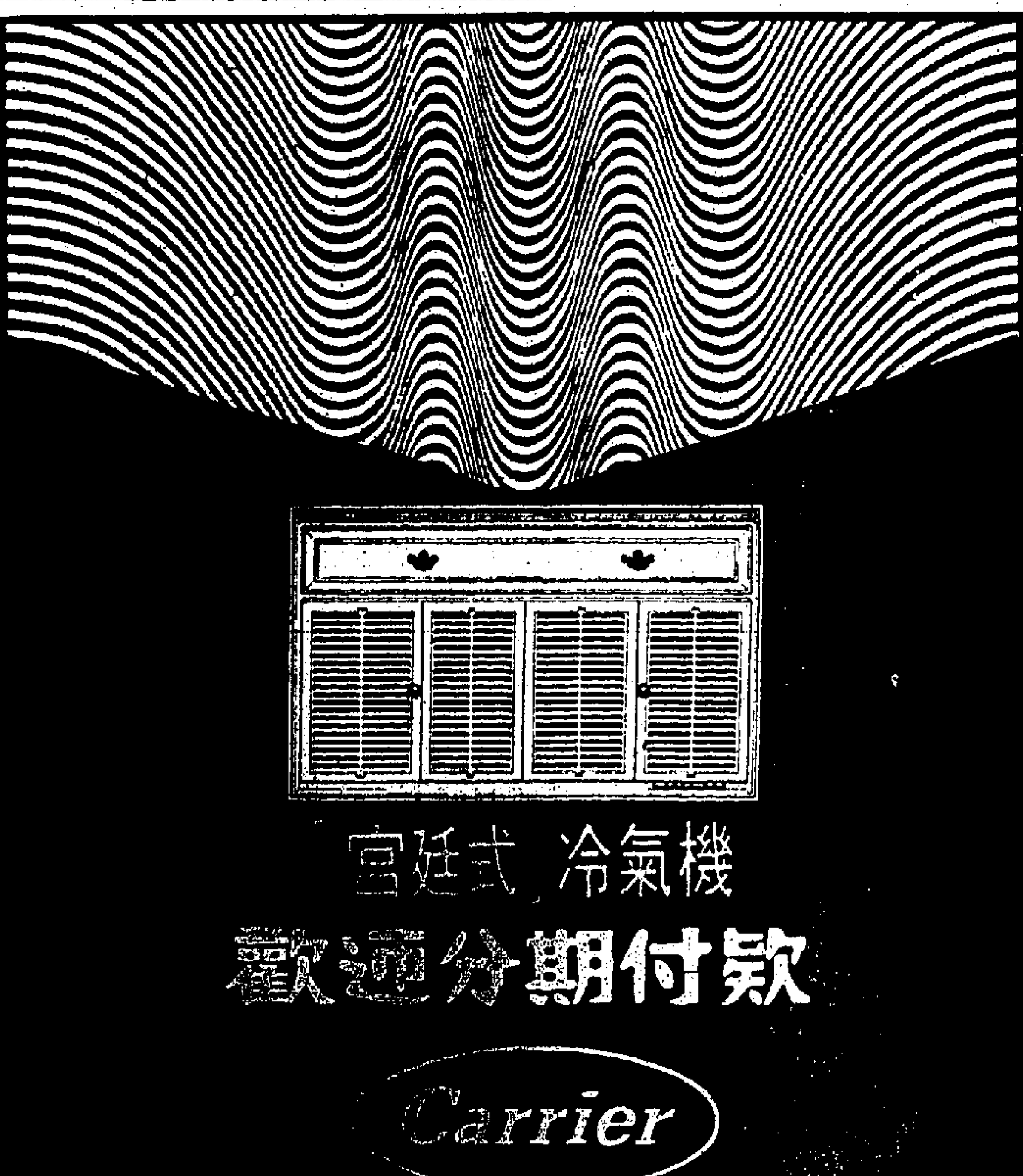
英球員在蘇格蘭 男女宿舍受隔離
雙方貼性感標語

【蘇格蘭愛丁堡十五日路透社電】參加在此間舉行聯邦球賽的英國球員，因爲他們的宿舍發生隔離的問題，被貼滿性感的標語。男女運動員的宿舍，一幅八呎高的標語說，男運動員認爲唯一與女友通訊，就是利用標語。一些比較溫和的標語說：「性試驗可以於此獲得」。「請慷慨，給予我們一有男子而不是女子的空缺」。但據組織這球賽的人士說：這些標語後來已被命令除去。

遺失啟事
本人馮鄭焯嫦於六月十五日在九龍太子道附近遺失有關本人及小兒凱良旅行證件及同台證（59）入字000717號，聯教科文組織服務證等，如有人拾獲請通知H774513本人爲荷。
馮鄭焯嫦謹啓

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院
招F1–F4各級新生
入學試日期：七月十八日（星期六）上午九時
校址：香港灣仔峽道七號 電話：725892
董事長 李超華 監督 楊基國 校長 梅國彥

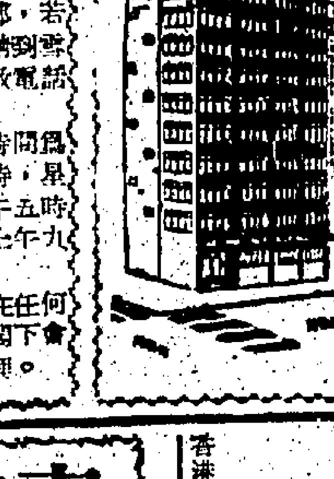
莊士敦英文中學
招收：英文中學F.1—F.5（1971會考班）英文小學暨幼稚園各級男女生
特點：一、本校由美加僑領津貼學費特平。二、F5奉准加班額全部送1971會考。三、F1—F3暑假免費補習及暑期活動。F4擴班全部送1972會考。
校址：灣仔軒尼詩道271—288號（高雅酒樓斜對面）電話：H722988
報名：即日開始 歡迎詢問
名譽董事長李少峯神父



開利有限公司

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一八〇（180）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九七〇年七月十四日

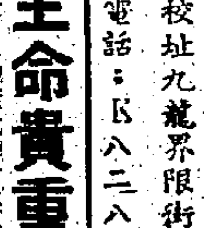
杜絕貪污
請閣下協助檢舉貪污部，若閣下發現任何貪污行爲，請到雪廠街九號三樓二一一二室或致電話H二四四五四四報告。
檢舉貪污部日常辦公時間爲上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。
檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

愛丁堡書院

本年度擴辦英文小學暨幼稚園
英文中學：F.1—F.5，F.6（F.5學生全部保送會考）
英文小學：P.1—P.6
英文幼稚園：K1（低班）—K2（高班）
試期：七月十九日（星期日）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）
電話：807895，812555

天主教 聖慈幼英文中學
擴班續招各級男女新生
班級：英文部 F.1—F.5 中文部 小一—小六 幼稚園 A B 班 幼兒班
考試日期：報名時通知
校址：上環普慶坊華寧里1—9號 電話：455204
上環乍畏街121—123號 電話：438204
堅道63號 電話：236531
堅道93號 電話：221471
上環必列啫士街37號 電話：435314
本校特設F.1暑期免費進修班，凡取錄各生均須依指定日期參加暑期補習
（校車接送）

同濟中學
招收中英文各級男女新生
班級：英文部F.1—F.5 中文部小一——中六（家境清貧者得申請助學金）
報名：即日開始試期：在校公佈
校址：堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：H七二〇六一七 監督兼校長霍逸樵

基督教 恩澤書院招生
一、英文部F.1至F.5會考班（F.5重讀生免入學試）
二、中文部中一至中三
三、小學部一年級至六年級
四、兼收男女寄宿生，環境優美，管教嚴格
五、夜英中F.1至F.5會考班（F.5重讀生免入學試）
六、考試日期：七月廿五日
報名從速 簡章備索
校址九龍界限街一七五號全座
電話：K八二八八八四

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七〇年七月卅一日（即星期五日）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣場內將下開物業當衆出投：
該物業坐落香港新界元朗在新界元朗理民府註冊爲：
（1）丈量約一二四號第三八四八段，三八六九段，三八七五段，三八六〇段及三八四二段。
（2）丈量約一三〇號第二二七八段及二二八〇段。
（3）元朗新墟丈量屋宇第七十六號。
以上物業管業年期各照官批及條件業主之批期爲七十五年，（減去最後三天）由一八九八年七月一日起算。依然元朗理民府註冊各情如左：計開

物	業	面	積	約	地稅
丈量約一二四號第三八四八段		零點三三畝			九毫
丈量約一二四號第三八六九段		零點八畝			六仙
丈量約一二四號第三八七五段		二點二畝			四毫九仙
丈量約一二四號第三八六〇段		一點〇畝			三毫
丈量約一二四號第三八四二段		一點一五畝			四毫四仙
丈量約一三〇號第二二七八段		二點六畝			二元五仙
丈量約一三〇號第二二八〇段		三點四畝			三毫六仙
新墟丈量屋宇第七十六號		零點七畝			二元七及一仙

欲知詳細及投買章程請問賣主律師李楚正律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知
主律師 李楚正律師行 香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈一四〇八室
銀拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室
香港一千九百七十年七月十六日 同啓

更改電話啓事
高樂利國際出版社
由即日起電話號碼更改如下
舊電話號碼：K680581 K679244
新電話號碼：K675067 K675068 K675069

養發癬疥滅撲 七日內分
肯之皮膚約有五千萬纖細毛孔與汗孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起各種疥瘡，癬，瘡，脫皮，灼熱，酒刺，雀斑，紅鼻等，而患者，粉刺，斑痣，以及其他皮膚病，香港深得臨床暫時效力，因其不能徹底殺菌之病因也，新發明之尼克舒劑皮膚膏，能於七分鐘內殺滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，消瘦動人，否則退回原款，當藥房均有發售，請今日即向藥房購取，保證見效之尼克舒劑，用以根除皮膚病之真正原因可也。(3)

急聘檢定男教師
本校急聘中數檢定男教師一名，以能教育考班者爲合，有意應徵者，請備函履歷近照，于本月底前，寄九龍太子道一八九號本校，合則約晤。
香港布廠商會公學 校監劉世仁

聖培爾英文書院 招男女生
學費	上午
班級	
F6	$85
F4	60
F3	55
F2	45
F1	40
	下午
F6	$85
F5	75
F7	30
F1	26
P6	24
P5	24
P4	20

本校自一九五六年起辦F5會考班本年爲第十五屆，一九六五年起辦F6預科本年爲第六屆。
監督吳劍明 校長陳華元
校址：九龍旺角荔枝角道（近旺角火車橋）電話：K八五一五八一

民政司署公告
茲布告衆人周知：下列金額爲二十六丁之廟宇委員會管轄下之廟宇一間其司祝權將於最近期間給予出價最高之人承辦，欲承投該廟者於此公告刊出後至截止日期前到民政司署信託基金辦事處依照下列金額繳交保證按金並將有關表格填妥密封投入投票箱內，投票箱將於七月二十三日正午十二時封閉並將於當日下午十二時十五分在本署由副民政司公開點票，投得者名單將於七月三十日或以前在本署佈告版上貼出，特此公告。
銅鑼灣二伯公廟 押票銀四百元
署理民政司徐家祥

遠東航空學校（日夜班）招生
教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工藝學院承認
各科新生定八月一日開課
科別：飛機工程，無線電工程，船務，電腦各科日夜班
考試：七月廿二日下午二時半，偏二吋半身相片三張
校址：九龍啓德機場內，由宋皇台道北帝街口進入
監督：洪覺
院長：黃麗芳
教務長：白志忠
中學校長：黃允政
董事長：黃寶煌

香港佛教書院招生
香港佛教僧伽聯合會主辦不牟利
一、班級：大專——佛學、文史、英文、社科、工管、藝術各系一年級新生（持有港大、中大、台大入學試合格證者免試入學）及二年級生（持有會考証可報名）。會考五科合格免試。英中——F.1——F.5（持有升中合格証者免試入學：F.1）
二、報名日期：即日起開始報名
（1）本院新校：九龍深水埗醫局街178—179號上午十時至下午六時
（2）本院辦事處：九龍城獅子石道（九龍城崇平街37號）下午二時至八時
電話：K八二七一四 八〇七八六八
三、考試日期：載在考試證上
四、附註：本院大專及大學預科文、理日夜兩部上課

天主教 聖若望英文書院
招考一九七〇—七一年男女新生
班級：F.1—F.3 小學P.1至P.6 幼稚園高低班。
校址：男校：紅磡九龍鐵路地段。電話：K六三七一五九
女校：九龍城太子道三五六至三六零號 電話：K八二七八七九

香港中文大學 新亞書院研究所招收研究助理學習員
一、本所招收下列各專科之研究助理學習員：㈠中國思想史㈡中國歷史㈢中國文學㈣中國文字學㈤中國與東南亞關係史
二、投考資格：大學或獨立學院或專上學院畢業者。
三、研習年限：二年，期滿經考試及格給予本所畢業證書及其成績優異者得留所繼續研究。
四、報名：七月十六日起至七月二十五日止（星期及例假除外）
五、考試日期：七月二十九日至三十一日
六、地點：九龍土瓜灣農圃道六號。
七、助學金辦法：家境清貧之研究助理學習員得申請助學金，每年港幣四千二百元。
簡章備索 所長唐君毅

九龍樂善堂夜中學招生
班級：一年級新生及二、三年級插班生
報名：七月十日至十八日，每日上午九時至下午四時（星期日休息）
考試：七月十九日（星期日）上午九時
校址：九龍城龍崗道樂善堂中學
開學：八月十日（星期一）
章程備索

新疆省少數民族掀起反中共運動

【中央社訊】新疆局勢近又陷于動亂狀態中，十個偽「專區」，至少有半數動盪不安。據消息靈通人士透露，由于情況日趨嚴重，新疆「軍區司令員」兼「革委會」主任龍書金，最近曾率領大批軍政人員分赴石河子、伊寧、阿克蘇等「專區」，以「檢查工作」為名，進行安撫和鎮壓。消息中說，動亂是由少數民族到處掀起「再解放」運動和「生產建設兵團」不斷發生叛變，以及集體逃亡，並四出進行反共破壞活動所引起。據說，新疆少數民族之所以掀起「再解放」運動，因為新疆在名義上雖然是「自治區」，但少數民族不僅無自治權，且無自由，精神上飽受迫害的痛苦，物質生活越來越艱困，所以不斷一切參加「民族解放委員會」的地下組織。消息來源又指出，中共設于石河子、哈密、阿克蘇、阿勒泰、迪化、烏蘇、伊犁、焉耆八個所謂「墾區」的「新副生產建設兵團」，目前雖已增至六十餘萬人，但由于分子複雜，內部矛盾日趨尖銳，尤其是自新兵團司令張仲瀚上任後，自恃為林彪的親信，對不滿現狀的知識青年，施行殘暴的打擊迫害，致不斷發生叛變，他們在公路線上襲擊共軍運輸車輛，或聯合牧區的反共牧民移殺害大量牲畜。有些墾區的共軍，一有機會，就相率逃亡，加入地方上的反共組織，從事各種破壞活動。消息又說，「新疆日報」承認在「抓革命」、「促生產、促工作、促備戰」等方面，均不如理想。因各級共幹以至一般黨徒，都意志消沉，不欲繼續「革命」，引起一種「破壞的形勢」。

美國防部官員稱 蘇正趕建飛彈潛艇 估計目前進度為年產八至十艘

【華盛頓十五日美聯社電】美國國防部官員今日說，蘇俄已加速與建能發射火箭的潛艇。目前的每年與建八艘至十艘此種潛艇。如果此速度有所增加，則於一九七三年年中，擁有與美國「北極星」潛艇同等數量（按即四十一艘）的潛艇。目前已知蘇俄擁有十二艘在使用中的潛艇。其中某些潛艇的火箭射程，可及美國。類似美國「北極星」型的蘇俄潛艇，僅載十六枚火箭，射程能達一千二百哩。這射程較「北極星」型為短，但蘇俄正在試驗遠距離火箭。

美國戰略專家認為，蘇俄潛艇的火箭，是以美國轟炸機基地為目標。所以美國發展反火箭系統的目的，一半是為了防禦此種來自蘇俄潛艇的對美核子轟炸機的襲擊。

英上院投票否決禁售軍火予南非

【倫敦十四日路透社電】英保守黨政府今晚在上議院擊敗反對黨（工黨）一項旨在防止出售軍火與南非的動議。上議院以一百八十四對八十四票，否決一項修正案，即是譴責政府供應軍火予南非的決議案。這修正案是由工黨上議院議員加拉頓（前英國駐聯合國首席代表）所提出。禁運軍火與南非，則由前工黨政府施行的，作為響應聯合國的決議。

李光耀指出 美軍撤出南越 鄰國將受壓力

【星加坡十四日路透社電】星加坡總理李光耀今日說：美軍撤出西貢後，鄰近越南的國家可能遭受「巨大的壓力」。李氏於週末在此選區的人民行動黨區分部慶祝十六週年紀念之時講話。他說：美軍的主力，甚至有可能全部於一九七二年底之前撤出越南，這地區可能……

他接著說：無論怎樣，星加坡如欲掌握一種克服任何嚴重困難的機會，則應於一九七二年以前改善裝備和提高訓練。

以高級參謀稱 埃軍兩棲演習 準備渡河攻擊

【特拉維夫十四日路透社電】以色列高級參謀今日稱：埃及以蘇聯供應的登陸艇作兩棲演習，顯然係準備渡過蘇彝士運河。

以色列飛機夜間攻擊埃及的破壞登陸渡過運河，以色列已將之擊退。數小時之後，他說，蘇聯已於過去數月間將登陸艇供應埃及，該艇每艘可載八人至十人。他拒絕說明若干艇已抵達，但最近的美國報告則謂有一百艘。參謀總長巴利比說的發表的演詞時說，埃及準備在運河區設立新防空網之後，即渡過運河進攻以色列所控守的東岸。

【特拉維夫十四日法新社電】軍事發言人稱，以色列機今日炸擊運河北段及中段的埃及軍事基地，各機均安全返基地。轟炸目標中有大砲及高射砲陣地。

美參議院武裝委員會 在撥款案中限制政府 以國防基金間接援柬

【華盛頓十五日美聯社電】美國參議院武裝委員會於星期三日計劃發表一項報告書，同意一項抑制尼克遜政府利用國防部基金，用於間接支援柬埔寨政府的措施。

若干人士說：上述的限制，載於星期三日中午發表的軍事撥助法案之內。

在該報告書的措辭中，國防部並不能動用國防基金來資助柬埔寨的軍事行動，或其他的計劃。

赴菲參加會議 持我國護照者 毋須簽證入境

【國際社馬尼剌十五日合眾國際社電】此間於星期二日宣佈：中華民國的人民前來菲律賓參加會議或學術研究討論會者，將毋須簽証而進入菲境，在該國逗留二十一天之久。

菲國移民局局長富斯在馬尼剌飯店所舉行的一個某會社的會議中說：所有入境將獲批准，如果該來訪的中國人持有有效的護照，以及往來旅程的機票或輪票。

馬氏說：這一項新的命令的施行，目的在促進該國的旅遊事業。該項新的命令同時指出：㊀該預備進入菲境參加會議學術研究討論會的中國人的名字，必須出現於所參加各會議的名單上。該項名單必須在事前呈交移民局。㊁他們的進入菲境逗留，必須具有人擔保。

一對丹麥夫婦遊義 在街道上公開做愛

【義大利佛羅倫斯十四日路透社電】昨晚，一對丹麥夫婦在本市郊區一條街上，當眾作愛，鬧出醜聞，今天，一家報紙把他們兩人的怪誕行徑，歸咎於意大利的熱浪。此間警方說：這對夫婦是來自丹麥首都哥本哈根的遊客。昨晚，他們乘坐的士到達本市郊區一條街上，不久便都脫得一絲不掛。此間警方說：這一對夫婦在行人道上躺下，開始動作，一如在自己臥房裡面一樣。一名婦人探身窗外，把一桶冷水淋在這對夫婦身上。這對夫婦便拾起衣服，過到街對面的行人道上，又再作起愛來。這時，樓上也有人探身窗外，向他們倒下兩桶冷水，他們則拾起衣服，轉移陣地，把路中心作為陽台。此時，四週約有廿人圍觀，他們則旁若無人，繼續作愛。最後，一名婦人召來警察。警察命這對丹麥夫婦穿回衣服後，便把他們帶回警署，控以當衆猥褻之罪。罪名成立時，最高可被判處有期徒刑三年。這對夫婦刻被押於拘留所內。波洛納城內一家報紙說：「我們必須認定：這對外籍夫婦頭腦不清，是熱浪迫人和飲酒過多的結果。」

泰國大舉加稅的反響

本報駐泰特派員乃汶良

【本報曼谷通訊】泰國政府于六月三十日午夜宣佈大舉提高關稅、貨物稅及營業稅，並于七月一日開始實行。入口關稅增加的項目達二百二十四種，密密麻麻印在紙上，長凡四十二頁。當天適為週二，乃舉國內閣例行的國務會議之期，閣議于通過加稅法案後，即由總理他儂元帥于晚上九時進宮，當面呈交國王蒲眉蓬簽准。然後交國家電台於深夜十一時開始廣播，直至午夜始行播畢。

加稅法令公佈以後，曾經引起民間的反對與議會的責難。大家都指摘加得太多，範圍過廣，並說，關稅固可調整，但貨物稅和營業稅一併增加，則顯然會使一般物價，加重民生負担。特別是加稅案于九日提交民選的下議院追認時，反對黨議員固然同聲抨擊，執政黨議員也有不盡贊同的論調，法案幾乎遭到否決，險些引起嚴重的政治危機。

下院前天上午十一時，開始辯論加稅案，至下午六時始付首讀表決，結果贊成者一百零二票，反對者一百零二票，另有一票棄權，真可謂千鈞一髮。如果此案未獲下院通過，政府唯有解散國會，重新大選。但如此一來，現內閣的秦國便會搖搖欲墜了。

加稅案爲什麽會受到這般強烈的反對？主要原因是三種稅率一齊而且大幅增加，幾乎無一種貨品不受影響。其中稅率增長最多的，尤其是汽油、汽車、冰箱、電視機、洗衣機等進口物品。汽車入口稅由從價徵收百分之六十跳到百分之八十；汽車營業稅由百分之二十增至百分之三十，平均每部汽車較前增稅百分之三十以上。所以一輛六月卅日原價泰幣七萬銖（美金三千五百元）的汽車，一天之隔便漲到九萬一千銖。同時七月一日那天，市場混亂，大宗交易均告停頓。以汽車公司為例，七月一日那天就全部停業，拒絕售出汽車，以待當局對加稅問題作進一步的澄清。

其他如彩色電視機，由按值征抽關稅百分之卅五增至百分之八十；黑白電視機由百分之卅五加至百分之六十；冰箱由百分之五十五改爲百分之八十；空氣調節機亦由六十加到百分之八十；各種洗衣機由百分之三十跳至八十；汽油入口稅增加百分之二十五，所以每公升（一公升）原售泰幣二銖十丁（約合美金一角）的汽油，已改售二銖卅六丁。於是計程的士首先高漲價了。

對于大規模加稅的原因，泰國當局曾數度提出解釋，強調目的在改進對外貿易，減少外貿逆差，並平衡國際收支的差額，確保外匯黃金等準備金之平穩儲備。估計由于增課關稅，每年可減少進口貨約值二十億銖。不過，這些冠冕堂皇的理由，還祗是加稅後所可引發的附帶影響，真真正正的原因乃是政府預算的赤字太大，需要及經濟開支浩大，收入甚少，不能不仰賴預料可因加稅而增得的十三億銖新稅金以資彌補。否則便只有增發鈔票，而走上通貨膨脹的道路。他儂總理于八日向全國廣播時，曾提到內閣重要外交……並不得已……要被迫貶值……下議院說明增稅的理由，以呼籲議員支持，更表示加稅是萬不得已的措施，否則國家將陷入淪亡之境。

宣佈增稅之時，泰國政府事前雖然極端保密，但少數人在六月底午夜亦已風聞走漏。聰明的日本商人，看到泰國的預算數字，就推斷在下半年內，勢必要增加賦稅，所以大規模的汽車製造株式會社，早已與泰國擁有廣大銷售網的代理公司，進行洽商，貸款留待以後清付。其他在泰國推銷的日本廠商，有「先見之明」的當然還有不少。甚至有人在六月卅日一天之內，還搶購了一百多輛現貨小轎車。

反對黨在下院對加稅案的抨擊，多數都能代表民間的心聲。譬如他們指責此次所加的全爲間接稅，而非直接稅，因而普遍增加了升斗小民的負担；又說，爲何不向大地主大富豪開刀？不開徵土地稅和遺產稅？最大的反對黨——民主黨黨魁社尼巴莫親王還說：收入的方法仍有很多，除增加關稅外，其他增加稅收的方法，如發行債券和加強緝私都可以立見功效的。他並說：政府一方面提高稅率，一面又勸告商人不得抬高貨價。商人將本求利，永不減少，這是一定的道理。這種加稅的作法，走遍全世界都找不到。這一席話深得商場的喝采。

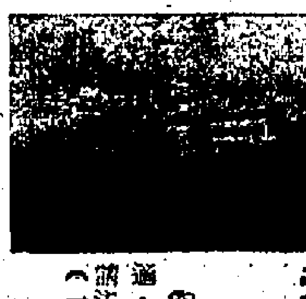
加稅法案是在極端驚險的情況下，在下議院首讀通過。政府在下院開會的前一天，曾召集執政黨——泰國人民聯合黨的議員會商，百餘人中只有六十人出席。顯示執政黨下議員中不滿加稅的亦大有人在。此事因是日的下院會議曾起警號，因此他儂總理在下院進行激烈的辯論時，針對數度起立，用誠懇的態度與謙和的語調答辯，並願應大多數議員的要求，保證將反對最烈的汽油及水泥加稅取消，恢復七月一日以前的標準。這樣才換得下議院的第一讀追認。至於當何還要另行定期二讀、三讀？那是因爲議員對政府的諾言仍不大放心，如果保證兌現，則加稅案的二讀、三讀，至遲在今後半個月內，當可風平浪靜地通過。（七月十日寄）

圖片說明：泰國反對黨（民主黨）黨魁社尼巴莫親王（左），於下議院辯論加稅案時，對政府大加抨擊。（乃汶良攝）

聖保祿詠思英文學校

一九七〇年度招生通告
班級：P.1至P.6 F.1至F.5
報名：即日開始
考期：七月十七日（星期五）上午九時正　電話：八三五二六四
校址：九龍城嘉林邊道卅七號
監督：林慶捷醫生　校長：蘇曾懿碩士

香港油蔴地小輪船有限公司 新型三層豪華客輪「民昇」號



內部設計，新頴美觀，尤以頂層設備豪華，全部空氣調節，設有舞池，樂隊伴奏，艙外座位寬敞，可供休憩，船尾闊大露台，憑欄遠眺，景物怡人，船上並供應精美食品，咖啡美點，名廚主理，請注意下列各項節目班期：

（一）晚上遊河　由七月十四日起
㊀逢星期五及星期六由下午八時至午夜十二時。
㊁逢星期二、星期三、星期四及星期日由下午八時至十一時。
（二）環島遊覽　由七月十八日起，逢星期六下午二時及五時分兩班開行。
（三）假日旅遊艇窩　由七月十二日起逢星期日及公衆假期舉行，班期分訂如下：
中區港外綫碼頭開：上午八時十分，十時十分，下午十二時十分，三時廿五分，五時廿五分。
艇窩開：上午九時十分，十一時十分，下午二時十分，四時廿五分，六時廿五分。
上列各項節目俱由中區港外綫碼頭開行。

價目表：

節目	時間	加餐座位	其他座位
晚上遊河（一）	下午八時至十二時	連晚餐廿二元	成人四元小童二元
	下午九時卅分至十二時	十二元（不連晚餐）	
晚上遊河（二）	下午八時至十一時	連晚餐二十元	成人三元小童一元五角
	下午八時卅分至十一時	十元（不連晚餐）	
環島遊覽	星期六下午二時及五時開行	成人十元小童六元（連茶點）	成人三元小童一元五角
假日旅遊艇窩	依照上列時間表開行	單程成人四元小童二元	成人一元小童五角

購票定座：
（一）加餐座位：晚上遊河船票，除辦公時間在中區港內綫碼頭樓上本公司總辦事處及美心餐廳發售外，其餘時間，可到中區港外綫碼頭購票。
環島遊覽及假日旅遊艇窩船票，除當日在中區港外綫碼頭發售外並在辦公時間可到中區港內綫碼頭樓上本公司總辦事處預購。定座電話：二四〇〇八一一四（四綫）
（二）其他座位　全部在中區港外綫碼頭發售。電話：H二三二六五〇
定座電話：二四零零八一一四（四綫）
以上各項節目班期，本公司得隨時予以取消。
一九七〇年七月十日

威靈頓英文中學 擴建九龍新校招生

招考班級：中學一年級至四年級及小學各級（預科生待英中會考放榜後始接受申請）
考試日期：七月廿六日（星期日）
校址：
九龍新校：尖沙咀金巴利道匯士佛台一號　電話：六六二九〇八
香港正校：堅道卑利街柯成士頓台　電話：二弍二四五一
中區分校：必列者士街卅九至四十九號　電話：四三七九一九
灣仔分校：灣仔大道東乾亨台一至二號　電話：七二九七二一
西區分校：西營盤高街四十至四十六號　電話：四三〇一二四

維新英文中學

招考　F.1-F.4　P.1-P.6　各級男女新生
中文中小學幼稚園各級同時招生
試期：校內公佈
校長：周覺識
正校：彌敦道655-685A號　電話：832697
分校：大埔道240-242全座　電話：873190

大埔三育中學增辦英文部 招生通告

班級：中文中學：中一至中五會考班
英文中學：F1至F3
英文小學：P5及P6
考期：七月廿一日（星期二）下午二時
校址：大埔墟汀角路　電話新界六六——四五九
報名：即日起在本校
首次增辦英文部一律免收報名費

優點：
一、基督教會主辦實教認真全日上課
二、熱心人士資助絕不牟利純爲教育
三、巨額獎助學金貧者得助優者獲獎
四、優待升中學生免考筆試優先津助
五、免費暑期補習加強英文利便轉讀

校監：朱天明牧師
代董事長：李博文牧師

香港油蔴地小輪船有限公司逢星期六下午舉辦 清水灣遊河海浴

本公司為愛好游泳郊遊野餐人士特別在夏季期間由七月十八日起逢星期六（天氣不佳及公衆假期除外）下午二時卅分由中區港外綫碼頭開往清水灣舉行遊河海浴並定下午六時卅分由清水灣開返港票價成人五元小童三元不供應駁艇及淡水冲身售票處設在中區港外綫碼頭逢星期六上午十時起發售。
一九七零年七月十日

香港油蔴地小輪船有限公司 環島遊覽船星期六更改班期時間

由七月十八日起逢星期六（天氣不佳及公衆假期除外）下午由中區港外綫碼頭開行第一班船照開下午二時正第二班船改開下午五時正其餘星期二及星期四俱照原定班期時間（下午六時）開行
敬請搭客注意
一九七〇年七月十日

哥林比亞無線電學校 招生

面授：無線電及電視工程全科。
函授：有聲無綫電實物函授科。
即招日夜新生及插班生。本科學費十五元發給器材
校課唱片携回家學習選時回校上課兼修非紙上談兵無實習的教法可比。
校址：九龍深水埗保安道廿至廿六號即九龍仙樂戲院斜對面。
請英特刊章程備索。請電K864883 K789715或K864989即免費寄上。
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備規模宏大歡迎到校參觀

利瑪竇書院 港島設立分校及九龍擴校 招考新生通告

簡介：本校為香港區主教府所承認之天主教學校，中學分男生部，女生部，另設小學部。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者為數不少。早經籌劃港島分校兩間，香港第一分校（位於灣仔船街一〇三號）則於本年落成啟用；香港第二分校（位於西營盤第三街一〇三號）則於明年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請。九龍方面，本校亦擴充校舍，並於九月增加班級，現同時招考新生。
班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
報名地點：
香港：西營盤第三街一〇三號
九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至卅六號
詢問電話：K-813010，H-432724

東南無綫電專校招生 男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無線電報務科（四）無線電及電視技術科（夜校）
試期：七月十九日　電話：K八八七一二六
校址：旺角花園街七十五號
監督兼校長鄺文熾

中氣虛弱 胸腹翳脹痛

專科中醫周治平　四代特效秘方　立單保證斷根
病者思，胸背隱痛照X光又非心病，何乃氣弱有關，很難斷根。周醫師祖傳妙法徹底根治兼治胃腸病，不論新起久患速癒斷根。彌敦道六七九號旺角恒生銀行左鄰瑞華大廈三樓電梯按2字　早十點開診
明明是胃病何以久服胃藥無効，因治標更傷中氣，日久心弱氣頂脹痛，打呃放屁又稍自然，工作多時頭暈氣促或反胃作嘔，或由跌打勞傷……

韋廉士醫生紅色清導丸

使你
輕鬆愉快
精神奕奕
韋廉士醫生紅色清導丸
藥性溫和，安全有效，
迅速解除便秘，使你養成
定時如廁的好習慣，更能消除
因便秘而引致的頭痛，口臭，暗瘡
及痔瘡，使你過着
輕鬆愉快的舒適生活。
各大葯行均售
總代理：
香港瑞昌西藥行

皮膚病？論：

皮膚病起源在五經內發出（即心肝脾肺腎）由洪風肺燥熱集結而成，皮膚病主要糾結地方在筋骼肢體皮外，對血脈系統都對無關，如未清五臟則慎重難痊，尤其因天氣幻變病影響更甚，敝處謹擇各種惡疾，獨特治法，能徹底根除病根永不復發，食物絕不戒口？
獨得祖傳　并無分所
皮膚專科李家輝謹啓
診所：彌敦道六三弍號三樓新雅酒樓對面　外塗配藥同效

梁藻衡贈醫三十天

風濕專科　專醫風濕作痛手腳軟痹臥床不起關節腫痛一服見效
專醫十年廿年手腳軟痹不舉高動彈病保證斷根
診金連藥八元

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將痛楚消除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟無痛，肌肉或冷或熱或麻，手足無力，時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，腰酸不據，立取保能斷根，早已著名於法國各大城市，上友南洋後得不用肓藥秘方……
名醫 風濕專家陳少奇謹啓
診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

廣嗣藥露

瑞芬氏
經中美美國政府註冊化驗無毒發給証明
男性專用强身妙藥
外發固本
總代理惠民藥行
皇后大道東廿四號三樓　電話：七二二三〇三

國際私家偵探社

會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦
偵探實學，辦案迅速，信譽昭著，歡迎咨詢，保証守秘
業務：通奸姦居偵查，秘密錄音攝影，失物失蹤偵查，搜集證據調查……
旺角彌敦道六五四號12樓B座　電話：八五四四二〇

孔聖堂中學暨政府津貼小學 招生

地址：加路連山道
學費：中一中二$40 中三至中五$45 中六$75
中學：一至六年級插班生
小學：一年級新生四十五名
二至六年級上下午插班生約數十名
試期：七月十九日上午九時正
監督：許讓成　校董：蘇翰瑞 岑才生 方潤華 鄺植之
中學校長梁隱盦　小學校長朱克澄

工商日報
中華民國五十九年七月十六日 星期四
農曆庚戌年六月十四日
第四頁

報告被囚經過
華理柱今見記者
傳說有人勸毛酋使華氏提前獲釋

【本報訊】據靈通消息方面透露：被中共囚禁十二年突獲釋放的華理柱主教，其所以提早獲釋，是由於中共「中央政治局」一名委員向毛酋夫婦進言所致。

消息來源並指出：毛共當局對於與華理柱主教同時被囚的另一美國人雷[illegible]自殺之事，大爲震動，負責看守的守衛員已被下放勞改，以懲罰他們疏於防範。

據該消息來源透露：以上消息，是在最近滬共分子一項高層會議中洩露的。

據悉，滬共在該次集會中，[illegible]準備對營方最近大規模的[illegible]行動，表示「檢討」，[illegible]。

[illegible]毛酋夫婦，中共「中央政治局」委員一名，向毛酋夫婦進言。

其次，中共最近正企圖以釋放被囚禁的外國人，以試圖與西方國家改善關係。

又據聖母醫院發言人昨日宣佈：由大陸獲釋抵港的瑪利諾會主教華理柱，將於今晨十時在九龍聖母醫院召開記者招待會，對於被囚期間的各項事件，有所發表。

據該院方面發表：雖然華理柱主教健康良好，但仍然十分虛弱及容易疲勞，故負責診治醫生的吩咐，一切盡量避免令他感到緊張。

這次記者招待會將不會是個別的招待會，一般地說，而只可向主教提問問題，惟必須經由此兩高級[illegible]。

瑪利諾會[illegible]及該會香港區會長[illegible]協助華理柱主教，而攝影記者更被要求避免用閃光燈。

華理柱主教在招待會中，將會宣佈被囚經過，[illegible]，及對於到港的感受，然後將[illegible]回答記者們的問題。

百年前的香港
圖片定期公開展覽

【本報訊】市政局將於本月三十一日在大會堂舉辦一個有關一八七〇年香港的圖片展覽，並不祇是因該年距今剛巧一百年，而是一八七〇年的前後，[illegible]蘇彝士運河的啓用，電報發明等等；使香港在當年達到歷史上的一個轉捩點。

該展覽籌備了兩個月，展出圖片一百二十張。各圖片均是當時的[illegible]的放大者，並[illegible]商業、交通、工業、社會生活、城市、開埠、和民政等部份。[illegible]選取一[illegible]。

該展覽會[illegible]人相信大部份市民對此展覽一定大感興趣。爲配合此次圖片展覽，[illegible]正在籌製一本圖書，書內列有展覽中最好的六十張圖片，並附有適當說明。

東華三院總理
昨拜訪財政司
報導本屆工作

【本報訊】東華三院本屆主席李東海，首總理黃乾亨、總理陳兆民、區燦芮、廖烈武、[illegible]、謝伯衡、竹偉、謝蔣、辛、[illegible]、尹德用、[illegible]、何世柱、[illegible]、李子文等，昨日拜訪財政司郭伯偉，報導本屆三院工作目標，並透露自就任三個月以來，已籌得善款三百萬元，創捐款收入新紀錄。將利用所籌得善款加三院主席李東海表示：緊接推進三院各項建設。有關東華醫院百週年紀念擴建計劃情形，現念擴與建計劃已將中，該紀念擴建工程亦在加緊進行中，預期明年完成啓用，該校建設費用共中十五萬元係由當年總理李鴨榮捐。九龍南昌街第三中學之興建，亦蒙海外僑社銀行董事長張明添慨允捐建設費用四十萬元，而當年總理陳兆民亦捐獻港幣四十萬元，作爲資助建設新界葵涌第四中學之用，該中學[illegible]將於九[illegible]工作之意見。

與公共設施及管理處，財務委員會最近批准增加該項計劃之費用，由二千四百萬元增爲三千四百八十萬元。第一期工程合約，三路包括興建可容納九、一五〇人居住之兩幢住宅大廈及一間學校，住宅單位分爲五人、七人及九人三種，每人之居住面積爲卅五方尺。一般初四幢大廈預料將於一九七一年底落成。

財政司郭伯偉對三院葦事局此舉及本屆籌得鉅款，深表贊許，並表示予以支持，並與各總理互相交換促進三院院務工作之意見。

東華三院總理與財政司郭伯偉合攝。

市政局三議員促當局
西環重建計劃
必須加速進行

【本報訊】三位市政局議員敦促政府加速實施西區計劃，並採取若干過渡措施，以改善西環的惡劣情況。

胡鴻烈、簡日洽及黃夢花，連議西區與多條街道衛生清潔運動，採取新交通安排，及其它臨時改善之措施。

今年三月，政府曾發表中區及西區二百八十英畝面積的再發展設計藍圖的，但政府發言人稱，這個城市設計委員會，是規劃土地使用法則，以便最後的改善。至於計劃中公共部份的實施，則有賴於財政委員會撥出必需的經費。

胡鴻烈議員指出，西環係香港最古老的一區，政府必須加速其重整計劃。建築物在一九六七年前後拆卸，而從未重建，使該等空地盤實際上變爲垃圾崗。胡氏又指摘政府遲遲未將該地域闢作改爲公園。他又表示，于諾道西係未適當加以運用，結果大部份車輛須改經德輔道西。他希望當局派交通警員在車輛擁擠時在薄扶林道口指揮，以代替交通燈。

簡日洽議員亦說，他雖然以爲城市計劃，此類性質的計劃，進行務必緩慢，但他仍希望政府作爲加速。

關於交通擁塞，他以爲重建之前，當局應採取臨時措施。

黃夢花相信，一些希望祇有東邊道必須拆卸，至于衛生情形，可以組織更多清潔活動，將其改善。他希望于諾道西與海旁，一加灣仔之擴寬馬路。

龍翔道車禍
三車相撞
九人受傷

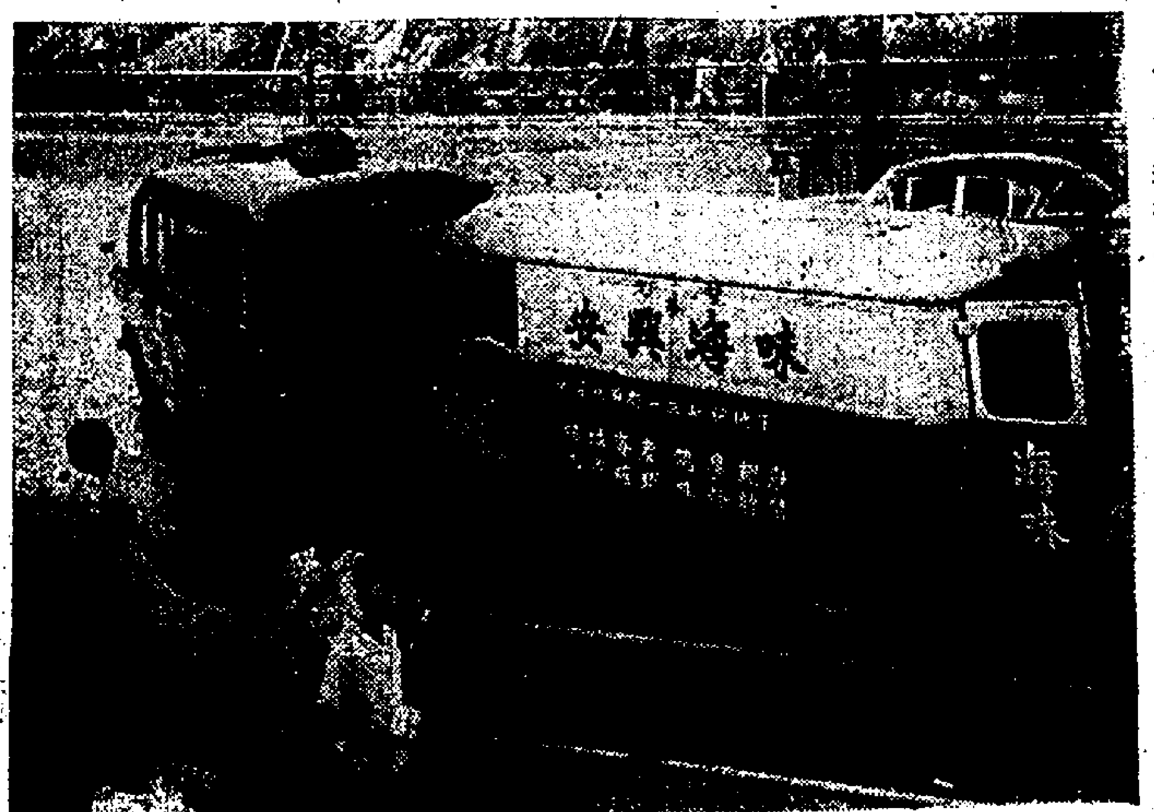
【本報訊】九龍龍翔道昨午發生三車連環相撞的交通意外，一輛海味店貨車，駛至該處一斜坡時，突失去控制，衝前撞向停在路旁的警車，結果三車均受損毀，九人受傷，其中三名重傷。

肇事的貨車是九龍海味店所有，車牌AF八八二號，昨日下午五時許，循着龍翔道向黃大仙新區駛去，當駛至鳳凰新邨對面斜坡時，該車突失去控制，將前面行駛中的一部電單車（車牌D二×二號）撞倒，電單車駕駛者隨即受傷倒地，該貨車失事後，再向一部停於路旁的警車尾部撞去，該警車被撞至後面方的車頭。

肇事的貨車已毀壞不堪，擋風玻璃受損，司機及兩名隨車伙伴均受重傷，浴血車內。

被撞毀尾部的警車，是警隊衝鋒隊巡邏車，車牌AM六九×二號，由警長周大正率領警員六名，正巡至龍翔道附近，發現一名年約四十餘歲的男子形跡可疑，於是截留在車內，當時兩名警員帶該男子登上警車內，準備盤問搜身，詎料貨車衝至撞後，正擬帶他離去，不料部尾撞去，警車內之警員因而受傷，有關方面已展開調查原因。

一名警目，一名司機及一名無綫電通訊生，而該名被查詢的男子亦告受傷。有關此宗交通意外的原因，警方已展開調查中。



昨午龍翔道三車連環相撞中撞向警車尾部的貨車及被撞的警車。

何文田廉租屋邨
末期工程將招標

【本報訊】在本星期政府將招標承投何文田廉租屋邨之第三及最後一期工程，該項耗資數千萬元計劃之完成將更爲接近。

該廉租屋邨共有八幢大廈，容納超過二萬六千人居住。目前在該位於公主道東面十八英畝地段上之工程正在順利進行中，最初兩項合約

興建六幢住宅大廈及一間新區學校者，亦在順利進行中。

餘四千個居住單位及兩間學校外，還將會有三間街市，三間幼稚園，一間郵局，多間商店。

觀塘職訓中心
開辦無綫電班

【本報訊】世界信義宗社會服務處主辦之觀塘職業訓練中心，將於九月一日起開辦兩年制之無綫電及電視修理班。此一課程所需之設備，包括舊收音機及電視機，該中心盼望社會人士慷慨捐助，如蒙明助，請撥電話K八九四二〇八號或去函九龍觀塘翠屏道五號通知該中心，以便安排收集時間。因此等職業訓練中心之學生俱屬家境清貧，此任何之捐贈，對社會造福不淺，將感得衷心之感激。

新界洪水橋命案
被告無罪獲釋
離庭後遭陸軍憲兵拘捕

【本報訊】新界洪水橋命案，被控謀殺鑄鐵工人金永亮之被告男子鍾炳偉，又名大隻廣，昨經陪審員退庭商議兩小時半後，卒一致裁定謀殺罪名不成立，法庭乃即判被告當庭無罪釋放。

但當被告由法庭地下羈留室行出，一輛軍車早已停泊高院側，由一穿上軍服之陸軍憲兵，將被告押解登車，據說：將被往鯉魚門兵營。

據悉：被告以前服役於鯉魚門兵房爲水雷炮兵，一九六六年突然潛逃無蹤，故是次陸軍方面派出憲兵到庭將被帶回兵營，可能與此有關。

被告男子鍾炳偉，又名大隻廣，卅一歲，貨車司機，住新界元朗瓦窰村第三巷。被控於本年三月卅一日，在新界洪水橋謀殺男子金永亮。被告由大律師代辯，檢察官王見秋主控，案由高院案判專員莫理壯聆訊，陪審員七名，俱屬男性。

案情透露：死者金永亮，廿四歲，乃元朗一鑄模廠之鑄鐵工人，案發之夕，（三月卅一日）下午八時許，偕同友人鍾錦海兩兄弟共三人，前往洪水橋一戲院看九時半尾場電影，但抵達時，因爲時尚早，就在一菜店購香蕉，三人食後仍有時間，乃在附近散步，行約數碼，突在路旁閃出六七名大漢攔截他們之前，其中一人撲向死者毆擊，鍾氏兄弟即喝問大漢因何打人，結果亦同被圍攻，由於寡不敵眾，乃分頭逃避，死者走入洪水橋大街，該羣大漢仍跟尾苦追死者，鍾錦海見其中一大漢已追及死者，該大漢手持一似是利刀之物，刺向死者背部，死者即受傷仆地，事後鍾錦海出該大漢即被告。當時鍾弟入茶樓內打電話報警，由警方將死者送院，但途中死者已因傷重斃命。法醫證明死者背部近脾部之一刀，刺中大動脈，死者由於流血過多及受震所致。四月三日，被告由一名律師陪同到元朗警署投案。

昨審訊時，在控方證人證供完畢，被告並不作證人證供，由其代表律師在陳詞中指出：控方唯一目擊證人是鍾錦海，但其證供並不可靠，事實上在當時環境，他沒能見到刺傷死者之人。

他又表示：「在男女學校中，男女生在一起學習，決不會因性別的不同而受到不平等的待遇，同時也不會有任何衝突。

有些人認爲男女同校，使學生對異性特別敏感，從而引起不必要的好奇心。」何氏繼續說：

「男女分校的好處是，學生在課外生活中，無須顧慮別人的觀感，可能在課餘時間多學些東西。其他的男學校會因只有男生而缺乏了不少文化活動[illegible]。

市政局議員
明日訪李鄭屋新區

【本報訊】市政局康樂文化事務委員會各委員，現定明日巡視李鄭屋新區，屆時並將參觀該處附近正在興建中的泳池。

在李鄭屋邨興建的泳池，預算將於本年十一月間完成。泳場內共有泳池八個，包括有專爲成年人、小童、跳水及初學者而設，此外並有其他各項現代化之設備，可容五千人同時在場。

[illegible]古，並在地盤內發現一座古墓，[illegible]將之築建爲公園，收藏此等古物以供市民遊覽。

市政局議員將巡視在該區第九座頂層的日間託兒所，並參觀該中心內的社會中心，該中心是由英語學習班等等，經常爲區內居民舉辦正當的康樂活動。

市政局議員在訪問李鄭屋新區時，將與區內的街坊首長及居民會談，討論有關改善新區居住環境的問題。

大廈十九座，居民約有五萬名。

而該兩新區的地點接近李鄭屋及石硤尾新區，將使該兩新區爲早期之一，於一九五五年間已建成首座大廈，目前共有七層高之大廈。

在培英中學畢業禮中
助理教育司何雅明
闡釋男女同校問題

【本報訊】「反對男女同校最激烈的理論，一般說『性』這個字眼，但男女分校使男生和女生隔開，會使他們覺得異性更富吸引力，而可能對異性想入非非。」以上一番話是助理教育司何雅明昨日下午八時在培英中學畢業禮上，發表他對男女同校的教育觀點的意見。

他說：「一所組織完善的男校或女校，是設有各種不同的學科，讓男生和女生分別選讀的。至於體育課或分組遊戲時，男女顯然分別上課。加以校長是男性，他會委派一位女教師爲副校長或主任，負責女生的訓導和留意他們身心的發展。」

男：「一這種論調，任何對男校和男女學校有認識的人，都會知道男校中的男生比男女校的男生對異性是更加敏感的。至於男生和女生在共同學習的生活下，很少會盲目地對異性傾慕。當然，學校亦應該指導學生和異性理智地相處的方法，即是說給學生在精[illegible]方面及知識方面的教育。」

何氏認爲在男女學校中，女生會影響男生，使他們更彬彬有禮。校便缺乏了這種良好影響。例如課室的整齊清潔。特別是校內的社交生活。男女分校的弱點之一，就是學生要在校外學習和異性相處的方法。很多人在初踏入社會時和別人交際感到不安。」

不過，何氏說明他並沒有低貶男校和女校對教育的貢獻的意思，他說：「男校和女校已作育了成千上萬的男女學生，而那些辦理得好的男校和女校來說，也有更多好處的。」

閒日淦議員
明日接見市民

【本報訊】香港公民協會民選議員簡日淦，明日輪值接見市民。本港市民如欲與該議員接見者，可先向公民協會秘書處接洽，以便安排會見時間。

登記處爲中區德己立街榮豐大廈五〇三室香港公民協會，或電H二二五五八四。簡議員接見市民時間，由下午五時三十分至七時止。

港督之女
來港度假

【本報訊】港督戴麟趾爵士夫婦，昨晚親至[illegible]旺角民政主任林志劍大發展計劃藍圖。

曹紹松。

港督訪問旺角區
關懷興建遊樂場

【本報訊】港督戴麟趾爵士偕同夫人，於十四日下午五時在華民政務司徐家祥、九龍民政專員樂家陪同下巡視旺角區，由民政主任林志劍、街坊會主席曹紹松等歡迎，並一同陪往參觀。該區民政主任林志劍向港督解釋大角咀遊樂場地點，並計劃興建大角咀遊樂場地點。港督對該區居民生活、康樂環境及交通情況，甚表關懷。

旺角民政主任林志劍對港督表示：興建此遊樂場場地，以前有一百二十二間木屋，住有居民千餘人，自政府決定此計劃後，經民政處與各住戶協商下，獲得居民協力合作，約有百份之八十自動遷出，其餘均由徙置事務處協助徙置，〇大角咀現有居民八萬餘人，在人口衆多環境下，遊樂場興建，是急不容緩。現計劃興建之遊樂場內，設有籃球場、足球場、模型船水池、兒童遊樂場、公園等，佔地十萬三千方呎，約今年底便可完成，此計劃得到居民大表歡迎。

同時在旺角大角咀避風塘一帶亦有龐大發展計劃，除在大角咀建有一座新型碼頭，以代替現在山東街旺角碼頭外，爲配合碼頭需要，將在該處設有巴士站及小型巴士站，並計劃將來由佐敦道渡船街起至大角咀塘尾道，沿海邊興建一條濶二百四十呎，可用於高速行車馬路，沿路築有草坪，設置公衆乘涼座椅。爲方便水上運輸，海邊將設有卸貨物地點，此計劃得到油麻地街坊會、旺角街坊會、貨船商會、水上居民聯誼會等人士極力贊同。

紀念萬博
本港郵票
仍繼續通用

【本報訊】郵政局發言人稱：萬國博覽會宣傳紀念郵票，自六月十三日發行之一角五分及二角五分兩種紀念郵票，已於六月十三日停止在各郵政局發售，但此等郵票仍可繼續通用，直至另外通告爲止。

此兩種郵票從今年三月十四日開始發售以來，每種之銷量都經過一百萬張。

西區各社團首長
讚揚肅飛行動
希望繼續努力

【本報訊】西區各社團首長，日昨在西區民政處舉行會議中，對警方過來所採取大規模積極之肅「飛」行動，且備極讚揚，希望警方繼續努力，使「飛」「飛」收到根治成效。

與會各代表咸認對於利器之售賣，如菜刀、日本刀等應加管制，因爲該等利器購買容易，間接增加兇殺案之發生。

有關改善交通問題，擬請當局在德輔道西與山道交界處設置交通燈，以便利車輛與行人。因爲該地點乃交通要衝，且路線交錯縱橫，故有此提議。至於在香港仔之鴨脷洲渡海小輪碼頭前，亦提議加設鐵欄，使保障行人安全。

在席上報告：在本月六日該區郵內全部清潔工人因要求加薪不遂而怠工後，經民政處當局協同市政事務署協助，希廿分鐘內已派出車輛與大批人員到場，迅速將垃圾搬運清理。何氏強調此種合作及服務之精神與態度值得表揚，亦於次日全部解決。

出席此次會議者有：謝偉、[illegible]、朱鈞記、張耀蕃、黃秀山、賴永良、萬卓桂、謝鏡發、張秉秋、方潤華、陳渡泰、高譔興、鄭翰華、何佑、[illegible]、陳紫軒、馮龍、吳北麟、楊永泰、陳燕廸、勞顯榮。

西瓜刀斬人
不斬瓜

【本報訊】一名男子在用咀巴吃西瓜之時，由於有所挑剔，致頭上也吃了一記西瓜刀，現在醫院留醫。

傷者姓吳，卅餘歲，是觀塘輔仁街一個郵差。昨天下午約六時許，傷者到輔仁街近瑞和街交界的街市附近，光顧西瓜檔，買了五角錢一塊西瓜，擠着站在街邊吃，咬了兩口時，傷者認爲西瓜很淡，沒有甜味，大表不滿，要求瓜販換過另一塊西瓜給他。

開設西瓜檔的呂姓夫婦聽到這個要求，大感詫異，認爲那有咬了兩口而要另換的道理？三人遂由口角而引致大打出手。在紛亂中，傷者頭部被人用西瓜刀劈傷，血流被面，傷者自行奔跑到附近報警，幸傷勢不重，被送醫院留醫。

警員在現場刑查，除拾獲一柄沾有血跡的西瓜刀外，並帶走了姓呂的生菓販夫婦回警署助調查此案。

圖書雜誌展覽
今起展出兩週

【本報訊】一年一度全港圖書雜誌展覽會，由今日開始，一連兩星期在大會堂低座展覽廳舉行，是次參展之圖書公司及文化機構達百個之多，允稱盛事。

本港新成立之文化教育機構國際雜誌會，爲普及文化教育趣，提高本港大中學生之閱讀興趣，亦首次參加展出，展出的雜誌來自廿多個國家達五百多種。

國際雜誌會爲國際性文化傳播組織，本港會員包括文化界、教育界等五千多人。

其主要宗旨，是藉雜誌以推展家庭教育，鼓勵青年活動蓬勃之時，國際雜誌會實提供大中學生們一益智之暑期活動。

嶺南中學今畢業禮
由關祖堯爵士致訓

嶺南書院增聘學者任教

【本報訊】嶺南教育機構屬下嶺南書院：據稱：下年度特用本港及海外增聘名學者多人任教。

該院現招收下年度文、理、商、各系先修班，及一年級新生，與二、三年級轉學生，二十日截止報名，新生筆試定廿一、廿二兩日舉行。

該院除原任各教授大多數均繼續留校服務外，並增聘文、理、商業系教授多人，配合院務發展。包括：李素行博士（物理）、溫晉榮教授（化學）、陳靜尼博士（工商管理）、張效敏博士（工商管理）、車偉賢碩士（社會）、鄒燿輝教授（英文）、吳鴻楣碩士（英文）及徐佩琪教授等；在洽聘中者尚有多人。

又：嶺南中學定今日下午八時在大會堂音樂廳舉行中學暨小學畢業禮，由行政局議員關祖堯爵士致訓詞，關爵士夫人頒發畢業証書及獎品。

高尚洋樓出售

九龍彌敦道四十號重慶大廈A座四樓兩層共二千餘呎及E座六樓單邊向南約九百餘呎水電間格齊全可交吉請電 H245495 H242470

交吉洋樓

九龍青山道五二零至五二六號二樓每層五百餘呎三萬餘元水電齊全如全部購買共二千餘呎可作小型工廠請電 H245490 H242470

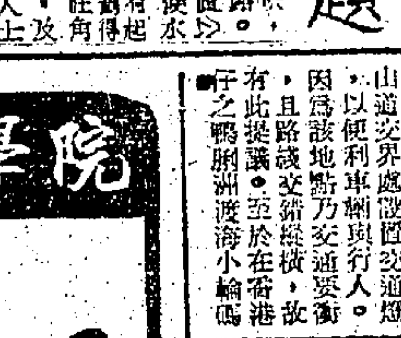
香港語言商科書院
暑期速成班招生

英語會話・各級英文・國語會話
英文簿記・中文簿記・出入口文員班
英文速記・打字全科・西班牙文
日文・裁剪速成科・電腦打孔
德文・法文・英文文法及寫作
劍橋大學英文文憑班（保送參加本年度劍橋大學英文文憑試）

定七月十五日開課八月卅日結業，以個半月時間完成六個月課程，天天上課，畢業頒發証書並可投考英國各大學會文憑試如L.C.C.英倫商學會B.C.S.英國商學會P I TMAN英國必文學院・S.英國秘書學會等文憑試。

校址：旺角彌敦道五九三至六〇一號廣創興銀行大廈五樓 旺角彌敦道六〇三至六〇九號新興大廈三樓
電話：八五八四四〇 八五九三六四

依莉莎白打字學院



暑期速成班特別向你提供：
美國IBM電機
英國必文打字課程
港九經驗豐富教師
保証同學們過一個有意義和有收獲的暑期
旺角彌敦道麗聲戲院斜對面金輪大廈四樓
香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈五樓G座
電話：K—948718 K—949323 H—777430

萬博九日遊
特價二千一

EXPO'70

空前創舉
優待文教工商人士 本月廿日卅日止截

未參觀過亞洲首屆萬國博覽會，是人生的一大損失！未參加過旅遊家線振球策劃的萬國博覽會觀光團，是閣下的損失，因下屆在美國費城舉行，單來回機票亦需七千餘元！

文教朋友觀光
家長鼓勵子弟
工商尋求新知
學生吸收經驗
切勿錯過機會！

機票代價，九天暢遊；安全舒適，食住一流；多彩多姿，豪華享受；照顧週到，捨此難求！

（一）[illegible]（二）晉及組七月卅日出發，八月廿一日出發，[illegible]

華僑公共關係服務公司
地址：中環爹核大廈七二三室
電話：[illegible]

暑假旅遊
康福旅運社主辦

萬國博十天 出發八月十五日 八月十八日
覽觀光天日期 八月廿六日 九月六日

保團均由本社陳經理陪同出發，經驗純熟，絕不假手他人投機取巧之弊。除參觀博覽會外，並暢遊各地名勝古蹟，欣賞「日劇」新潮艷舞及「美加度」等五間著名夜總會有聲色表演。
餘額無多・報名請速

台灣
七月廿四、卅一日、八月三、七、十七、廿一、九月四、十九十月三日、十五、廿四日。
有證參加，特價優待

星馬泰十天遊
七月22日 十月12日出發 持英籍護照當可報名

地址：香港德輔道中萬宜大廈622室
電話：H233479 H222568 H231742
地址：九龍尖沙咀碼頭星光行909室
電話：K677668 K677491

大地旅運社

香港總社：萬宜大廈一二四室
電話：H238643 H233260
日本分社：東京澁谷神宮前五丁目十一之十三 電話：400—1266
台灣分社：台北中山北路二段九十六巷廿四號 電話：[illegible]

適合假期遊覽
萬博觀光團
任選 十二天遊或七天萬博

出發日期：七月：十六日，廿二日，廿八日。八月：一日，四日，八日，十九日，廿一日。九月：一日，五日，八日。

七天組逢星期六出發

另編暑假遊覽
北海道團兩組 八月二日 出發
九州團兩組 八月十九日
台灣觀光團 八月十九日 廿五日 八月十日 廿一日 九月三日 十月七日 出發

暑期特辦星馬泰觀光團
（八月八日 八月廿八日）：期日發出
餘額無多・歡迎接洽・通日語・親自導遊

泰園漁村酒家

本園爲酬答各界惠顧特設幸運獎
中機會多並非是夢想
巧製東京名菜遠近響響
魚蝦與蟹任君享
划艇或單車朋儔呼省
收費三元來往車氣冷

定座處
謝斐道香港仔大渡船街四九五號 電話：K五八二七〇〇一
佐敦道K渡船街四九一號 電話：K八八四二二八保（七）
旺角K通菜街八號
觀塘話九龍話：K三四〇六四〇二
七龍話：K三三二二[illegible]

旅遊勝地

深夜改懸三號風球 颱風露比今晚過港

風力不強風眼地帶情況混亂

【本報訊】詭異多變的風姐「露比」，正逐漸接近本港。天文台昨晚十時四十分已改掛三號風球，如照目前途徑，預料將於今日黃昏時間在極接近本港之地方掠過（按：天文台未有指出最近本港時距離若干哩），並可能在澳門寶安之間登陸。

天文台今晨發出有關風暴警告指出：今晨零時，熱帶風暴「露比」，集結在南中國附近，北緯二十點八度，東經一一六點○度，以時速五哩向西北移動，昨晚午夜，三號風球仍然高懸。

天文台指出：目前未有跡象顯示風勢會繼續加強，同時，除非風勢繼續加強，否則將不會懸出烈風訊號。

熱帶風暴「露比」昨日緩慢地向西北方而移動。昨晚十時，「露比」集結在東沙島以西卅哩，即約本港東南一百卅哩。

風姐「露比」昨日風勢不很強勁，風眼地帶仍很混亂，天文台氣象當局仍未能識別其真實情形。

如果該風暴繼續以現時途徑移動，強風將在今日午前開始影響本港。

據昨日觀測：風力中心最高速度是卅八海哩。預料當該風暴中心掠過本港後，在今日深夜或明日，將有長時期陣雨，大約可得雨量四至八吋。

據天文台昨日下午七時卅分所發表風暴佈告指出：該風暴並不十分強烈，天文台氣象當局未值究出精確的風力中心，惟現時情況顯示該風暴正慢慢移動。

在昨日下午七時，「露比」集結在北緯廿點七度，東經一百一十六點四度附近，大約在本港東南一百五十五哩，正向西北漸漸移動。

當局勸告居民留意電台報告，預料在未來廿四小時內會有陣雨水。

香港油蔴地小輪公司因風暴關係，昨日下午三時五十分往大澳的小輪已告取消，欲往大澳的乘客，則被勸稍轉搭小輪往銀礦灣，再循陸路赴大澳。

同時，由於颱風影響，金文泰中學校長昨日宣佈，若今晚天文台懸掛起一號或以上的風球，該校主辦的遊河會將會取消。

由英皇御准賽馬會及兒童遊樂場協會贊助的遊船河，已因熱帶風暴「露比」的來臨而告取消。

截至昨晚十時止，風姐露比所在位置及其方向

警員與疑犯糾纏 佩槍險被奪去

幸獲同伴協助卒將疑犯制服

【本報訊】一名男子在遭遇警員搜查時，曾與警員糾纏，並意圖強奪警槍，但卒被拘捕，將於今日解返法庭究辦。

據悉：兩名軍裝警員於昨晚七時零五分，巡邏至灣仔利東街與春園街的一條橫巷口處，發見有數男子聚在巷內某一陰暗地帶，似有賭博的嫌疑，警員遂進巷內向該數男子搜查，數男子即拔足狂奔，一名警員即躡尾追出巷外。

與此同時，另一名警員（編號一〇六××號）已順手將身旁剛剛起立的一名年約四十餘歲的男子扭住，制止該男子逃，但該男子拚力掙扎，警員佩槍的皮袋被掃脫鈕扣，警槍亦墮出袋外，因有槍繩牽繫而隨着警員身體扭動而搖曳，在糾纏中，有人伸手欲攫取警槍，警員見狀，更極力夾緊其頸及身軀，正當兩人極力糾纏時，另一曾追人至巷外的警員因目標人物已逃去，遂亦轉回，見狀即上前援助，將該男子腰部緊箍，使他不能動彈，而使另一警員能有機會將吊着搖曳的警槍放回皮袋內，化險為夷。

該男子被制服後，即被帶回警署，該男子報稱姓陳，警方刻已準備以(一)賭博；(二)藏毒；(三)拒捕三項罪名落案，將於今日上午解返法庭提控。

天氣與潮水

吹和緩強勁北至東北風，密雲間中有驟雨，雨勢有時頗大，最高氣溫約為攝氏卅度，昨日最高氣溫為攝氏卅三點五度，最低氣溫為攝氏廿七點七度，今晨零時氣溫為攝氏廿九度，濕度為百份之七十八。

高潮：上午七時零七分　下午十時卅分

低潮：下午三時卅分　下午十二時五十分

學校聯合科學展覽

十三校參加下月舉行

【本報訊】第三屆學校聯合科學展覽會將於下月在大會堂舉行，目的在刺激學生對科學研究計劃的興趣。

參加懸時四天的展覽會者有十三間中學。

展覽會將展出由學生自己設計製造的生物、化學及物理的模型、儀器、設備及教材等。

此次展會，係由有關學校的科學會社在教育司署代表的合導下，組成一個委員會來籌備。

第一屆學校聯合科學展覽會在一九六八年八月在大會堂舉行，參觀者超過二萬人，大多數是學生。在去年七月舉行的第二屆展覽會也是同樣的成功。

本屆展覽會費用約要六千五百元，財務委員會已自公帑中撥出四千元作為支銷。

警探維護大厦住客安寧 搗破飛仔舞會 數十男女成擒

【本報訊】警方連日執行剿飛運動，可稱不遺餘力，繼在旺角彌敦道七〇七號某樓處將一個假借私家集會活動而聚集的飛仔窶破後，前晚又在荔枝角道東與大厦十樓一個喧囂震天私家集會中，撲去了廿三名青年男子，廿二名青年女子，另負責人兩名，全部帶返警署查究。

據悉：旺角警署探隊及飛組探員吳雄等多人，昨下午四時許，聯赴荔枝角道東與大厦十樓一〇〇五室，制止一個正在樂聲喧天的私家舞會，將室內青年男子廿三人，青年女子廿二人，另有兩名成名人（涉嫌是負責辦這舞會者），一併以兩部大猪籠車載回警署查究。

據說：該處原由一名相當斯文類似商人的男子潘某向大厦管理處租用，但連日來上址卻安裝了電唱機，吸引了大批青年男女聚集狂歌熱舞，喧聲震天，使隣近住客不勝其擾，雖然居民及大厦管理處多次向潘某提出勸告，但均置諸不理，居民遂向警方投訴，請求維護安寧。

據悉：該類私家舞會式的舞會，越來越變了質，已由交際聯誼性質進而被人利用牟利，一般飛仔飛女，每多利用其開消少而可任意胡為，因此，莫不趨之若鶩，警方認定制止此項聚會，其收效比任何干涉行動更大，因此對這類私家舞會，必在制止後極力查究其組成過程，倘有違法情事，即予控告。

油蔴地填海 海邊數十木屋遷徙

【本報訊】為改善旺角及油蔴地區一帶的交通，政府現已決定在沿海地區興築一條新路，連貫目前新填地街及上海街的交通，以疏導目前大角咀區的塘尾道。

在興築新路之前，旺角及油蔴地區須首先進行填海的工程，填海範圍為伸出現下的海岸二百呎，因工程關係有若干在避風塘邊的木屋須受徙置。

受影響的木屋共有八十二間，位於窩打老道及玫油街之間的海濱，人數有二百多人，他們接獲徙置事務處的搬遷通知已有兩個多月，其中住在合法權宜木屋的居民約一百名，均已受安排入秀茂坪或其他新區居住，另有約一百名不合法僭建木屋居民，則被准遷入鯉魚門的三家村安置區。

清除木屋的工作於昨日進行，由上午九時至中午之間，已全部順利完成。

徙置事務處發言人說：由於填海的關係，有部份艇戶亦受到影響，此等艇戶現正由海水處為他們安排適當的住所。

三難胞不滿下放 分別逃抵港被捕

【本報訊】共區三難胞分別逃亡來港，他們携備乾糧，經過多日的攀山涉水，幸運地泅抵本港後，給警員截扣，帶返警署辦理，他們希望能獲准居留。

該三名難胞為：(一)湯某，中學生，十八歲，由廣州下放至新會縣「司前公社」勞役，本月十日，藉機離開「公社」，一葉行山路，翻轉泅達掉木頭，其後輾轉到達蛇口，於十四晚下水，橫渡后海灣，至昨晨泅抵尖鼻咀被警員截獲。(二)鍾某，廿五歲，曾受中學教育，近被下放至惠陽縣「秋長公社」，本月七日，自「公社」一葉行崎嶇山嶺叢林，至十三日抵達小梅沙邊境，黃夜泅水至吉澳島被捕。(三)楊某，廿四歲，農民，由廣州下放至增城「石灘公社」，本月十日離開「公社」，先到廣州，再乘船到東莞太平，步行至松江壙，至十四晚抵達白石洲，於黑夜下水，可能游錯一路綫，橫渡后海灣後，直泅入元朗河的南生圍，才被警員發現拘捕。

上述三人，均因長期飢餓，營養不足，加以白天苦役，晚晚開會，不滿現實，因而冒萬險而逃亡來港的。

被小巴撞倒 少婦斃命

【本報訊】港島西區皁路乍街，昨日下午發生一宗交通意外事件，一名年輕婦人被一輛小巴撞倒，於送院途中不治斃命。

據悉：死者名陳麗慈，二十歲，已婚，於昨日下午六時零五分左右，在皁路乍街二十六號門前，被一輛小巴撞倒，肇事後，小巴司機立刻撥電召救護車將傷者往送瑪麗醫院急救，但在送院途中卒告斃命。

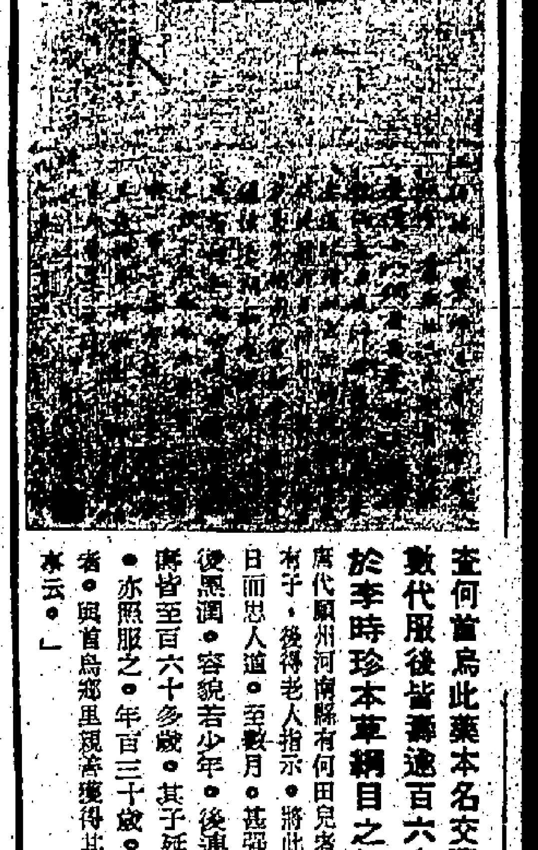
尖沙咀山林道 警探開槍 追捕疑犯

【本報訊】尖沙咀山林道，昨晚發生一宗警探鳴槍追捕疑為藏毒嫌疑人物事件。事後一名印籍男子涉嫌與案有關，當場被捕，並檢獲一批疑為大蔴之物品，一併帶返警署存案。

據悉：事發於昨晚七時許，當時兩名隸屬一緝毒組的探員，在上址一條橫巷正截住一名年約十九歲印籍男子加以查詢，並當場搜出一包疑為大蔴之物品。此時，其中一名探員突為人襲擊，將其打倒地上，並發足狂奔，另外一名探員睹狀，急拔出配槍，鳴槍兩響示警，但並未擊中任何人。該嫌疑人物在逃至柯士甸道近覺士道時，終為在附近巡邏聞警馳援的探員捕獲。受襲擊探員在科鋼時受輕傷，後被送院治療。大約同一時間，另一名四十七歲巴籍男子，則於山林道松山道附近涉嫌與該毒品案有關，為警方人員捕獲一併帶返警署存訊。

江伯昭
九製首烏精
奇效證明

九龍長沙灣60號大楠廠邵浩然先生來函



查何首烏此藥本名交藤，因何首烏氏公孫數代服後皆壽逾百六多歲而得名，此事載於李時珍本草綱目之何首烏藥性篇內：「唐代順州河南縣有何田兒者，體弱多病。年五十八猶未有子，後得老人指示，將此藥製成粉末，日服二錢，七日而思人道，至數月，甚強健，經一年，舊病皆除且髮復黑潤，容貌若少年，後連生數子，並與之繼續服食，壽皆至百六十多歲。其子延秀亦生數子，其一取名首烏，亦照服之，年百三十歲，髮猶黑，體猶健，有李安期者，與首烏鄉里親善獲得其方，服之其壽亦長，遂敍其事云。」

凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃唇白，致年體弱多病，虛不受補貧血不足，服江伯昭「九製首烏精」後當能徹底痊愈，回復強健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增強體力，補血養顏，白髮回黑，延年益壽得超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水沖服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品，每瓶十元，可食半月。

（顧客注意）

根據古人經驗及現代科學分析服食何首烏必須依照其原方配有君臣相佐之藥製煉成粉末方有奇功且不寒不燥若只用酒浸取液汁不但效更有燥熱之弊請用者千萬留意購買時到下列特約代理處指明要江伯昭之「九製首烏精」則保證得預期效果。

（香港）上環永樂街瑞昌。德輔道西湖州。歐尼地域潮僑。興利文街全成。大道中275中大街。灣仔莊士頓道藥國英。嘉寧。洛克道藥國英。怡和街鴻昌。波斯富街光明。跑馬地黃秀街萬昌。北角春秧街宜安。筲箕灣道380仙頭。253金華。皮安街寶芝堂。（九龍）尖沙咀香檳。漆咸。彌敦道永興。廟街永興。山東街榮華。彌敦道308新世界。738正大。新填地街183光亮。鴻利老道勝利。大埔道中正。荔枝角道194余有記。北河街榮興英。古山道144華僑行。380同益。馬頭圍道97上海。紅磡永安。荃灣同益。美華園。街市圍道45長寧園。47大德。新蒲崗府榮街榮華。衙頭圍道71興記。彩虹村元清牛頭角九巫仁安。官塘宇民坊永安。康安。長寧。（新界）沙田街元堂。元朗東財街元生堂。荃灣街市街濟仁。（香港仔）大道明泰等大藥行有售。

批發電話：K-838800總代理：大來行。

桑棗枇杷蜜

早晚一杯 調和臟腑
治咳除痰 滋潤養顏

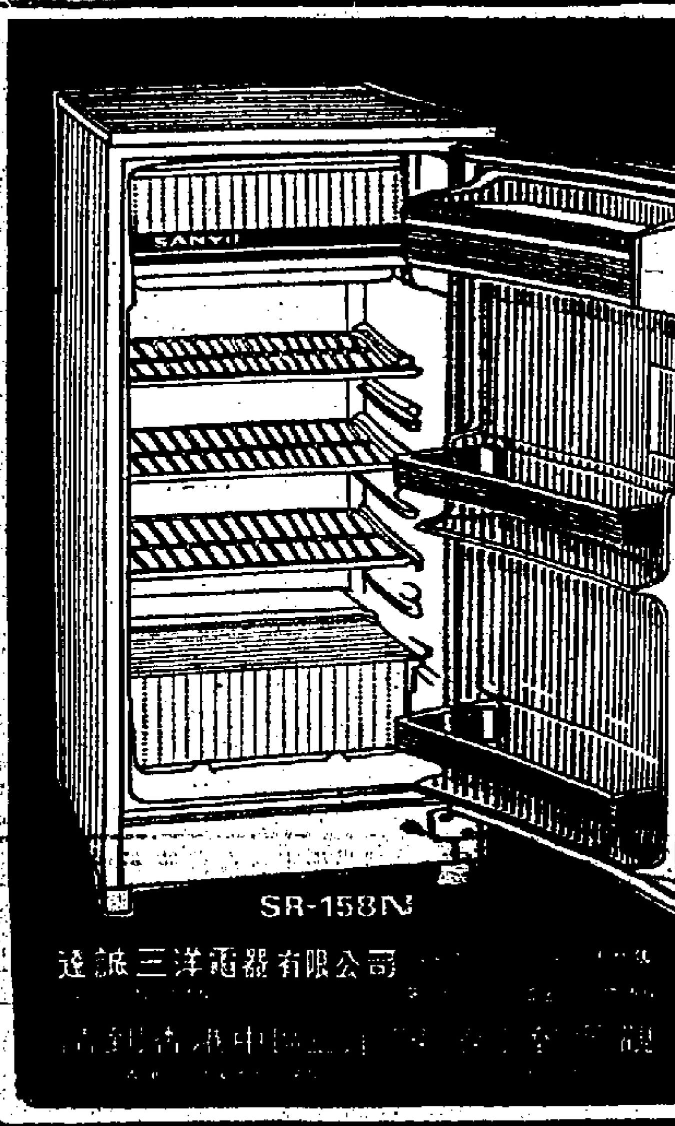
主治
肝燥肺熱 痰多咳嗽
喉痛聲啞 唇焦舌爛
消化不良 面多暗瘡
烟酒過多 夜睡不寧

夏令常飲 口腔涼快

注意：近多影射 購買認真

科化藥廠精製出品
先施公司、永安、各大辦館行均有代售

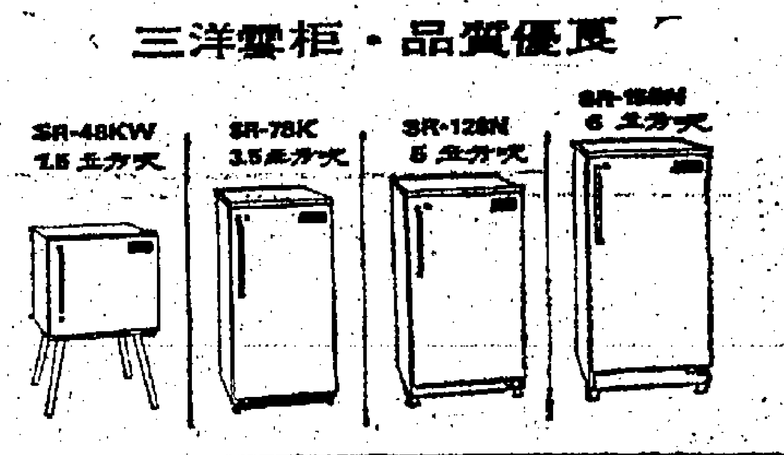
SANYO
三洋
"STORE MORE" 六立方呎雪柜
夠凍！夠大！
永遠保持食物新鮮



SR-158N

達誠三洋電器有限公司

三洋雪柜・品質優良



永安人壽保險有限公司股東年會及股東特別大會通告

啓者本公司訂於公曆七月卅一日（星期五）下午四時在香港德輔道中二十二號永安人壽大厦十五樓舉行第四十屆股東年會省覽一九六九年營業總結及選舉董事議派股息聘請核數員等事宜并於會後下午四時半續開股東特別大會議派紅股等事項凡本公司股東屆時務請惠臨指示一切除分函外特此通告本公司股份由七月十八日起至七月卅一日止期內停止轉名過戶合併聲明

永安人壽保險有限公司謹啓

一九七〇年七月十四日

新不了情 多項特別節目 今在電視播出

【本報訊】香港無綫電視「歡樂今宵」今晚將播映出一連串有關「新不了情」的特別節目：

其一、是「新不了情」女主角胡燕妮及方宇接受訪問及播映「新不了情」片段。

其二、是由無綫電視台最紅的藝員森森及吳秀蘭，主唱「新不了情」主題曲「不了情」。

其三、由著名無綫電視藝員森森、吳秀蘭等演唱「新不了情」中的插曲。

其四、有一短劇是改編自「新不了情」者，由無綫電視著名藝員演出。

申請入英籍啓事

王鳥網（WONG WU KUEN）又名莊王鳥網（CHONG WONG WU KUEN）又名黃王鳥網（WHANG WONG WU KUEN）現住香港筲箕灣道三百九十五號僑冠大厦七樓A2座現向港督申請入英籍如有任何人澳知任何理由不應准其入英籍者可用函書簽名將事實向本港輔政司報告。

香港屋宇建設委員會公告

招商登記備投保養及裝修工程

凡經本港工務局批准而列為甲、乙、丙級之建築商，確有意承投本會屋宇及政府廉租屋宇之保養及裝修工程而兼有進行該等工程之設備者，可具函向九龍馬頭角道一號本會秘書申請登記，並說明願意承投下列工程中何類工程：

甲類：按照預約價值計算之日常修葺，若非續約則每年招投一次，目前此類之工程價值約為七十萬元。

乙類：裝修工程此類包括本會屋宇及政府廉租屋宇每個邨裝修工程之全部或一部，每年夏季招投，十月至三月間施工，每年所簽署之合約大約四個至六個，每個合約價值為十五萬元至五十萬元。

所有申請書務須於一九七〇年七月二十四日中午十二時前寄達本會秘書。

為重整登記冊起見，凡已在登記冊上之商號願意保留登記者亦須按照本通告辦理申請手續。

至於未辦登記承投建築工程之商號，並不喪失將來承投建築工程之機會，至於有意申請登記之商號，必須適合工作條件者，方可進行申請。

香港屋宇建設委員會秘書　關體仁

龍子行

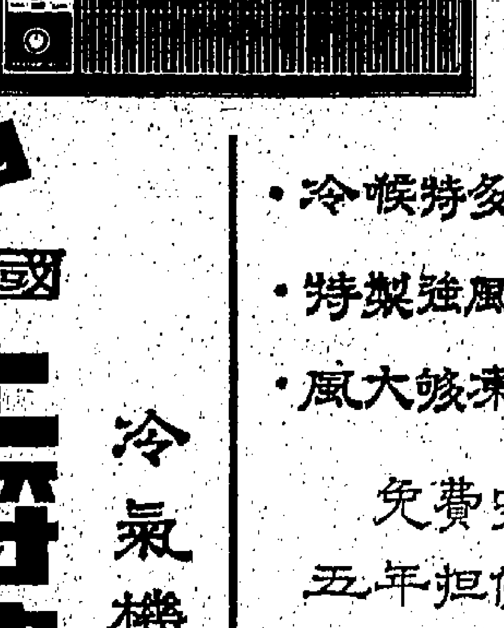
運動恤特價週

（至本星期日止）

最新運到大批一九七〇年新欵夏恤及運動恤，質料佳，花欵靚，夏日旅遊穿著，最為舒適，特價週內，減價發售，請速選購。

香港：大道中三十九號
九龍：彌敦道一三四號

Admiral®



特製 速冷型
美國 上將牌 冷氣機

・冷候特多
・特製強風摩打
・風大夠凍

免費安裝
五年担保
最佳服務

各大電器行均有陳列銷售（並免費派員到府服務）

總代理 通商貿易公司 電話：763238

荃灣昨晨嚴重交通失事
私家車與貨車相撞 釀成一死五傷慘劇

【本報訊】荃灣沙咀道與青山道之間，昨晨發生一宗嚴重交通意外，一輛私家車與一輛貨車在上址互撞，釀成一死五傷慘劇。

該宗交通意外事件是在昨日清晨六時發生，一輛私家車編號AJ九二×七號，由青山道駛向新界，車上有六名乘客，其中四名是錢田兄弟子，另有兩名是他們的朋友，該六名乘客準備前往青山游泳。

當該車行經上址時，突然失去控制，與迎面而來的一輛貨車（編號AB五四×四號）相撞，該私家車被拖入貨車的底部，車身毀損不堪；而私家車上的司機及乘客均受重傷，貨車司機則無恙。

該六名傷者經旁人報警送往荔景診所救治，其中一名傷勢嚴重，在送院途中證實已經斃命。死者田煥（四十六歲），其餘傷者田炳良，十五歲；田炳寬，七歲；田炳賢，十一歲；李文光廿一歲；司機岑榮升，卅二歲。

昨晨荃灣沙咀道一死五傷交通意外中相撞後毀壞不堪的私家車

順聯遊河因風改期

【本報訊】順聯聯誼會原定本月十八日舉辦遊河游泳，因颱風「露比」襲港，故改期於八月八日舉行，已購七月十八日海浴遊河券者，可到中環租界利街十九號順聯大厦三樓該會退票或換票。

無綫電視多項節目調整時間

【本報訊】無綫電視翡翠台將於近期推出旗新配音片集，特別調整多項節目的播映時間，以便新節目播映。

從本月廿五日開始，逢星期六晚上十時四十五分播映的「摔角比賽」及十一時十五分的「英語長片」改為播映「人海狂潮」片集及於十二時十五分播映「深海三擒」旗新片集。

從七月廿六日開始，逢星期日晚上十時十五分播映的「海鷹七之歌」提前在下午六時播映，晚上十時四十五分改為播映「電視首輪長片」，晚上十一時四十五分播映「摔角比賽」。

從七月廿七日開始，每逢星期一晚上八時播映的「名片精選」改播七彩日本長片，粵語配音。

從七月廿八日開始，逢星期二晚上十一時廿五分播映的「愛登士家庭」片集改為播映「青蜂俠」片集，原定逢星期三晚上十一時廿五分播映「青蜂俠」片集的時間，改為播映「天涯飄泊」片集。

聖若望書院主辦 新界兒童夏令營 民政主任主持開幕

【本報訊】九龍城民政主任梁正本，昨日主持天主教聖若望英文書院主辦新界兒童夏令營開幕典禮時，鼓勵學校舉行該項活動。

梁氏以該夏令營贊助人身份，讚賞若望英文書院該項夏令營為深具教育意義的最佳暑期活動。他說：「這對於青少年德、智、體、群四方面，都有幫助，接受招待的新界兒童，固然可以藉此夏令營，享受愉快康樂的集體生活，比較城市與鄉村之異同，增廣見聞。擔任義務工作的中學生，也可趁此機會認識新界兒童的生活及個性，也可以從此學習及訓練組織、創造、領導能力。」

他深讚該校校監梁鉅生出錢出力，和該校員生不避炎夏，而本「愛人如己」及「人生以服務社會為目的」的精神策劃及推行這項多姿多采的新界兒童夏令營。

該批幸運的新界兒童，已於前日下午在該校校車接送下，抵達營地校舍——環境幽美的聖若望英文書院男校，渡過了一個愉快的入營晚會，在該校員生領導下，已熟習了團體生活，昨天於開幕典禮後，即乘該校校車，參觀九龍城警署、工廠及麗的電視，晚上則舉行天才晚會，各兒童情緒興奮。今天將參觀大會堂、天主教總堂、植物公園、及天南警察總部等處，由於今天將結束此一夏令營的集體生活，明晚，他們將由自己設計舉行惜別晚會。在營期中，他們並乘坐該校校車，遊覽市區各種代表性的建設。該校何神父稱：這是使他們對市區有所了解的教育實際的活動。

中大校外夏季課程 佘雪曼講書畫欣賞 今起接受報名申請

【本報訊】中文大學校外進修部夏季課程「書畫欣賞」，由書畫名家佘雪曼主講，即日接受報名申請，本月廿一日午後三至五時，在尖沙咀漆咸道利士巴道星光行九樓開課。講課程共十四課，逢星期二、四下午三至五時授課。佘氏將闡述書法及國畫研究方法，並就歷代書畫大家作品加以析賞，並發參考教材，並即席示範，以引起學者興趣為主。有志進修者，不論學歷，可向恒生銀行（總行或分行），辦理報名繳費手續，隨即上課。

慎理英文中學入學試揭曉

北角英皇道慎理英文中學第一次新生入學試，經於本月八日舉行，十一日放榜，定十五日至十八日為新生繳費註冊日期，逾期自誤。該取錄及格新生名單，在校內公佈。

林達人 陳穎書 結婚

本港西醫生林羅興，於七月十一日，為其長公子達人君，與本港殷商陳臨宗之十二女公子穎書小姐，在跑馬地聖瑪加利大堂舉行結婚典禮，並由本港天主教區徐誠斌主教主持婚配儀式。是日下午假座坤南宅，在告羅士打大酒家設讌款待親友，到賀親友數百人。新郎向在美國紐約攻讀牙科，學有專長；陳小姐為本港理心書院高材生，與當年佳偶天成。

佛青會學校舉行畢業禮

【本報訊】香港佛教青年會學校，本年度結業禮，暨上午部小學第二屆，下午部第五屆畢業典禮，前日上午十一時在該校禮堂舉行。到有嘉賓，家長、會董、校董、全體教師、畢業生及各班學生代表、校友等數百人，情況簡單而隆重。首由該校校董會主席茂峯老法師主持佛教儀式，繼由該校校監雅校長文珠法師致開會詞，校務主任李漢良先生報告校務，由佛教長老倓智老法師頒發畢業證書，並致訓詞，及由黃炎機、謝儀賢校董頒發獎品及獎狀。

九龍城民政主任梁正本（圖下角）主持聖若望英文書院主辦新界兒童夏令營開幕典禮情形。

彌敦道和平旅店內 拘五青年搜出利器 涉嫌為黑社會會員

【本報訊】警方反黑組於昨晨一時許，突擊搜查油麻地彌敦道三四五號三樓和平旅店，拘捕了五名青年男子，並當場搜出一把牛肉刀，及兩枝鐵棍。

被拘之五名青年男子為：王偉文，十六歲；郭和西，十九歲；張遠孫，廿一歲；吳長華，十八歲；郭馨林，十八歲。他們全部被控為黑社會會員，此外，王偉文再加控非法藏有攻擊性武器。以上一干人等，將於今日在中區法庭提堂受審。

又訊：一名涉嫌非法私藏武器的男子，將於今晨在南九龍裁判署提控。該男子名[illegible]，四十四歲，是本月十日晚上十時三十分，在警方一次突擊檢查行動中，在尖沙咀山林道一間新潮夜總會被捕的，警方當時搜獲一枝鐵尺。該男子在被帶返警署落案後，准以二百元保釋外出，他將於今晨在南九龍裁判署提控。

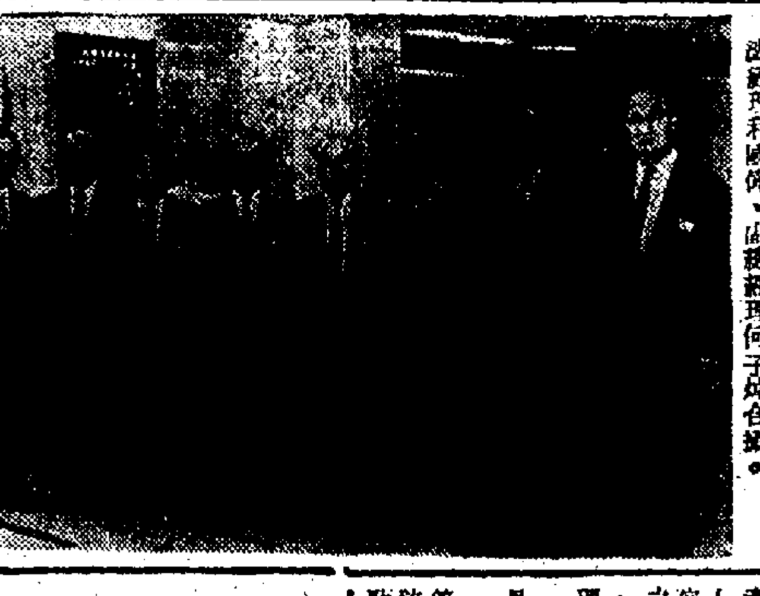
恒生銀行拓展業務 觀塘分行昨開幕 有最新型保管箱出租

【本報訊】素以顧客至上，服務週到著的恒生銀行，新設之觀塘分行，經於昨日開業，不舉行特別儀式，但同業、友好、坊眾、客戶，前往道賀及參觀者眾。該行設有酒會，由董事長何善衡、副董事長梁植偉、何添、董事兼總經理利國偉、副總經理何子焯、分行管理處經理梁爾修、分行經理唐百平等招待，賓主一堂，備極融洽。

該分行位於觀塘裕民坊七十號，地點適中，交通暢達，便利該區坊眾。行址一幢連地庫，面積寬敞，設備新型，將可對該區坊眾提供更廣泛之銀行服務。

該分行為恒生銀行第十一間分行，經營一般銀行業務，包括往來存款、儲蓄存款、定期存款、匯兌、找換、保險、證券等項。押匯業務則由專人負責，為該區之工業客戶作進一步之服務。該行之地庫更設有名廠保管箱，款式美觀，防火防盜，設備萬全。計分大小型五種共四千餘個，年租分廿五元、卅五元、四十元、五十元等。並訂有優待辦法，凡在本年底前，租用半年，即共享用年半時間，交一年租金，可獲贈用半年。

分行營業時間：星期一至星期五，由上午九時三十分至下午五時，星期六由上午九時至下午一時，電話號碼K四二九四二〇、K四一二三二三、K四二九三二四五七二、K四二九二一八。當日到賀嘉賓及致送花籃、禮物及存款者甚眾。



右起：恒生銀行董事梁銶琚、副董事長梁植偉、觀塘分行經理唐百平、董事長何善衡、分行管理處經理梁爾修、副董事長何添、總經理利國偉、副總經理何子焯合攝。

新界釣魚場酒家負責人周有、馮仁宇攝於聽漁歌館。

新界釣魚場酒家 聽漁歌館落成 後天舉行啓用典禮

【本報訊】新界釣魚場酒家，最近擴展業務，增建聽漁歌館，美奐美輪，全部冷氣設備，並定本月十八日（星期六）下午三時舉行啓用典禮，恭請東華三院主席李東海主持揭幕，香港青年商會主席[illegible]主持剪綵，並設酒會慶祝。

新界釣魚場酒家位於元朗來埔，在元朗與上水公路旁側，內有釣魚、划船、水上單車、兒童各項遊戲玩具，成年人麻雀消遣等，供應新界新鮮食品之魚、蝦、蟹、鱔、雞、鴨、菜蔬等。名廚主理，可筵開百桌。

新界釣魚場酒家董事長周有，總經理黃夏惠、文桂枝等昨招待新聞界，參觀該酒家最近增設之聽漁歌館。

焚燒十餘日未熄 希臘貨船好利號 已拖往坪洲淺灘

【本報訊】焚燒達十餘日的希臘貨船「好利」號，已於昨晨八時零五分由「葛孫洪」號滅火輪拖往淺水處，而第四號艙的前部亦有火冒出，並且間中有輕微爆炸，消防人員採用三條水喉灌救。至昨晨八時卅九分左右，「好利」號已抵坪洲北部約一哩處的淺水灘，而消防人員應船長之請求，將三、四、號艙開始灌水。第三號艙的灌水工作，已於昨日下午四時卅七分完畢。「好利」號船長及海事處官員已同意將消防人員及設備全部撤走，而第四、五、六、七號等艙亦已全部被灌水。

大人雜誌第三期增篇幅

沈葦窗主編「大人雜誌」第三期經已出版，本期要目有宋訓倫特稿：美國總統可令本年度獲獎作品「抵抗一切敵人」，陳存仁作：「杜月笙之所以為杜月笙」，張目寒作：「大千居士蒇台記」，新馬師曾作：「我的回憶」之二，名書作：「風流人物蔡加諾」等。全書六十頁，仍售港幣一元，港九各大報攤均有出售，總代理吳興記書報。

基教書院畢業禮 校監林振聲有妙喻 畢業生如打樁工程愈深愈鞏固

【本報訊】九龍尖沙咀基督教書院昨日上午在該校禮堂舉行中、小學暨幼稚園畢業典禮，由美國駐港領事哈定演講，由其夫人頒發畢業證書。該校畢業典禮是在昨日上午十時開始，由該校校監林振聲陪同美國駐港領事哈定夫婦進入禮堂後，即開始頒詩和祈禱。林氏在致詞時指出：無論那一階段畢業的學生，都猶如建築大廈的打樁工程，打樁工程愈深，將來大廈愈高和愈鞏固，他寄望各畢業生都能百尺竿頭，更進一步。隨後由哈定演講，哈定夫人頒發畢業證書及學業優勝獎。至中午十二時許，畢業禮始結束。

美國駐港領事哈定在基督教書院畢業禮中致詞。

ST, CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院

招考1970至71年度新生通告

班級：（一）英文中學F.1至F.5（會考班）（二）英文小學P1至P.6
（三）英中五商科班　（四）港大預科班F.6L.

學費：	P.1—2	P.3—4	P.5—6	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	F.6
	$25	$30	$35	$45	$50	$55	$60	$70	$90

報名：由即日起（入學試日期校內公佈）

校址：九龍尖沙咀柯士甸道144號（近聖瑪利書院）

電話：（一）詢問處：K670750（二）校長室：K672746

本校特點：（一）師資優良：全部由香港大學畢業及著名教會女校畢業教師任教。
（二）管教嚴格：凡本校女生必須嚴格遵守校規，禁與飛型學生來往，務使女生能在寧靜環境下接受學問及德育之薰陶。
（三）本校設有家境清貧助學金，凡品學良好者皆可申請。

MIGUEL-DOLORES SHIPPING CO., S/A
香港—關島定期航綫
「三大利」輪 M.V. STA. MARIA
往：關島
七月廿三日到 廿四日開
總代理：偉岸有限公司
永安人壽大廈七〇二室
電話總機：H二四三〇三六

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段，六四〇千周，波長四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆週。

【七時】粵語新聞，海員空中報告。十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，本週農產品市價報導。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，時代曲。五十八分，空中問答。【九時】餸菜價格報導。十分，天氣報告。卅分，時代曲。四十五分，議邊簡下。【十時】我們的工業。十八分，時代曲。【十一時】點唱節目。四十五分，廣播劇「窮港」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞簡報，審簡新誠「奇貨可居」。【十二時】粵語新聞簡報，廣播劇「地獄之車」。卅分，今日馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「永久之歌」。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】無綫亦情牽之「偶然」。卅分，電影故事「新不了情」。【三時】粵語新聞簡報，親君康健。卅分，民間故事「少年縣官」。【四時】粵曲「王昭君」。卅分，親親仁人之「愛的糾纏」。五十八分，天氣報告。【五時】交通報告，我們的工業「機器」。五十分，常識解答。十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【六時】鮮魚批發市情報告。五十八分，粵語新聞簡報及特別報告。卅分，電影插曲。【七時】粵語新聞簡報，亞洲及本港新聞報導，漁民一週。卅分，空中問答。十五分，天氣報告。「江湖行」。【八時】粵語新聞，時事實錄。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，時代曲⊖迷離世界。香港人眼中的英國。五十分，時代曲。【九時】粵語新聞簡報，歌唱比賽。五十八分，天氣報告。四十五分，「老當益壯」。四十三分，漁民天氣預告。【十時】世界勾奇。四十分，繼續倫敦粵語新聞。五十分，民爲先。【十一時】五分，咬文嚼字。五十分，風虎雲龍集之「死亡過之夢」。三十分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率五一〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，湛盧雜感，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，天氣報告。卅分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告。十分，歐西曲。四十五分，時代曲點唱。【九時】新聞簡報，天氣報告。【十時】每日菜點，新聞簡報，繼續時代曲點唱。【十一時】女雜誌，祝婚及婦女節目。【十二時】新聞報導，東南亞各地天氣情況，小說「為人父母」。【一時】新聞報告，港九時事，小說「酒吧女郎」。【二時】新聞簡報，小說「情與債」。【三時】小說「蘭皇后」。卅分，時代曲，歌唱小說「軒丹亭」。【四時】專語流行曲。【五時卅分】兒童小說「苦兒尋親記」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。【七時】新聞報告，「喜劇場」。卅分，小說「俠骨柔情」。【八時】新聞簡報，天羅地網之「雙雄鬥智」。卅分，有獎遊戲。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。卅分，天氣報告，小說「苦果」。【十時】新聞簡報，小說「紅顏劫」。卅分，民間奇案之「一時」新聞簡報，天氣報告，時代曲。【十一時】新聞簡報，小說「紅顏劫」。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千週，波長四九二九公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告。卅分，各位早晨。【八時】新聞報告。四十分，天氣預測，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告。卅分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。【十時】時代曲。卅分，股市行情報導。專曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，繼續報導東南亞各地天氣情況，為你歌唱。卅分，股市行情報導，祝您節目。【十二時】新聞簡報，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，社團活動報導。卅分，專曲點唱。【二時】報導東南亞各地天氣情況。卅分，音樂餅子，繼續專曲點唱。【三時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。【四時】天氣報告，新聞簡報，繼續年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。【七時】新聞報告，天氣報告，股市行情報導。【八時】新聞報告，天氣報告，股市行情報導。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，中級日語會話。四十五分，音樂，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告。十五分，社會服務。廿分，一笑談。卅分，粵劇名曲選。【九時卅分】街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】小說「新水滸傳」。【十一時】故事「倫文敘」，中文電視節目介紹。三十分，粵曲。【十二時】粵語新聞簡報，節目報告。五分，小說「明年才結婚」。四十五分，天氣報告。卅分，股市行情綜合報導。【一時】時代曲點唱。【二時】話劇「全家心理戰」。卅分，時事實錄。【三時】人間世「天堂生活」。【四時】社會服務。五分，股市行情綜合報導。卅分，粵曲點唱。【五時】金台節目。報告。十五分，淨生錄「有女懷春」。卅分，小說「小腳跳旅行記」。【六時】兒童小說「非我莫屬」。偵探小說「俠盜羅賓漢」。【七時】新聞報導。卅分，歐西流行歌曲。卅分，小說「女大當嫁」。【八時】新聞報導，天氣報告。時代曲，天氣報告。【九時】時代曲⊖我還是永遠愛着你，⊖心上的人，⊖再會吧愛人。四十五分，名曲贈知音。【十時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，重播寫正字讀正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。五十九分，夜曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，播音完畢。【十二時】新聞簡報。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語新聞簡報。四十五分，潮語益智漫談。【八時】潮曲。卅分，潮語社會服務。【九時】新聞報導，天氣報告。卅分，潮曲。四十分，潮語祝婚祝壽。【十時】京劇。【十一時】新聞報告。五十分，潮語益智漫談。十五分，潮語故事。【十二時】潮州音樂。五分，潮語小說。卅分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】亂彈。卅分，潮曲。【二時】電影歌曲。卅分，時代曲。【三時】潮語小說「水滸新傳」。【五時】潮語廣播劇。

無綫電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】國語講座。卅分，宰相與你。四十五分，中午新聞。【一時】曲藝大全。卅分，卡通片。四十五分，粵語片「李師師」，由吳君麗、林家聲主演。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】珍味。卅分，新聞簡報。卅五分，兒童遊戲。【五時】粵語片「秘密情人」，由羅劍郎、周坤玲、鄭君綿主演。【六時卅分】七彩「聰明特務」片集。【七時】「科學探秘」片集。卅分，新聞及天氣報導。【八時】電視劇場。【九時卅分】「聯邦密探隊」片集。卅分，歡樂今宵。廿五分，七彩「班尼沙」片集。【十一時十五分】最後新聞報導。

明珠台：【四時卅分】新聞簡報。【五時】卡通片。五十五分，「神童猛犬」片集。【六時】新聞及天氣報導。【七時】七彩「英雄本色」片集。【八時】七彩「智勇英豪」片集。【九時五分】最後新聞報導。廿五分，世界之窗。【十時十五分】播映完畢。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，卡通片。三十分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。廿分，街市行情。卅分，今日菜譜。卅分，播映測驗。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，英語片「鐵娘子」。（下午）【二時】「一入侯門深似海」，芳艷芬、何非凡主演。【四時】新聞摘要，節目簡報。卅分，小小樂園。卅分，流歌妙韻。卅五分，無敵飛車。【五時】長篇話劇。【六時】「玉面金剛」。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，我是偵探。【八時】王泉天點。卅分，粵語片「夜半的鬼影」。【九時】警探實錄。卅分，王老五。【十一時】新聞及天氣報告。卅分，最後新聞。

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	曼谷	上午四時四十分
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	西貢	下午三時五十分
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時半
泛美	美國東京	下午五時半
泛美	大阪	下午七時〇五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦印度	下午三時廿五分
英航	倫敦歐洲曼谷	下午六時十分
英航	倫敦加爾各答	下午十一時廿分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	哥打基納峇魯	下午四時零五分
國泰	澳洲耶加達	下午五時卅五分
國泰	漢城	下午七時半
國泰	西貢	下午八時
國泰	馬尼剌	下午九時
國泰	東京台北	下午九[illegible]十分
國泰	馬尼剌	午夜[illegible]時五十九分
加航	溫哥華東京	下午十[illegible]時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
澳航	雪梨新畿內亞	上午八時半
澳航	東京	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時一刻
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	台北	上午十時三十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
中航	星加坡吉隆坡	下午八時十五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午二時卅分
法航	巴黎印度泰越	下午五時卅分
義航	東京	下午六時
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦歐洲曼谷	下午五時十分
日航	東京福岡台北	下午五時十五分
日航	孟買馬尼剌	下午六時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時
瑞航	東京	下午五時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時卅五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
印航	東京	下午四時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
馬航	東京台北	下午二時二十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
柬航	金邊	下午十時四十分

離港班機

公司	往何處	離港時間
泛美	東京美國	上午四時半
泛美	美國	上午五時半
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷	下午六時半
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
德航	東京	下午四時三刻
德航	曼谷西德	下午九時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午六時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十一時一刻
義航	曼谷羅馬	下午七時
中航	西貢曼谷	上午九時五十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	吉隆坡星加坡	上午十一時二十分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
中航	台北	下午九時正
法航	泰印巴黎	下午四時
法航	東京越	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午八時
英航	印度歐洲倫敦	下午九時卅分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	漢城東京	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	東京	下午六時
日航	東京	下午七時十分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	哥打基納峇魯	上午十時
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	東京	下午六時半
國泰	馬尼剌	下午八時零五分
菲航	馬尼剌	上午九時[illegible]
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷印度	下午五時半
中航	曼谷印度	下午五時半
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時二十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
柬航	金邊	下午八時四十分
寮航	永珍	上午九時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹截郵時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截止時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十六日）（星期四）

空郵

印尼　信件上午十時　包裹上午九時
以色列　信件下午一時　包裹正午
台灣、日本　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙巴、納閩、汶萊、泰國、越南　信件正午　包裹上午十一時
東巴基斯坦　包裹上午十一時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯　信件下午一時　包裹正午
菲律賓　包裹正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、蘇利南、蘇丹、印度　信件下午二時　包裹下午一時
秘魯　信件下午二時
非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時

平郵

義大利　信件下午四時　包裹下午三時
澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
非洲、緬甸、荷蘭、德國、比利時、英國、丹麥、瑞典　信件下午五時　包裹下午四時
南美　包裹下午五時
希臘、南韓　信件下午六時　包裹下午五時
加拿大、菲律賓、美國、中南北美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件正午
瓜地馬拉、宏都拉斯、新畿內亞、所羅門島　信件下午六時　包裹下午五時
德國（西部）、荷蘭、比利時　信件下午五時　包裹下午四時

明日（十七日）（星期五）

空郵

菲律賓、關島　信件上午九時　包裹上午八時
東南亞　信件上午十時　包裹上午九時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲　信件下午二時　包裹下午一時
日本、台灣　信件下午二時　包裹下午一時
泰國、馬來西亞、星加坡、汶萊　信件正午
科威特、巴拿馬　信件下午一時　包裹正午
印度、巴基斯坦（西部）、伊朗、波斯灣、沙地阿剌伯、尼日利亞　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭　信件下午五時　包裹下午四時
非洲、伊拉克、英國　信件下午六時　包裹下午五時
杜比、德國、瑞士、丹麥、法國、荷蘭、比利時、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時

平郵

圭亞那、汶萊、馬來西亞、星加坡、瑞典、挪威、日本、美國、中南美洲　信件下午五時　包裹下午四時

國語片興起拉角潮
羅臻為明星公司導武俠片
江棠楓

國語片蓬勃，於是，拉角潮又起，一些導約滿的演員與導演，都給別的公司力爭。

其中，最使人重視的，首推羅臻了，這位名導演，目前仍在邵氏效勞，但有關他以後的發展，先後有不同的傳說，首先消息來自台灣，說他為邵氏拍罷該片，便飛往台灣，投進「中影」。

消息說：早在去年，羅臻便派太太赴台，和他接頭的是龔弘。

但邵氏傳出消息，羅臻是不會離開邵氏的，他仍一套接着一套替邵氏拍。

與此同時，又另有消息傳出，與邵氏約滿後的羅臻，是會投進「明星」公司，為黃卓漢效勞。

但據測，有三種不同傳說的出路，究竟何去何從？羅臻保持一貫的作風，避免在任何人面前，談及有關一切，似乎他是要用事實作答。

儘管如此，據一位可靠者告知筆者，羅臻拍罷邵氏目前這套片，不會超過有一段期間，再為邵氏效勞，原因是在邵氏力爭仲時，他與老友黃卓漢簽了約，這合約，八月一日開始生效的。

這位可靠者告知，羅臻為「明星」公司所拍的第一套戲，不是文藝片，而是另創一格的武俠戲，羅臻在邵氏多年，眾所共知，未拍過武俠片，為甚麼現在要改變作風？捨文藝就武俠片，並且是他本人最喜歡的一套劇本。

據說，目前「明星」公司正在拍着「雙雄劍」，劇本由白申江之手，而由羅臻潤筆。使先睹為快者，以看到，羅臻改劇本後，可以安如何了。

那位可靠者繼續告知，羅臻準備為黃卓漢拍的這套戲，男主角是一位曾在邵氏效勞的紅星，這位紅星是誰？他不允透露，以免橫被推翻，如果不是王羽，便是高遠。

黃卓漢這間「明星」公司，拍片計劃不少，正如我日前所報導，他還準備日間赴台，洽李行等拍片，並且要物色新演員，以符合拍片計劃，就是這個原因，「明星」出品的片，海外片商，紛紛爭購。

羅臻前兩天跑邵氏，與邵逸夫再度傾談，希望邵老六放他一馬，未完的片債，以鈔票了結，對於那些未完之片，如「火并」「胭脂劫」等，邵氏安排好，他是要繼續拍攝。

彼此為這些事情談，甚久，談成如何？雙方都未有透露，要看羅臻另有「絕招」，除非是羅臻另有「絕招」，否則，要在這個時候為嘉禾拍戲不易。

當然，嘉禾也不打無把握之仗，如果羅維不能在這個時候上陣，也另有安排，絕對不會影響到拍片計劃的進行。

右起：馮寶寶、蕭芳芳、沈芝華、王愛明，這樣排排坐的鏡頭，可能不再，此光，可能空前而不回來。

娛樂

開心話

好萊塢不景氣 前途不容樂觀
一聽

由於好萊塢的不景氣，美高梅電影公司要拍賣道具支持，但使人覺得，美國的電影業已日走下坡，反而，歐洲方面的小型製作，成本較輕，獲利頗大。

過去兩年，好萊塢的幾部大製作，如茱莉安德絲的「星光燦爛樂昇平」，力圖重現過去的「仙樂飄飄處處聞」，以及莎莉麥蓮的「嬌姬成龍淚未乾」等，都有大明星押陣，但收入殊不理想，製片家焦頭爛額，已視此類電影為畏途。反過來說，一些成本較輕，但卻有時代氣色的輕小型製作，如「風流軍醫俏護士」和「午夜牛郎」等都是，無他，祇不過是他們較適合今天的影迷的口味而已。

目前，好萊塢電影的觀眾對象，乃是廿多歲的青年，因為據統計所得，有百分之七十的影迷，都是年齡在十八至廿五歲的，所以，最近幾部惹人矚目的製作，如「逍遙騎士」、「阿麗絲餐室」、「流行曲」和「射馬」等，都是以青年人思想為中心的，這正是時現好萊塢電影的趨勢。

最近，消息傳來，有美國製片家，已在羅馬找合適製作二十部電影，而日本的環球和派拉蒙電影公司，亦將併佈合併，凡此種種，無非是「縮皮」的下策而已，所以好萊塢的電影製作前途，是不容樂觀的。

七公主各散東西

天下無不散的筵席，人生也是如此，曾經叱咤影壇的七公主，目下也有各散東西之嘆了。

蕭芳芳留美於前，跟著馮寶寶今天也赴美，這兩公主今後都會在一段相當悠長的歲月中居留彼邦。

馮素波忙於歌壇演唱，王愛明忙上電視，這兩公主都在為攪製片的事務也正密鑼緊鼓，對洽談將達於成，即使這製片事務會稍有才實現，但目前各製片人正關着這兩公主以精神去思索決定的了。

陳寶珠現正遠遊表演，據說行將為他知道，但即使回港，除非就此嫁了人，否則也一樣要為新工作新環境去忙個不亦樂乎的。

沈芝華已進了醫院，很快很快就要做媽咪。

今日電影提要

戲院	片名	類別	評級
東城	飛斧絕刀	（日）	（未評）
皇后	熱血戰士	（西）	＊＊＊
新寧	萬世師表	（西）	（未評）
麗聲	午夜牛郎	（西）	＊＊＊
利舞台	國王與我	（西）	（重映）
凱聲	俏紅娘	（西）	＊＊＊
樂聲	痴心的人	（國）	＊＊＊
京都	桃色響尾蛇	（西）	＊＊
總統	多羅	（西）	＊＊
紐約	野女郎根勇娜	（西）	（未評）
娛樂	十一金剛	（國）	＊＊＊
新都	錄音機情殺案	（國）	（未評）
麗都	萬博追蹤	（國）	（未評）

戰爭片「亡命七金剛」中的唯一女星慧雲碧高絲在片中的扮相

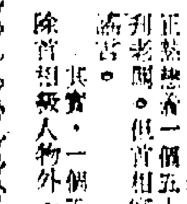
張美瑤訂新約 富有彈性

萬聲公司較早時招兵買馬，猛將多人投旗下，不少人以為「寶島玉女」張美瑤，也已加盟，實在張美瑤仍是台灣製片廠的演員，台製當局一向樂於支持獨立製片家，萬聲公司是獨立製片家，借用張美瑤更無問題，「再見阿郎」一片，投資鉅大，執導者是新銳最高的白景瑞，男主角是張美瑤丈夫柯俊雄，台製當局全力支助，樂觀厥成。

本月初，張美瑤又與台製續簽了新約，但這張新約，很有彈性，也很長期，唯明有效期一直延續到張美瑤息影為止。但張美瑤一樣可以為外間拍片，她坦然表示：要拍多幾部像「再見阿郎」那麼樣的大片，留作將來紀念，才會考慮息影。

張美瑤在新約規定中，每個月可以支取車馬費新台幣一千元（另計），拍片時候另計，而台製廠也不干涉張美瑤在外的拍片工作。

張美瑤自從拍國語片以來，就一直在台製工作，相處十分融洽，而台製多年來對她扶植有方，也使得今天大紅大紫的張美瑤忍不捨離去，因此她才又與台製簽了一份約束力不大、而具有彈性的新合約。



王老五首相的羅曼史

倫敦一報紙，說英王老五首相希斯，正熱戀着一個五十三歲的報紙出版人及周刊老闆。但首相官邸的發言人，斥為無稽之言。

其實，一個五十三歲的女出版商，除首相級人物外，是不敢染指的。

迷你裙萬事如意

邁阿密有五十名穿著短裙的女子，高舉標語牌，寫着「迷你裙萬事如意」字樣，作為反對長裙的抗議巡行。

把迷你裙譽為「萬事如意」，固甚恰當，但稱作「令你怡神」，似更有聲有色。

紙要是新，容易受落

台灣「麗聲之星」歌舞劇團，來港表演。一行二十餘眾，都是「初到貴境」的新人。

紙要是「新」，在香港是很容易受落的。

五佳麗合唱團 張琪張琴姊妹花
（本報駐台記者司馬芬）

歌壇姊妹花張琪與張琴（左）。

名歌星張琪的妹妹張琴，在姐姐的引薦之下，已經正式參加「五佳麗合唱團」，開始她的歌唱生涯。

張琴之會走向歌壇，主要是受了姐姐影響，她坦白說：姐姐朝夕在家，練習歌唱，她耳濡目染，而且收入又足夠維持自己的生活，這使她很羨慕，因此不期而然，也就向姐姐的路上走。

她的父母，並不反對她走姐姐的路，就是要她在歌唱之前，在歌藝方面多下點苦功，把自己基礎打好，再求出風頭，因此張琪在父母的囑附之下，也自動負起教導妹妹的責任。

是麗歌唱片公司組織「五佳麗合唱團」時，團長是張琪，當她向天下午來台同妹妹到合唱團參加歌舞練唱。

張琪在未加入合唱團之前，事實上她已開始歌唱生涯，她曾在台北新歌廳登台獻唱有六個月，並且與姐姐合作灌製過「張琪之歌」第九集與第十一集，除合唱外，並有獨唱。

五佳麗合唱團」于上月組成以來，曾在台灣電視演出過一次，十二日又演一次，極受歡迎，而張琪在節目中所表演的歌唱，給觀眾更留下極深印象。麗歌唱片公司極為欣賞張琴很有表演天賦，因此公司決定全力培植她，務使她儘快脫穎而出。

張琴今年祇有十七歲，原籍陝西，但出生在台灣，一家五口，弟弟正在唸高一，父親由軍中退伍，家居北投，她最喜歡的是流行歌曲與熱門音樂，最近她常與姐姐在一起，練習歌藝。

張琪說去演出的搭檔，以謝雷居多，現在則由她妹妹取代，她說這樣的搭檔，對她也有利的，因為她已嫁人，是「有夫之婦」，再與男歌星拉拉扯扯合作表演，多少有點不便，與妹妹一起合演，那就無所謂了！

有道是「有其姐必有其妹」，以張琴的勤奮好學努力，假以時日，在歌壇自然有出頭之日的。

昨天由台來港，今天在皇都演唱的台灣歌星。右起：陳今珮、莎莉、閻荷婷、和包娜娜演唱時神態。

擁有台灣一流歌手 麗聲之歌星劇團 今起在皇都上演

由台北麗聲歌廳主人周信雄組織率來港表演的「麗聲之星歌劇團」，昨天抵港作盛大的演出。該團成員各歌星，均為目前台灣紅歌手，經常在電影圈、電視台及歌廳等獻技，此次來港，更有茶歌舞等表演。

三姊妹及環球高空技藝，參加特技表演。

該團今日起在皇都戲院演出，昨日該團各歌星，即在六國甘露夜總會招待記者出席，周信雄及該團男歌星余天、女歌星包娜娜、陳今珮、莎莉、陳蒂蒂、夢華、閻荷婷、林郎、及王芸霏等，參加出席。

梅雨人，昨天都各自登台獻唱流行的時代曲，不過其中也有特點，所謂「不行的，是猛龍不過江」，正是各人都致新歌，求再唱同聽，歌迷們不斷引來，必然今日鼓，她們在皇都登台，將哄動爆場。

小井莉夢熊有兆
是日也

女星私記

見井莉，很意外，在尖沙咀酒前來和我打招呼，我還幾不到她呢！

原因嫁後的井莉，整個人變了，而她已經夢熊有兆，將要做媽媽了。怪不得很少聽到她的消息，唐她左一包，右一包的挽着，可能是為未來的外孫兒添新裝。

與她同行的，是她的媽媽。

「好嗎？」她關心的問我。

「你呢？」我點點頭後問。

「很好，」她答而後道：「但很空閑，有時感覺很悶。」

井莉本來便是喜歡動，她現在的感覺，不問可知，原因肚子大了，行動不大方便，她的夫婿，當然也不想她多走動。

「那套戲，拍好沒有？」我關心問。

「早便完成了，」她說：「最近和電影圈，好像脫了節。」

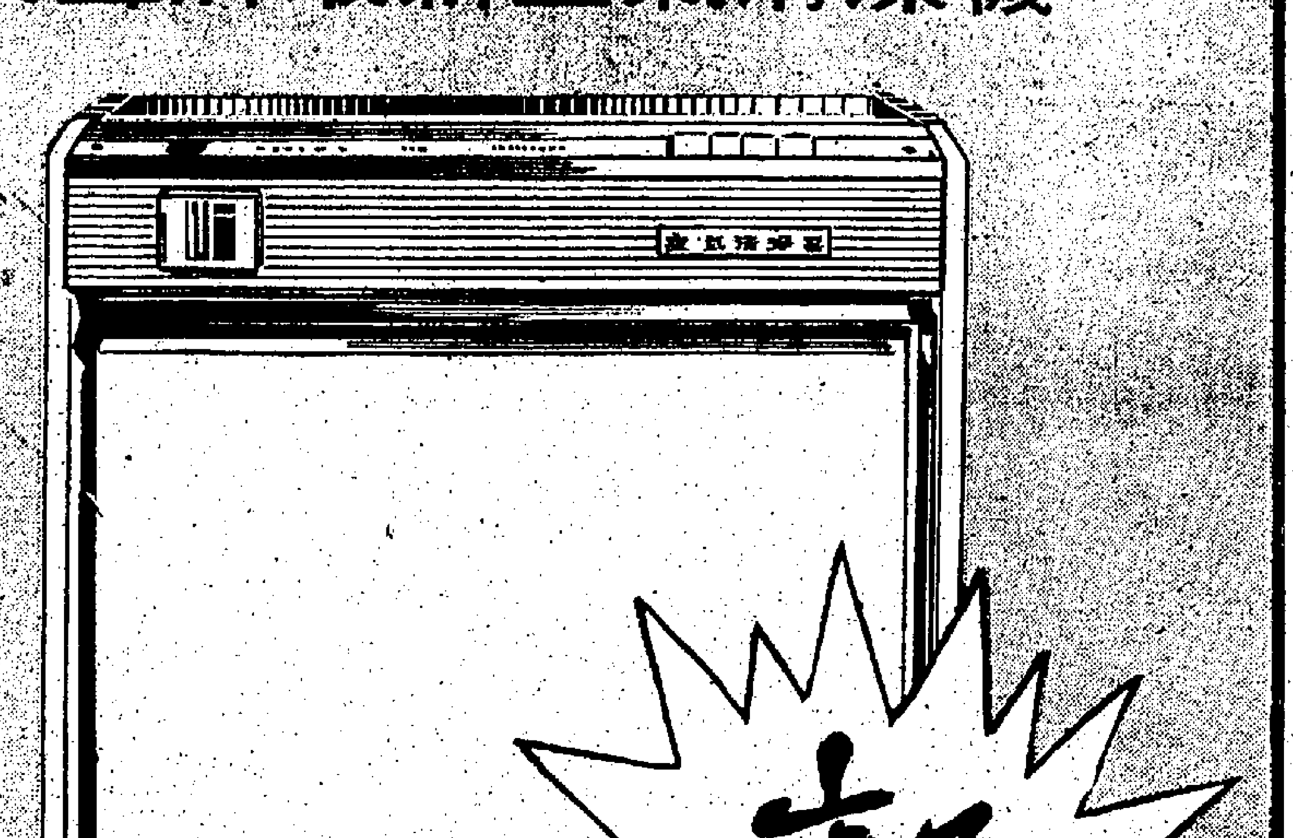
「甚麼時候有空，我們詳細的談談？」我說。

「甚麼時候都有空，給打過電話給我便成，」她立刻寫給我電話與地址。

我因為另有約會，談了這幾句便分手。看見她，我想及一些先後嫁了的女星，坦白說，我很羨慕她們，尤其婚後生活愉快的，我不知甚麼時候，才有這個機會？

（一〇〇六） 白雁

混濁空氣最大剋星！
樂聲牌最新空氣清潔機



新

特種玻璃微粒隔濾器，能排除一切空氣中之不潔成份，甚至煙霧塵埃，亦可完全被吸收淨盡。備有強效活性炭及陰極電離子，功能保持空氣清新，撲滅細菌，保持衛生，不留異味。

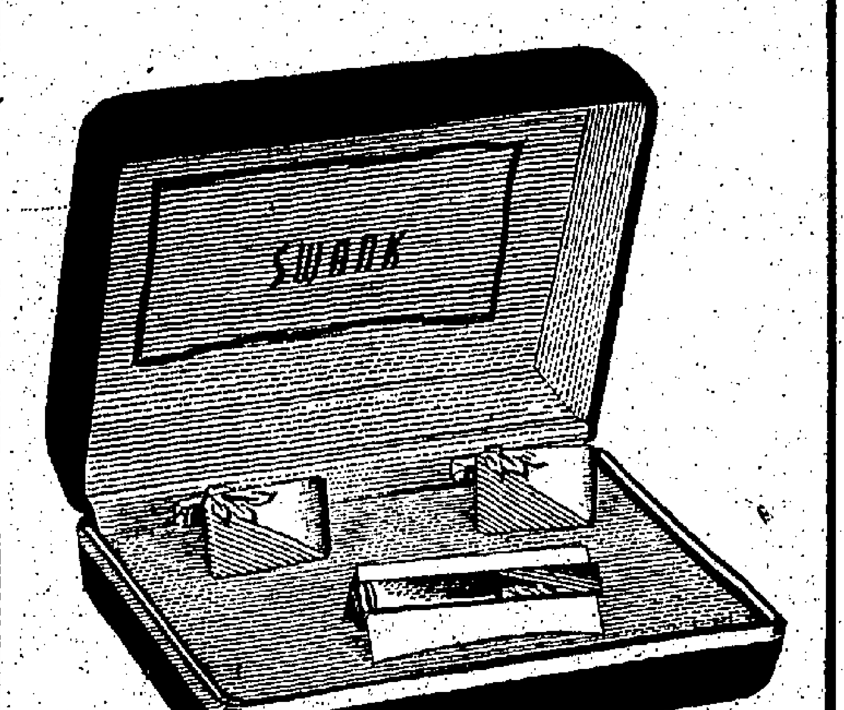
其他特點：
＊能加速空氣之對流，使室內常保持空氣清爽。
＊無需安裝，即買即用。
＊適合辦公室、會議室、工廠寫字間、醫院、療養院、診所、美容院及家庭等地方使用。
＊耗電量極微，合乎經濟原則。
＊外型美觀，外殼堅固。

National 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司

PA 292

時運牌
美國製
呔夾·呔針·袖鈕·套裝
送禮自用·名貴大方



各大百貨公司均有代售

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE
堅威英文書院
—招考全日班男女新生—

班級：英文中學一至五年級（Form 1-5）。
報名：由即日起，每日上午九時至下午四時，請携備照片兩張，及原校成績表。
試期：一九七〇年七月十八日（本星期六）上午十時。
制度：（A）全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。
(B)英語科採取Tutorial System，分每班為四小組，各組均由歐籍教師以座談式會話，及口操作文，個別訓練學生多聽多講，及即時構思寫作之能力。
師資：全部聘請港大、中大、師範學院、及歐美籍之有經驗教師任教，管教嚴格。
校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室、地理室、及其他各科之示範室等，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，乘搭3號、12號、及23號巴士，可直達校門。
校址：香港堅道128—132號
電話：H245593 H245589

創興英文書院

班級：中學部F.1至F.5（全日班）
小學部小一至小六上下午班
幼稚園高低級及護幼班各班
報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）
試期：一九七〇年七月十七日（星期五）上午九時
校址：香港德輔道西四〇四號 電話：四六〇二六八
附註：（一）七月中旬本校仍舊舉辦F.1暑期先修班，修習英文及新數，註冊入學新生得免費修讀。
（二）中英文各級設有成績優良家境清寒獎學金。

監督 廖烈文

竹園神召會
康樂英文中學

招收：
英文中學：F.1至F.4（F.4，分文、理組：全日授課，F.5不招新生）
中文中學：中一至中三
夜中學：F.1至F.2
夜英專：P.4至F.5（八月六日開課）
入學試：七月十八日下午三時
教會主辦，自建校舍，管教認真，章程備索。
校址：九龍竹園蒲崗村道 電話：二二六七四一・二二六七四三
（可乘5A，3B，3C，3D，15A巴士直達本校）

痔瘡病患專科
黃東華醫專
痔

設備完善。免費驗症。即驗即知。痔瘡各女助理 外塗內服藥同效（星期日下午休息）

體育

丹麥寶嘉賓隊初露臉 今晚在加山夜戰星島

但能否舉行仍須看風訊而定

【本報訊】丹麥寶嘉賓足球隊訪港，今晚首次出場，在加山南華會球場夜戰星島，下午八時開賽，丹麥領事行開球禮。頭場友誼賽，星島夏令隊對港大，下午六時一刻上演，門票分六元，四元及二元多種。南華會門票今日上午十時至下午四時總揀公開預售，下午六時，則全部門票集中在加山出售。但昨日天文台懸掛一號風球，因颶風可能接近本港，會有狂風暴雨，故比賽能否舉行，尚須看天色而定。

客軍於前日下午抵港，下榻於麗寶酒店。此行十八名球員中，擁有國腳五名之多。客軍在途在韓、日作六場比賽，戰績平平，在韓國一比一和大學聯隊，一比二負於韓陸，一比一和韓國國家隊。在日本首仗以四比三勝日聯手隊，三比二勝日乙隊，零比一負於國家隊，六戰兩勝兩和兩負。

寶嘉賓曾於十九年前來港訪問，由於客軍是業餘球隊，實力當不及其他職業外隊，不過隨隊的是丹麥國家隊軍，實力也不會太差。據客軍領隊白先生指出，在韓首次兩仗，均在大雨之後比賽，由於場地泥濘，適不出水準。在日所敗的一仗，也是輸在球運，但以客軍戰績看來，與香港實在是「五五波」。

星島爲本港聯賽亞軍，實力不弱，今晚更得悉于意客串中鋒，如虎添翼，星島爲了征美，連日操練極勤，對於氣力方面，應無疑問。昨據星島教練許竟成表示，星島最近在港大、荃灣、及九龍防軍球場集訓，球員均在狀態中，客軍遠征歸來，已先後出戰六場，旅途勞頓，已成疲兵，星島佔場地之利，如能踢出水準，應與客軍拉成一場「五五」波。

客軍自稱實力強勁 擁有五名國腳

沿途戰績差與天氣有關

【本報訊】丹麥保加賓足球隊，今夜將缺少一名有出席一百二十八次國際賽經驗的隊長E．拉臣上陣，該球員受傷頗重，於回國後，且需要施手術。

丹麥保加賓會長熱琴，昨在記者招待會上，是除作上述的披露外，且指出該球隊成立五十年來，曾有超過五十多名一流好手，爲外國球會重金羅致，分別在義大利、法國、英國與蘇格蘭當作職業足球員。

熱琴說：此次東來訪問的丹麥保加賓一九〇三隊，乃去屆球季的聯賽冠軍，共有五名國腳，球員普遍年紀爲二十二歲。由於各種困難，故丹麥的足運，目前仍屬純業餘性質，球員踢足球，不但無車費支付，反而要自掏腰包。以其個人估計，在未來的十年或十五年間，將會維持現狀。

保加賓隊於本月一日開始離開丹麥，首途前往韓國，在當地與韓國大學隊，一比一握和，次仗以一比二負與韓陸隊，一比一又和國家隊。其後移師至日本，在當地作三場賽事，首仗以四比三勝日本隊，次仗以三比二勝日本國家乙隊，第三仗以一比零負與日本國家隊。

在談及韓國的戰績未如理想時，熱琴表示由於當地天氣與場地不適合，再加上球員體力疲倦，故演出未如理想。在日本三仗，該球隊兩次均領先，其後被主隊追回，主因足球員於先拔頭籌後，表演較爲鬆懈。該球隊今仗，將會使……

寶嘉賓隊試腳：寶嘉賓足球隊昨午在南華球場試腳，該隊在烈日下作柔軟體操。（中背向者）亦赤膊親自指揮操練。（夏金信攝）

紀政在百公尺跑出十一秒一

參加奧地利田徑賽

楊森親向紀政母親道賀

【奧地利因斯布魯克十四日合眾國際社電】保持三項世界紀錄的中華民國女田徑家紀政，今天在此間舉行的田徑大賽中，又造出新的出色紀錄。

「女飛人」紀政的一百公尺紀錄是十一秒一，比美國女子冠軍黑女泰耶絲的世界最快女子紀錄，僅慢了十分之一秒。

在女子一百公尺低欄中，紀政又以十三秒一的佳績，輕易贏得冠軍，比第二名的西德女選手快了一秒半。

紀政後來又以二十三點一的時間，獲得二百公尺的冠軍。

【台北十五日中央社電】中華全國體育協進會理事長楊森，將於十九日赴新竹，向最近連創世界紀錄的田徑女傑紀政的母親紀王足女士道賀。楊森今天曾題了「體育之光」四字將做一個大鏡框親自致送紀政的家裏作爲鼓勵紀政創造世界新紀錄的紀念。

【波昂十四日中央社電】在慕尼黑的約七十位學生，于週一夜舉行了一次極富意義的慶祝。他們在慶祝紀政小姐勝利的餐會上，歡迎了正在訪問西德的國際文教處處長姚舜。

在西德各城市中，除倫敦之外的歐洲各地，要屬在慕尼黑的中國學生爲多。他們在此一個舉行世運會的城市中，看到這位中國出色的運動員，創了兩項世界新紀錄，深感光榮與興奮。他們幾乎全體偕到運動場去替紀政加油，他們進場時高舉一面大旗，這些旗子是在當地的一家報紙上刊出。接待紀政與她的教練瑞爾的餐食，在慕尼黑的廣洲飯店中舉行。

另一位貴賓便是來自台北的國際文教處處長姚舜，他的職務與中國海外大學生的事務有關。

姚舜于日內瓦，參加了七月一日至十日的國際教育會議之後來到西德。

丹麥寶嘉賓 星島隊陣容

（星島）何容興　馮永雄　霍柏寧　謝國強　麥天富　馮紀鴻　袁權益　曾聯啓　何耀強　張子慧　區彭年

（寶嘉賓）隊長　T尼路臣　S安地臣　蘇伯　保寧森　比得臣　S尼路臣　漢臣　基連臣　J安地臣　戴芝遜

·廖烈武到足總· 足球總會新主席廖烈武于前日當選後，昨日到足總辦事處瀏覽環境，因爲他在辦公桌，正打出一個電話的鏡頭。

港大體育聯會籌款 獻映名片「再生緣」

香港大學學生會體育聯會，爲參加第十二屆港星馬大學運動會，定十九日上午，在倫敦戲院獻映名片「再生緣」。該片由莎莉溫黛、奧斯卡最佳女配角金像獎。故事纏綿悱惻，哀怨感人。票價分二元、三元、五元、十元五種，倫敦戲院及港大學生會合作社有售。據悉：港大學生會將派遣八十名男女球類運動員，前往吉隆坡參加此四年一度的港星馬大學運動會，估計經費約需港幣四萬一千元，但至目前爲止，該會僅籌得三萬二千元，尚欠九千元。這次假倫敦戲院獻映再生緣，是籌募該項欠款的計劃之一部份。

馬拉松保齡賽結束 余福安奪標

十九日晚舉行頒獎

【本報訊】南華會主辦的第二屆保齡馬拉松錦標賽，昨已大功告成，前三名「五星上將」均分得獎金，計冠軍余福安、亞軍司徒敬全、季軍馮國忠，賽會定於本月十九日晚上，舉行頒獎典禮。

參加決賽的共有卅二人，其中外籍球員佔六人，比賽從前天下午六時半開始，迄昨日凌晨一時半結束，連續作賽卅一局，除了以總分定高下之外，另設有體育精神獎，由參加比賽的球員互相票選，結果由堅持到底的保齡總會主席陳炎明當選。

比賽中沒有一個人中途退出，這是出乎意料之外的，使賽會準備補空缺的隊員，白等了七個半小時。

據保齡球常務委員會主委洪基澤表示，這是一種好現象，在比賽到第廿局的時候，已有球員手指破裂，結果有十多人指頭受傷，例如米高賓、阿拔佐治、馮國忠、施帝漢、劉保羅、與摩沙等，而尤以學生球員劉保羅爲甚，但沒有一人退下火綫。在前十名中，最少的平均分亦在一百八十三分以上，而前五名的平均分更達一百九十分，第一名的余福安，接近兩大關，卅一局的平均分達一百九十五點八分，這是極之難得，亞軍司徒敬全，平均分亦達一九八點一的出色。

過程相當刺激，司徒敬全與余福安競爭尤烈，而龔華清、張鶴洲與馮國忠的季席，實入前十名的，除上述六人之外，尚有鄭排偉、吳耀強、關根材與謝展子。而何偉光與李全森等，亦有良好表現。

茲錄決賽結果如下：余福安，六一九三分；司徒敬全，六一二四分；馮國忠，[illegible]……范伯，一八，馮世蘇，五四六五〇二八；麥當奴，四〇，李植培，四三六一七六二；劉保羅，四二，杜永權，四九三三。

·最佳前鋒獎· 國民漆廠董事甄元輝（右），頒獎與華人足球聯會最佳前鋒有分球員羅國泰。

歸主籃球隊又大勝港聯

【本報訊】美國歸主隊，昨晚在九龍伊館作訪港的告別賽，打破「百字大關」，以一百一十分比七十九勝港聯，該隊女子在友誼賽，也……

悠青年勝惠賢，三十一比廿四。

昨晚伊館爲約一千四百人，港聯隊因丘俊賢、陳實、明朱德能上陣，臨時以梁德榮、於射手乙安替補，實力亦打折扣。表現最佳者爲黃國揚、盧永強、及鍾柱輝，較爲出色，故上半場賽情亦較緊，惟歸主隊已漸佔上風。

結果歸主勝港聯三十一分。港聯昨役起初調上梁德榮、劉聲、黃國揚、主將梁則康、盧永強、李齊福、派克、希羅斯及譚德耀出賽，比四分及六比二領先，十五比十一，廿五比廿，成三十五比三十五，十分鐘，歸主隊已領先十個，場五分也開始脫離，六比四十一，上半……

內，易籃後，積分的距離仍爲二十分以下，至十分鐘成八十四比五十五，已相差廿九分，但已有力不從心之感，十五分鐘成九十四比六十七，至十八，成一百比六十七，李德探籃，時距最後三分鐘不遠，結果以一百一十比七十九，歸主隊勝三十一分。

歸主隊十二球員，今日分兩批赴越南及菲律賓，其中六人於下午二時半飛西貢，另六人則於下午三時赴馬尼剌。

港滾球隊勝紐西蘭

聯邦運動會

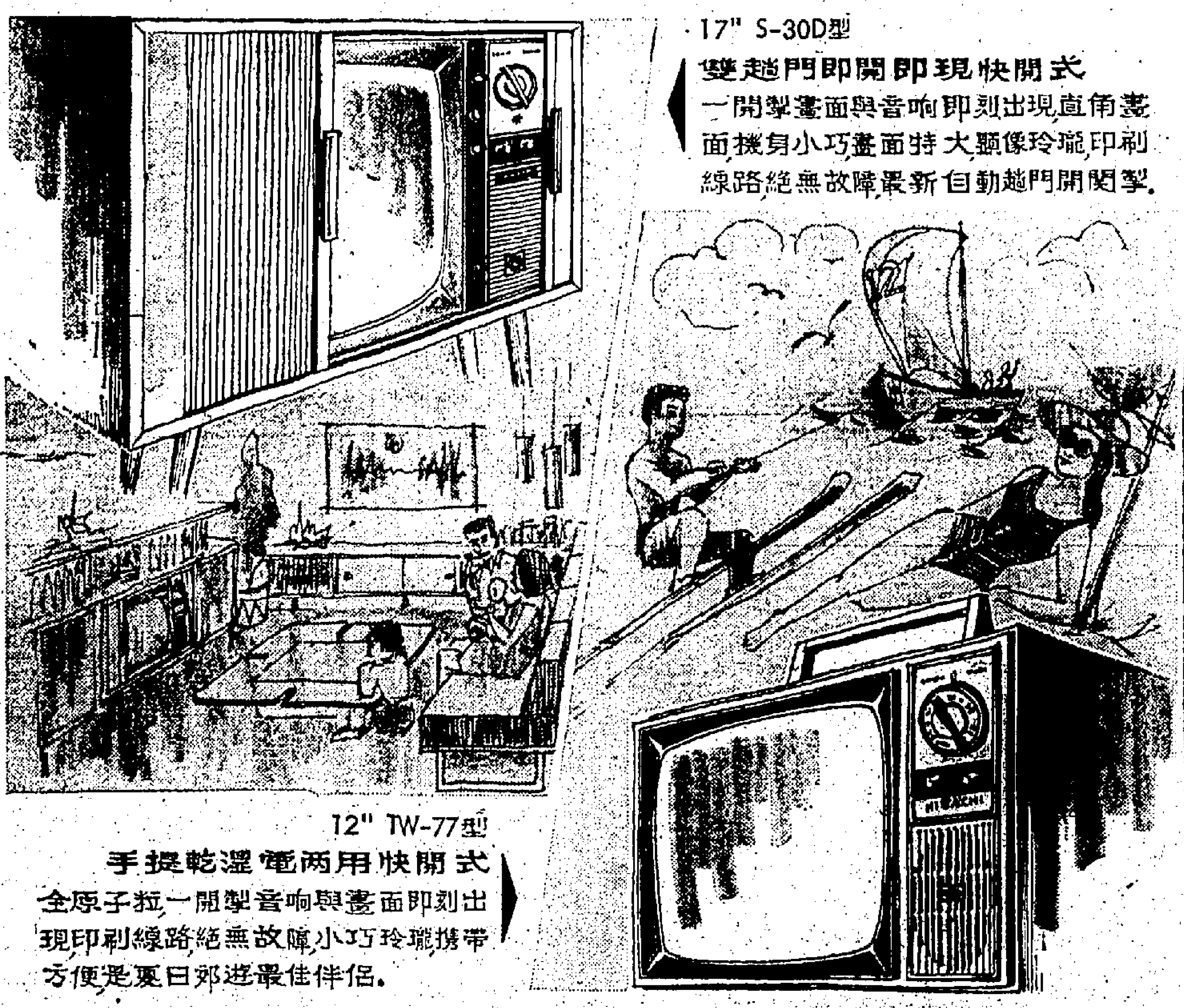
【愛丁堡十五日法新社電】香港草地滾球隊今天在聯邦運動會中，以廿七比十五擊敗紐西蘭，奪標的希望已漸水漲船高，出賽七局，未逢敵手。香港現時高踞積分表首席，得十四分，隨後的是蘇格蘭（十二分）和北愛爾蘭（十分）。

最佳前鋒守衛獎 昨舉行頒獎典禮

【本報訊】華人足球聯會主辦的一九七〇年華人足球聯賽最佳前鋒守衛及球隊體育精神獎，昨日由國民漆廠董事甄元輝主持頒獎禮，到場者有聯會正副主席任培、周志聰，委員彭弓、胡祖堅，各球隊代表及參加比賽球員，場面至爲熱鬧。

此項頒獎禮昨日在中區樂宮餐廳舉行，席上周志強及甄元輝分別致詞，大意均謂甄先生舉辦最佳球員與球隊精神獎，對提高本港足球水準，大有裨益，希望獲獎者不要自滿，落選者不要灰心，今後更加努力。

得獎者名單如下：最佳前鋒：（有分球員）羅國泰（港聯）、廖燦傑（無分球員）羅國泰（電話）。最佳守衛：（有分球員）梁兆華（龍門），（無分球員）陳樹榮（警察乙）。球隊精神獎：市政。



夏日最佳消遣

日立牌電視機奉獻各位愉快的夏天

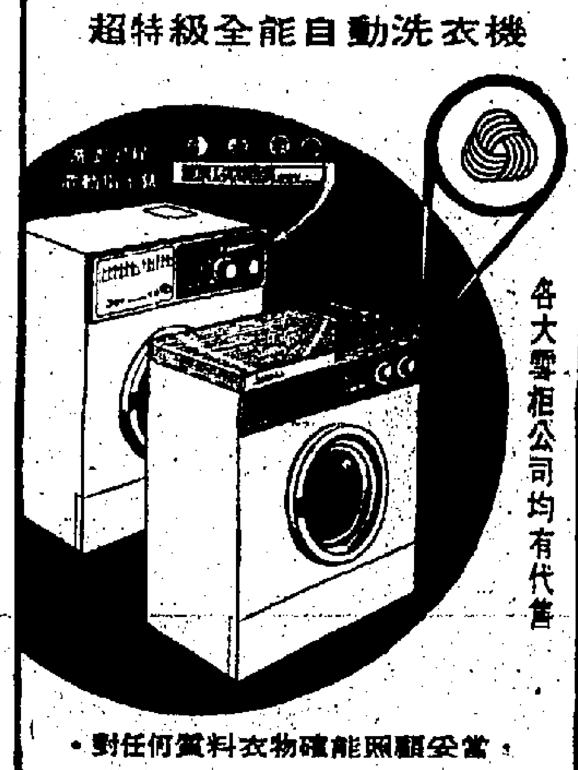
17" S-30D型
變越門即開即現快開式
一開掣畫面與音响即刻出現直角畫面機身小巧畫面特大顯像玲瓏印刷線路絕無故障最新自動越門開閉掣

12" TW-77型
手提乾濕電兩用快開式
全原子粒一開掣音响與畫面即刻出現印刷線路絕無故障小巧玲瓏携帶方便是夏日郊遊最佳伴侶。

S-28T型 17"超高性能直角畫面無線電視機
S-29T型 17"傢俬式即開即現直角畫面電視機
T-45T型 20"最高級直角畫面大型無線電視機

日立牌 HITACHI
香港日立有限公司
村士甸道132-134號二樓·電話：K-675795, 675530.
陳列室：窩打老道70號地下·電話：K-301479. 服務站電話：K-674371, H-736705.
港九澳各大電器行雪柜行均售

請駕臨九龍窩打老道本公司陳列室參觀試用
開放時間：每日上午10時至下午8時星期日照常開放



洗得潔淨固然毫無疑問
保護衣物才是最高性能
Zoppas 雪白牌
超特級全能自動洗衣機
各大雪柜公司均有代售
·對任何質料衣物確能照顧妥當·
·純羊毛衣物洗法經獲國際羊毛局認可特許以標誌裝在機面上·
總代理 東泰貿易有限公司 H230874 229472

胡士托
青年音樂節
四十餘萬美國青年參加的音樂節全部銀幕搬上
三日三夜的音樂，和平，互愛。
高度傳真記片錄
四聲帶身歷聲
3 days of peace music...and love
woodstock

台北最大歌廳 歌聲歌藝台柱
皇都（戲院）
今天隆重公演 轟動必爆棚 粵語早票
每日兩場：七點半·九點半
星期六·星期日加開2點半場
馳譽寶島明星·歌星·電視紅星
余天 包娜娜 陳今珮 萼華 閻荷婷 莎莉 陳蒂 愈嵐婷
一歌舞天才彩斯三姐妹一 驚險環球 高空特技
林封·王素梅·劉麗燕
首次蒞港演出
昨晚前光華 果然人靚歌靚 令人耳目一新
排名不分先後
避免擁擠請早購票
票價由十元至二十四元正

東芝牌錄音機 看佳片送
㈠本片中，南紅的丈夫是誰？①朱牧②張沖③王琛④喬宏
㈡夏雯在本片飾演的角色與幾個男人發生過關係？①兩個②四個③八個④十六個
填妥正確答案連票尾寄九龍斧山道國際機構宣傳部收，可得東芝牌名貴錄音機。信封寫明「錄音機問答遊戲」。
國泰出品 香艷偵探奇情鉅片
她必然成爲大眾寵兒 她可能造成新的風暴
用此機錄音 妙有！不看絕相信！不過
今日影壇最新的性感象徵正式登場了！
新樂 新城 金國 金多舞 都 都 利 台 華 寶 國 陵 金星下期
今天隆重獻映
張沖 南紅 朱牧 王琛 領銜主演 夏雯 喬宏 客串主演 楚原 導演
比北歐片那套玩一點點兒，只差這麼一點點兒。
錄音機情殺案

啓德遊樂場
門券成人八毫小童四毫
鑽石戲院 逢星期六及星期日加映 粵劇 小金台 客串 梁秀蘭
東南亞歌唱團 逢星期日加開四點一場 禮聘
演出者排名不分先後 凌霜 張慧 鈕可嘗 鄭錦昌 丁倩 陳娟文 夏丹 林山 舒雅頌 陸碧儀 司儀欣欣
粵劇龍鳳劇團 夜演 玉河浸女 梁醒波 梁少芬 陳金翠 新馬師曾 王中王 陳志嘉 梁小鳴
獨映 俠虎龍奇依活 行藏露 連士演 四場片
獨映 彩紫雙相鳳 華拜 鳳演女 四場片
霓裳艷舞團 表演 美妙女郎 香艷刺激 新潮艷舞 寶馬艷姬

泰罐頭食物價飛漲 趕緊向港台日採辦

化粧品及其他奢侈品亦昂貴 主因是受提高入口關稅影響

【本報訊】泰國自從提高入口貨物關稅後，各種進口貨品，市價大漲，泰當局雖勵員撤充抬高物價，但仍難抑止漲風，目前除了化粧品及其他若干奢侈品，漲幅甚大外，罐頭食物市價亦告上漲，有達百分之二、三十，或有漲達百分之五十。

據貿易商說：罐頭食物，不但泰國方面市價飛漲，就是暹羅向本港及台灣、日本等地採辦。泰國方面亦因供不應求而漲價，有一部份因除了付稅外，另有化算，不但泰國方面市價飛漲，此間出口商昨接泰國方面電告：據泰經濟部商情總長乃威曾氏陳述報告：自從政府宣佈調整二百餘種貨物稅率後，再調查出其到市場上調查物價，凡屬於食物之類的貨物均告漲價。

惟無論如何，對於一般貨物的價格，須尊特加二、三週後始能向經濟部呈報。乃威曾又說：又部份貨物，漲價幅度達百分之五十。諸如洋葱等，除此之外，還有蒜頭、鹹魚、蝦米、魷魚、罐頭、豬奶、煉奶、百事可樂、咖啡精、阿華田、孔雀、酒、啤酒、蘇打水等。

金價微告扳硬 美電美鈔亦昇

足金尾盤價成二七六·六二五

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦轉讓電報二·三九一〇美元（跌），美國銀行紙電報二·三九一二美元（跌）；金價方面：倫敦電報三五·三一美元（乙式），瑞士電報三五·三五美元（乙式）。

本港金市，昨日上午開市價二七六·三七五，最高二七六·八七五，最低二七六·三七五，收市價二七六·六二五；息價定夾息七角，上牌見貨交收共三千二百兩，公價定二七七·五〇。

下午開市報二七六·六二五，最高報二七六·六七五，最低報二七六·六二五，收市價亦報二七六·六二五；黏日波幅爲〇·五元，前市收市價爲二七六·三七五，與昨日收市價比較漲價〇·二五元，金市微告扳硬，下午紙見報兩個價。

美鈔前天稍回之後，昨天又再扳高，昨報大鈔六·〇八二五，小鈔六·〇七八七五；美電市報，昨報最高六·〇九三七五，最低六·〇九一二五；通天單昨報最高六·〇八七五，最低六·〇八五；日元市牛皮，昨報（大）一六三·八七五，（小）一六四·二五；瑞士法郎回跌，昨報一四〇·七五；泰國幣昇，昨報二九·五；西貢紙回順，昨報（大）二三·一；（小）二二·一；加幣亦扳硬，昨報（大）五·八四五，（小）五·八三五。

英國碼頭罷工延遲實行 本港棉織品輸出量暫時不致受到影響

【本報訊】英國碼頭工人大罷工延遲實行，香港貨品輸往英國未受影響，現時本港一般輸船公司照常接受，銀行對於輸往英國的貨物押匯單亦照常接受，足見港貨輸往英國仍然正常。

昨據棉系工業界內人士指稱：英國碼頭工人大罷工延遲實行，雖然未能肯定不會罷工，但英國工會領袖知道如果實行全國性的碼頭工人大罷工，勢將對英國經濟有嚴重打擊，故此大罷工未有在十四日實行。本港貨物輸往英國，以棉織品佔最大比率，在過去幾日間，很多廠商皆經擔心輸往英國的棉織品將受到阻礙，不過，本港一般輸船公司仍然照常接貨，對於輸往英國的棉織品押匯單，銀行方面亦照常接受，故此本港棉織品輸往英國並未受到影響。至於英商的訂單，亦照常寄來，九至十二月付貨的棉紗、布匹、成衣、毛巾、網袋、針織衣着品等，仍然照常訂購，並未有因爲碼頭工人的風潮醞釀而告觀望或暫停。現在本港廠家希望英國碼頭工人加緊談判獲得合理解決，不致實行大罷工，以免危害英國經濟，以及間接影響本港經濟及工商業發展。

股票市暢成三千餘萬元 信託怡和特別出色 酒店類股普呈軟順

每日股市

【本報訊】由於股息派發，認股餘欵回籠，銀行頭寸畧鬆，拆息回落，買意轉盛，昨日股票市交投甚暢，成交總值達三千七百五十四萬元，行情普呈堅穩，其中以信託及怡和升幅較大，交投亦多，惟酒店類股則普下跌。恒生指數：四時報一八九·八五，比前市之一八九·八三升·〇二。

微升者有：怡和升二元半，信託升一角，（新）升七分半，大古船塢升一元，黃埔船塢升二角，九龍倉升一角，均富利士升五角，置地升五角，大酒店升五角，電話升二角半，九巴升二角，英泥升五角，和寶升五分，信昌升五分，仁孚升一角半，太古實業升二角，遠東升二角。

微下挫者有：環球電子跌一角，南豐紡織跌五分，南聯跌二角，城市酒店跌四角半，永高跌一角，凱聯跌二角，油蔴地小輪跌五角，天星小輪跌二角。

香港上海滙豐銀行的存款繼續增加，因此，雖然經營成本已提高，該集團本年度首六個月的溢利，仍較一九六九年度同期爲高。該行董事會昨宣佈派發截至一九七〇年十二月三十一日爲止的本年度中期股息，每股二先令六便士，定自一九七〇年八月十一日的登記股東。該項中期股息，連按一九七〇年三月增加實收資本一倍的股額計算，該行董事會將建議派發末期股息每股四先令六便士，使一九七〇年度的股息合共爲每股七先令，超過同期的六先令六便士。該行的股票登記手續，將於八月十一日（星期二）至八月二十八日（星期五）之間（上述兩日均包括在內）停止辦理。在該期間內，停止辦理股票過戶的手續。

昨日兩家交易所成交總值三千五百七十四萬元中，香港證券交易所佔一千五百四十九萬元，遠東交易所佔二千零二十五萬元。各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六〇·〇〇	一六二·〇〇	一五八·〇〇
（英倫登記）	一三一·〇〇	一三一·〇〇	一二八·〇〇
會德豐	一二·六〇	一二·六〇	一二·五〇
九龍倉	二五·九〇	二六·〇〇	二五·七〇
均益倉	三七·五〇	三七·五〇	三七·〇〇
黃埔船塢	六四·〇〇	六四·〇〇	六二·五〇
太古船塢	一〇·六〇	一〇·八〇	一〇·三〇
置地	九一·〇〇	九一·〇〇	八九·五〇
大酒店	七六·〇〇	七六·〇〇	七四·五〇
[illegible]市酒店	二九·八〇	三〇·〇〇	二九·八〇
凱聯	一二·六〇	一二·七〇	一二·六〇
永高	一五·七〇	一五·七〇	一五·六〇
[illegible]	一三·〇〇	一三·一〇	一三·〇〇
香港燈	二三·四〇	二三·五〇	二三·四〇
九龍燈	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·五〇
電車	一四·四〇	一四·五〇	一四·四〇
中巴	二九·六〇	二九·六〇	二九·六〇
九巴	三一·七五	三一·七五	三一·五〇
電話	四二·〇〇	四二·〇〇	四一·七五
煤氣	一六·〇〇	一六·二〇	一六·〇〇
油蔴地小輪	六三·五〇	六三·五〇	六三·五〇
天星小輪	一六·一〇	一六·二〇	一六·一〇
仁孚	五·一〇	五·一〇	四·九五
信昌	七·二〇	七·二〇	七·一五
連卡佛	五八·〇〇	五八·五〇	五八·〇〇
牛奶	五七·〇〇	五七·〇〇	五六·五〇
港燈	七〇·五〇	七〇·五〇	七〇·五〇
屈臣氏	九〇·〇〇	九〇·〇〇	九〇·〇〇
太平洋	六·八五	六·八五	六·八五
聯合企業	八·三〇	八·三〇	八·三〇
聯合（股權）	一·四六	一·四六	一·四六
遠東（除各項）	一三·五〇	一三·六〇	一三·二〇
信託	二·九〇	二·九五	二·八五
（新設）	二·八〇	二·八五	二·七五
和記	二一·六〇	二一·六〇	二一·四〇
（優先股）	一二七·〇〇	一二八·〇〇	一二七·〇〇
[illegible]	六·二五	六·二五	六·一〇
[illegible]古	三五·五〇	三五·五〇	三五·五〇
置業信託	一一·一〇	一一·一〇	一一·一〇
合成膠	三·五五	三·五五	三·四五
香港發展	六·五〇	六·五五	六·四五
均富利士	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇
港機工程	七二·〇〇	七二·〇〇	七二·〇〇
怡和	五三·〇〇	五三·〇〇	四九·五〇
太古實業	一六·六〇	一六·七〇	一六·六〇
鋼業	七·二〇	七·二〇	七·〇五
環球電子	一二·八〇	一二·八〇	一二·八〇
金門	一五·三〇	一五·六〇	一五·三〇
青洲英坭	三二·七五	三二·七五	三二·七五
保華	七·二五	七·一〇	七·一五
聯紡（除息）	二〇·七〇	二〇·八〇	二〇·七〇
南豐紡織	六·四五	六·四五	六·四〇
會德豐紗廠	九·八〇	九·八〇	九·八〇
南海紗廠	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·四〇
南洋紗廠	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇
南聯	一四·六〇	一四·六〇	一四·六〇
新昌	一一·九〇	一一·九〇	一一·九〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成交爲準。）

本港金鈔外幣行情表

七月十五日（星期三）

（足金）	
開市	276.375
收市	276.625
最高	276.875
最低	276.375
（美鈔）	
大鈔	6.08250
小鈔	6.07875
（美電）	
最高	6.09375
最低	6.09125
（通天單）	
最高	6.08750
最低	6.08500
（日元）	
大紙（萬計）	163.875
細紙（萬計）	164.250

（雜幣）	
英鎊	14.50
埃及鎊	6.50
澳洲元	6.745
加單	5.855
加元（大）	5.845
加元（小）	5.835
菲幣（大）	0.93
菲幣（小）	0.9225
大坡紙	1.960
細坡紙	1.955
新幣盾（百計）	47.50
印幣（每元）	0.957
西德馬克（百計）	166.50
新法郎（百計）	108.50
瑞士法郎（百計）	140.75
泰幣	29.50
台幣（千計）	147.75
西冷幣（百計）	40.00
[illegible]（百計）	36.00
西貢紙（千計）	23.10

李文祺飛日 攷察工商業

【本報訊】香港工商銀行副董事長兼總經理李文祺氏，今日下午乘中華航空公司班機飛赴日本，攷察各大城市工商業及銀行業，順道參觀大阪萬國博覽會。李氏亦爲僑港潮州商會會長，本港商界首長陳星海、何汝文、黎雅倫、高錫培、林鳳生、李明添、李鵬飛、蔣國忠等數十人，昨晚特假北大菜館設筵餞別，賓主盡歡。

認股餘欵回籠 銀行頭寸畧鬆

拆息昨日降回八厘

【本報訊】申購滙豐新股之各空餘欵，昨日已有較大量回籠，按照目前情勢觀之，到了本週五，便可全部回籠，故昨日銀行頭寸，稍爲鬆弛，銀行業內活期拆息，由八厘一二五降回八厘，有三、四百萬元成交，預料今日將續下降。

風訊影響 魚價續揚

【本報訊】昨日之副食品市場，因受風訊影響，鮮魚價格仍然續揚，鹹魚及鰔魚，每擔升二十元，大魚每擔升一、二、三十元，零售價皆每斤五元二角，鹹水魚之泥斑亦昂貴，每擔售九百二十元，深海每斤售七元五角，斑肉售十一元，紅魚、馬頭及黃魚，每擔亦升一、二十元，紅衫則貨多，每擔下跌一、二十元。菜價大都企硬，蔬菜類則以芥蘭心較俏，其價無大變動。牲口以生豬較活躍，每斤升二角，菲王每斤跌。

布疋做勢穩健 港貨供銷俏緊

【本報訊】昨日布疋市，交投暢爽，雖然大額成盤不多，惟在供應緊短的情形下，行上貨價一片堅挺，尤以港產布較爲俏勁。基於出口外銷生意續旺，棉紗價格漲升，港產棉布價格，廠盤亦普遍提高，尤以粗布及棉布波動，如四二×四四×九六斜布每碼升至八角五分，九六×四八斜布一元三角五分，一〇爲一元二角五，八×五八×六八×七八扣布每疋三元五角。近來貨仍疏，台灣布、期貨襲衣廠則有訂購四二×四四毛布胚，八角二分，六〇×四八×六八扣布四成六角九分，六二×四八成六角八分，及六角九分。

日本特頭綿布，活爽，「八〇×二〇」本成四十四吋封每碼四角，卅六吋封成三元四角，南綿綢，供銷暢活，做價平穩，每疋扳硬廿二元，成出五千碼。

歐洲砂糖新貨多到 糖市影響畧爲轉慢 但一般價格仍然很堅穩

【本報訊】砂糖市場爲轉慢，因爲本月份共有三千餘噸歐洲砂糖到港，買入花貨的批發商及用家紛紛收現，對於糖市不無影響，但一般價格，仍然堅穩。

台灣砂糖，新貨來途不多，價格最爲堅穩，因用家需求暢旺，上等砂品及食品，每擔以四十九元五毫的好價拆出。太古砂糖，因歐洲砂糖多到影響，市情轉慢，XA粗砂柯打出貨每噸以七百零五元成出二十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每擔以四十八元成出十噸，四星紙包庄特級幼砂柯打出貨每擔以四十九元成出十噸。

歐洲砂糖，成交亦頗暢，現貨每噸以六百六十五元成出二十噸，捷克砂倉內提貨每擔以四十二元二毫成出十五噸，比利時膠袋庄幼砂本月下旬到港碼頭交貨每擔以四十二元六毫成出十五噸，東德紙包庄幼砂明日到港碼頭交貨每噸以六百五十元成出二十噸，保加利亞特級幼砂本月下旬到港碼頭交貨每擔以四十三元八毫成出共十五噸。B膠豬油白砂柯打出貨每擔以五十四元成出五噸，〇膠赤砂柯打出貨每擔以卅九元成出十噸。其餘貨種穩定。

食油現貨交投雖疏 花貨成交仍然暢旺

美國日本煉豆油訂價漲

【本報訊】食油市情，現貨成交疏落，花貨成交仍暢，因爲美國及日本煉豆油訂價續漲，本港油庄除了購入大量煉豆油花貨之外，又購入大量菜籽油花貨。

日本菜籽油，花貨價格廉宜，本月付船淨油到港配桶的，每擔以一百廿七元成出五百桶，幾家油庄購入。

美國煉豆油，七、八月付船花貨，價格比較菜籽油更低，淨油碼頭交貨每擔以一百一十六元成出五十噸。日本煉豆油，八、九月付船花貨價格扳硬，淨油碼頭交貨每擔以一百一十八元成出七十噸。

荷蘭豬油，花貨亦有拋出，現貨價格堅穩，金橋牌每擔扳拆一百七十五元，黑白豬每擔轉拆一百七十二元，雪白牌每擔按定一百四十元。

日本豬油，來途無化算，新訂價高昂，價格扳硬，變K牌每擔以一百卅二元成出五十罐，太陽牌及熊膠每擔同扳一百三十元，其他牌子如金魚牌及寶山牌現貨沽清後未聞有運來。

美股市況 榮辱互見

【合衆國際社紐約十四日電】紐約股市價格於星期二較早時，榮辱互見；其後在疲綫交投中平穩而至收市，除跌股較升股爲出不多。分析專家稱股票市場在過去四段期間對購入。

杜瓊斯三十種工業股在收市時上升零點八四，至七零三點零四，較早時曾下跌超過兩點。全日成交額爲七百三十六萬股，星期一則爲七百四十五萬股。特保德好，於此期間，杜瓊斯上升超過三十點子。他們又認爲購入之利潤，至今只屬和緩，乃在預料中，只此而已。

美瑞德外滙價 昨均調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，均較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦微升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄如下：

美元電滙買出價由六·二二三港元，改爲六·二二〇港元，即每百美元較前多兌〇·二〇港元；買入價無變動，仍爲六·〇五·二〇港元。

瑞士法郎電滙買出價由一·四二二，五〇港元，改爲一·四二，六〇港元，買入價亦由一·四〇，六〇港元，改爲一·四〇，七〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙買出價由一·六八·七〇港元，改爲一·六八·九〇港元，即每百馬克較前多兌〇·二〇港元，買入價由一·六六·七〇港元，改爲一·六六·八〇港元，即每百馬克較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三九一〇美元，改爲二·三九一二美元，買入價由二·三九一〇美元改爲二·三九一二美元，即每百英鎊較前少兌〇·〇〇二美元。

預售三天戲票

美國阿里桑那州尤瑪地方附近，一架洛歇飛機廠為美陸軍製造的其恩式直升機發射飛彈（上左圖）。這枚裝有電線導向的飛彈，係特別設計以炸毀坦克車的。（右下圖）一閃之間，坦克車即被毀滅。

國際商影

雖說年中可獲五千鎊
超級推銷員豈易為
普通的推銷員，每年入息祇一千三百到一千八百鎊之間，而且要有許多條件，包括能夠隨時犧牲休息日。

志達

「發明超級推銷員」……四間公司有每年入息超過五千鎊的推銷員，與型的入息，由香煙及雜貨業的一千三百鎊至一千四百鎊，以及工業用品的一千七百鎊至一千八百鎊。……費用。公司供應汽車及一切。……的人平均每年入息五千鎊。入息可能達到一萬鎊。

在英國，這樣的廣告：時常可在報紙上看到，而不少人被引誘去申請。

但是，給予上面的機會是怎樣的呢？怎樣才可能到上層去？做一個推銷員，需要甚麼樣的資格？七層的人的入息，真正如廣告所說的那麼多嗎？

該廣告沒有說大多數推銷員真的有五個位數字的入息。根據推銷員的每年入息，平均是五千鎊左右。

但是，這些是談比奇國和高斯貝斯特的調查，……一個人。

……司的調查，過去祇有十公……

佛州外科醫生
製·造·處·女
這種簡單手術雖含有欺騙意味，卻可以挽救一些男女悲劇。

我發生一個困難的問題。在紐約的生活，同時，企圖做女演員而不成功，回到伊里諾斯州的家鄉，與兩年前的一人結婚。

我到好萊塢去之前，他告訴我一些生活的事實。他說：「我選你到那些地方去演女演員，祇希望你能夠守身如玉。但是，……」

……你是處女，就使它已破裂了。我把我的兩難的問題告訴一個西岸婦科醫生。

「我認為能夠建議你去看住在佛羅列達的一個我的朋友。他是一個外科醫生，應該……」

……我離開他的醫務所時，打電話給佛羅列達那個朋友。我決定試試，我立即飛到佛羅列達去見那個外科醫生。進出醫院，祇消一天的時間。

我回到家鄉去會見我的愛人，幾乎是玉潔冰清的。那就是一個女孩子怎樣於新婚之夜使丈夫相信她仍然是處女的方法！（完）

各地喧鬧情形加劇
耳聾問題日趨嚴重！
調查所得，五名美國人中有三名聽覺不佳，除非設法控制噪音，否則會有更多人患精神病。

……

女藝人多垂青的
矮小男人在美吃香
成功商人六成以上非高個子

……

在拉斯伐加斯城，夜總會保鏢之一，是身高五呎三的基德麥遜。他說：「人們都害怕像我那樣的矮小像伙……」

……芝加哥工業家赫拔柯爾說：「我的職員當中，有好……」

君恩足以及雀鳥

……

麗聲·京華·皇宮
第三週映　聯美公司金禧巨獻　七彩鉅鉅　奧斯卡最佳影片　最佳導演　最佳編劇金像獎
午夜牛郎 "MIDNIGHT COWBOY"　德斯汀荷夫曼·莊威合演　不宜兒童
皇宮今天獻映　第一公司七彩歌唱愛情巨片　關山　秦萍　青山合演　痴心的人　故事感人　歌聲動人

利舞臺·海運
利舞臺四場　海運每天五場　加開早場十二點　尤伯連納　狄波拉嘉　榮獲四項金像獎巨片！
國王與我 The King and I　五十五米厘新藝綜合體七彩

紐約·大世界·麗宮
百代公司肉感彩片　五場獻映　這不是色情片　只是作風大膽　麗質天生　體態健美　同到自然　全無拘束
野女郎嘉根娜 GUNGALA THE BLACK PANTHER GIRL　令人陶醉！令人顛倒！

皇都
今天盛大公演　台灣最大歌廳台柱　麗聲之星歌劇團　節目豐富·多采多姿

九龍首輪影院聯合廣告

新華·豪華
H762371　K941462
今天四場獻映　美梅高萬千不惜耗資　彼得奧圖　柏杜拉　奇麗　全景闊幕　美翠七彩
萬世師表 "Goodbye, Mr. Chips"
發揚大愛精神　作育三代英才　一代名著改編　早已口碑載道
新華今晚午夜場：波士頓殺人王

金陵·金華·金國·寶聲
今天三院盛大聯映　張沖　南紅　朱牧　王琛　夏雯　喬宏　導演：楚原
錄音機情殺案
欲罷不能　今天展映最後四場　痴心的人　冠軍歌唱巨片　我愛莎莎

總統·快樂
請早　特別時間　快加場早場十二點　最佳影片　冬獅 THE LION IN WINTER　榮獲三項金像
後晚午夜場　大風暴

皇后·文華·國華
影評一讀再讀·觀眾人人話好　空前獨特　殘忍無比　一枝挺秀遙進第二週
血烈戰士 "A Man Called Horse"　紅綠報評

樂聲·新聲
聽青山曲值回票價　第一公司出品七彩闊幕文藝愛情巨片　關山　秦萍　青山主演　楊甦導演
痴心的人　避免擠擁　加開早場
吸血殭屍招狼入舍

東城·樂宮·聯邦
今天盛大獻映　東寶出品武士打鬥激烈俠義巨片　加山雄三　仲代達矢　黑澤年男　三國連太郎　七彩闊
无耳絕刀 FORT EZO　中文片上

東方·凱聲
霍士榮獲本屆四項金像獎巨片！
第十四天　巴巴拉史翠珊　HELLO DOLLY!　俏紅娘
雅俗共賞·老少咸宜！

京都·大華·金冠
第三週五場　奇情大胆·絕後空前　尚蒳奴　瑪麗莎美露　愛瑪蓮天莎妮
桃色响尾蛇 One on Top of the Other　不宜兒童觀看

武俠小說 子母頭

高雲生著 丹吾繪圖

第二回：苦飲霜鋒二陵風雨 難消俠氣三教虎龍

話接上回，賴婆婆的一家岡出了第刀一宗命案以後，大約相隔年半，獨秀峯二靈菴的一批尼姑淨場，有一天忽然變了血腥之地。這一場悲慘的主角，便是賴婆婆和那個獨秀峯的尼姑，還有許多奇奇怪怪的人物參加。但它並不是廣西桂林那座有名的獨秀峯，地如其名，眞個孤峯獨聳，而是粵北孔頭境內的一座山峯，距離著名的雲門古寺不遠。

上文所說的白田村，位在粵北始興，縣份雖然不同，亦屬同一區域，比較接近始興縣內靡泉鎮的法華寺。也和二靈菴一樣，那獨秀峯的幽靜，並不爲外界所知，和雲門寺迥然有異。

雲門寺有一千多年歷史，本該說是雲門山大覺寺，建自後唐莊宗同光之年，開宗始祖是文偃禪師，到了最近幾十年，享名的近代高僧虛雲大師重興雲門，成爲佛門一件大事。大宗知有雲門，而不知有獨秀峯，二靈菴唯恐人知，當然的，因爲兩者性質有別，獨秀峯二靈菴唯恐人知，讓起這識，雲門則源遠流長，法號所繫，自然不能相提並論了。

雲門諸勝不去，且說這座獨秀峯安立於亂山之中，沒有甚麼格局可說，在無青龍，右無白虎，前面無案，後面無靠，一空。在這裏建菴的人似乎不懂得風水之理，却好生命名很奇二靈兩字令人聯想到，二靈菴有無限妙義。前人有說：天下名山僧佔盡。實則僧以外還有尼，更有道士。但凡僧道擇地建立寺觀，第一要看風景，第二是看風水。風景好不好，是有目共賞，風水却涉乎玄秘。俗道靠山涉水，無險不臻，看到風景好的地方便住下來，日久便會起了建寺立觀的念頭，還要兼究風水之理。其中除了玄秘部份，還有關乎安全問題。

所建寺觀如方向不佳，常受狂風襲擊，或會遭山洪沖毀，那就大大不妙了。因此可以說，風水學問的起源，無非爲着居住安全及舒適着想罷了。

獨秀峯那間二靈菴孤孤的立，和安全舒適的原則剛剛相反。那麼，它爲甚麼要這樣建造呢？而且爲甚麼叫做二靈呢？這裏面自有文章，容後細表。祇看菴門前那一副木刻對聯，便知住持尼姑學問亦自不俗了。

這是一副十八字聯，句曰：

「無云有道有緣，任汝兩肩擔得；不妨拈草作藥，坐令天下太平。」

就聯文的語氣來說，這間尼菴也不妨叫做「心太平菴」。（○四）

書樓艷屍

驚奇恐怖偵探小說，今日開始刊出。

曉風殘月

本港現社會青年諷刺小說，今日開始刊出。

飛絮

胡亮新著，明日開始刊出。幸讀者注意。

漩渦

黃思騁

克萍總覺有點心境沉重，她覺得談話既已開了頭，應該切切實實瞭解對方的心意和安排。不過像這樣的一件事，眞不知道從那裏談起。她像這樣轉念着時，衆永健問道：「看你心事重重，倒好像結婚就是上刑場似的。」

「我相信我們之間多少有點不相配的地方。」

「甚麼地方不相配？」

「你是第三代的華僑，受的是純西化的教育；我是土生土長的，多少得遵守一點老傳統，這就是我們不相配的地方。」

「我正在邊說你。」

克萍覺得談到的時間到了，她決意提一提她從前提到過的結婚條件。

「永健，對於我的家庭，我相信你已經十分瞭解，我們沒有生活的人……」

「我完全明白，我答應過照顧他們的。」

「你從前好像曾經提到過——」

克萍蹙着眉頭，似乎在回憶。

「我提到過甚麼？」

「結婚之前給一筆安家費。」

他作出突然省悟過來的樣子，說道：

「哦，我好像說過了。」

「你還記得你是怎樣說的嗎？」

「我答應給一筆錢，好像是十萬。」

「不，你答應的是二十萬。」

「對了，二十萬。」

「另外還答應買一層樓。」

黎永健回憶一下，說道：「我想你比我記得清楚。」

「你還答應過每個月給三千塊錢家用。」

「有的。」（四〇）

市聲

山川人物

眞希元道人降生

林兆年

眞希元世稱山西先生，據齊東野語載：爲道人所降生，其事雖屬荒誕，却頗有趣。

眞西秀字景元，後改爲希元，建寧府浦城人。慶元五年登進士第，初授南劍州判官。繼試中博學鴻詞科，爲太學正。紹定中召爲禮部侍郎，直學士院。理宗時，拜參知政事，進官大學士，提舉萬壽觀。卒謚文忠。世稱西山先生。其學以朱熹爲宗，自韓侂胄立僞學之禁以後，正學得以明者，西山之力也。所著有「西山甲乙稿」、「大學衍義」等書。誠宋代理學家後起之秀也。

「齊東野語」載：西山先生爲道人所降生。是有道人，於其降生之日，一日入定，語其弟子曰：「吾去後五日或十日即返，汝輩慎勿動我屍子。」後數日，忽有叩門者，久矣，今已爲冥司所錄，不可留。道人曰：「我在何處？」如此月餘，聲音不絕，鄰落爲之不安，適有一老僧問其故，弟子答之曰：「你識我，你却是誰？」於是其聲乃絕。時西山之母方娠，忽見道者入室，遂產西山。西山幼即能詩，稍長，而家貧無從得書，往往假之他人，及第以後，其才。

然當理學一門，文章獨步，在此榮富，然終爲理學一門，其詞亦蓋兼其所長，知其某，詞云：「兩岸月橋花半吐，紅透肌香，暗把遊人誤。盡道武陵溪上路，不知迷入江南去。先自冰霜眞態度，何事枝頭，點點胭脂汙？莫是東君嫌淡素，問花花又嬌無語。」宋代文人，喜爲小詞，雖理學名儒，亦不例外，從西山此詞，可以見其梗概也。

西山先生著述極爲宏富，然以學者論，則以理學爲主。西山貴榮室於越山，名其齋曰「學易」，並題聯云：「默契羲文千古心，山秀。」朱晦翁（熹）見之曰：「吾且當退避三舍。」可見其學何如哉！

文妝師

克傑

五零八：鄉間、內間、反間、死間、生間等都調查清楚

以閩大舉，這是騎敝，但沒我很大氣力，便把那批奸細一網成擒。由他們口中，供認出一條條白蟻路線，「鄉間」、「內間」、「死間」、「反間」、「生間」……

的，也敝不過，華倫天奴寧不顧，凜然正氣，我得屈。

「建築立碑，都同意了？可是要我撰碑文，實在無從落筆。華倫天奴先生，咱們來個權宜辦法罷，不太傷害西頓山的自尊心，我們給你大筆一揮，你措詞照原文刻碑。」

「那也無問題，我先決定了，怎麼樣？」

「極爱。」

華倫天奴使盡所能撰碑文。

「以下的容易後商，西頓山將無條件投降，甚麼條件？」

「第三點，關於西頓山在此間組織間諜網，必須撤出，西頓山想到用兵之道，以爲先算敗，然後求勝，那就不能不從速投降。」

「我不希望將司令宣佈，看國的卻與首相跟西頓山那有頗深淵源，大家面子上不好看。」

「這是另一問題，其麼的事，朱克勞才放下心，問華倫天奴如何安排批間諜。」

「處理方法極簡單，西頓山國籍的由西頓山撤回，將所屬國籍的按照本國法律懲辦。」

曉風殘月

浪文武

一：驚人新聞

寒夜，曉風、殘月……大地顯得更陰森可怖。

就在這個時候，一宗驚人的新聞發生了。

畢仕仁吃多了點酒，由龍大球扶持返回住處，正當他拾級而上，突地大叫一聲，嚇得站在梯口的龍大球以爲發生了甚麼事，忙用電筒向梯間照射，並問：「甚麼事呀？」畢仕仁沒有答他，却大力叫去和叽聲的痛處：「喂，你爲甚麼睡在這兒？……這兒是你睡的嗎？」跟着，有一名女子哀聲的說：「先生，今晚天氣太冷，避得跑到這兒暫時避避罷了。」

龍大球知道不是間徒，連忙跟上去，膝子頓然，大球征了一征，說：「嗄，你是誰？」那女子因爲被畢仕仁踢了一下腿子，痛得淚水也幾乎聚眶而出，正在哭泣哼哼，龍大球不耐煩的：「你是不是夏小蘭？」那女子悽然的播了播頭，龍大球再把電筒射在她的臉上，冷冷的說：

「如果你不是夏小蘭，我馬上叫你下樓，你知道嗎，這兒是高尚住宅，怎可以容許你睡？」

外面正括着虎虎北風，那女子不堪虐風的侵襲，打了個寒噤，且頭痛得非常痛苦，了想獲得在梯間棲身，她便乖着頭，淒然的說：「是，是，我是夏小蘭：」

畢仕仁可能着了涼，突地嘔吐起來，穢物吐在夏小蘭的頭上，身上了，龍大球等仕仁嘔吐完了，便攙扶着他跑上四樓住處，抹過了熱巾，吃過了熱茶，畢仕仁的精神似乎好了一點，便皺着眉兒問：「大球，你認識那女子嗎？」

「我不識她，但是我却認得她。」

「夏小蘭？……好像很熟，她是做甚麼的？」

「她是以前大名鼎鼎的電影明星，仁哥，你可能過去在報章上見過她的名字也未可料。」

「她就是電影明星夏小蘭？」畢仕仁醉了，倒然的說：「夏小蘭爲甚麼又老又醜，夏小蘭爲甚麼又落到這樣淒涼的田地？」

「知道就是她，你不說，我簡直不相信就是她。」

半靜寂地帶

丹尼

說比小姐，從港東地鐵，帶來過去風雨。

……是港灣中，最受市民注視的小姐，但也是最不受歡迎的小姐。

有人主張在假日，應把若干道路禁止行車，以便行人漫步購物。是否會變成小販擺賣物場呢？

各政府機構工作人員，過時工作的補薪資用，每年超過一千五百萬元，有人認爲浪費公帑。

補薪總比多僱用一個人節省公帑，其實是節省好。

北雁南飛

雨萍

「我倒想知道怎麼不會。」

「很簡單。第一，我是中國人，這裡雖然不是中國地方，但百分之九十以上是中國人，我情願回來爲自己的同胞做事。第二，這裡最接近我的故鄉，即使目前不回去，接近故鄉一些，也可以減少一點思鄉的痛苦。而且，這裡又有妳——」我按着她放在桌上的細細的手：「單是爲了這個原因，我也捨不得不回來。」

她飛快地看了我一眼，紅着臉把手縮回：「你還捨不得這裡的牛腩粉呢。」

我失笑：「當然。一年後我回來，第一件事就是跟妳來這裡吃牛腩粉！」

送了汪湄回家，已經是十一點半，我一個人在寂靜的街道上走，車輛很稀少，行人更非常寥落，偶然聽到自己的腳步聲。

我自覺地走向剛才我和汪湄站過的碼頭，在黑夜裡，海水像鋼板一樣，不滑、冰冷而堅硬。茫無邊際的大海，幾艘戰艦和郵船停泊在海中心，桅杆和煙囪高高豎着。我不知道那一艘是我將要登上的，雖然那船公司的職員

他們說我會有一個房間，一間遠離藥房的診症室，我可以盡點過給我看。

到食堂去用膳，可以有個人伺候……

在船上，有甚麼和沒有甚麼都是無關重要的，我不是爲了此而來。

毅然拋開了陸地上的一切，要在海上飄流一年，過着一種動盪飄蕩的日子，眞是需要很大的決心和勇氣，至少在我來說是如此。

三百六十五天，不論白天和黑夜，都是沒根沒蒂的，頭上是茫茫的天，腳下是茫茫的海；天上會起風雨，大海會洶湧咆哮，沒人可以保證一年到頭都是風平浪靜，沒有一點半點驚險。

上了船，人就要把一半生命交給上帝了。

我下意識地搖搖頭，坐在碼頭的石欄上。

這會是一種甚麼樣的感覺？

有人說：生活是一頭猛獸，你不征服它，就會被它吞噬掉。

於是，我勇敢地昂着頭，望着那浩瀚的大海：不管未來的日子是風和日麗還是驚濤駭浪，我都要堅強地迎接它！然後，毫不猶疑地，我掉轉臉，向着那曲折而寂靜的長街走去。

這是一條很長的路，而現在，還不過是開端。………（全文完）

書樓艷屍

法·坦斯汀著 以而譯

一：金髮女郎的屍體

程百里夫人正在做着她的妙夢，——她在一項插花比賽中榮獲冠軍。現在，正是她接受代表榮譽的銀杯的時候，會場的人都報以熱烈的掌聲，而那掌聲却把她驚醒了，因爲有人在急迫地敲她的房門。

她睜開睡眼，下意識地向四週張望，陽已經從窗幔中透進來，她輕輕揉了揉眼皮，睡意惺忪地說：「甚麼事呀？進來吧！」房門開處，進來的是她的女傭。

「太太，不得了，書樓發現一具女屍呀！」她驚惶失措地。

程夫人立即起身坐在床沿，「甚麼女屍？說甚麼？」

「你聽到馬家剛才的說話嗎？」

她用手擺擺推醒她的丈夫。

「我在做夢嗎？」

程先生說着便走出去。

「她說書樓發現一具女屍呀。」

「你在做夢吧！」程百里翻個身側頭便睡去。

「我沒有聽錯，快起來，我們去書房看看好了。」程太太推着他的臂膀。

程百里懶洋洋地起床，披上晨褸，和他太太同走出睡房，門外幾個男女傭聚在那裡議論。

「黑黃本！」他對那位男管家問：「究竟發生了甚麼事？」

「書樓有一具女屍，我看過是立即報警的。」

「眞有這事？誰先發現的？」

「是馬容，」那管家說。

「她一早照例到書樓去打掃，却給那屍體嚇呆了。」

× × ×

警方已接到百里匯主人的電話報案：案情是今晨七時十五分，百里匯的書樓，發現了一具年青的女屍。

同時，某偵私家偵探女主角實女士，也接到程太太的電話，向她報告書樓發現女屍的事。

「死者是一個甚麼裝扮的女子？」

「是一個金髮年青女郎，」程太太說：

「請你立即到來好了。」

瘟君夢

丘冊

第卅一回 午夜悄移營金蟬脫殼 崇朝臨末路頑石成灰

一面報告總司令何鍵，一面率領十五、十六兩師，即尾追。

蕭克本擬經郴縣、桂陽再回粵西，但此時六十三師已在郴縣構築工事，嚴密戒備，蕭克不敢硬闖，又回到南窟，國軍追擊部隊趕上，都因爲天黑關係，蕭克一股經過陣亡、倒斃、逃跑、被俘，實力損失一半，此時蕭克打硬仗，一路潰竄，又於一夜之間被走脫。

蕭克一股西竄廣西邊境，不敢同國軍第七軍主力已經在興安、全縣、灌陽中間的文市附近，西部隊第七軍兩面夾擊，全殲蕭克一股。同時又命令十九師長李覺率本部及湖南保安旅推進到城步，綏寧一帶，防止蕭克西竄。

民國二十三年九月三日下午，蕭克竄到全州，灌陽中間的文市附近，第七軍在文市東面已佈置有兵，立即向共軍展開攻擊，蕭克猝不及防，一時無法後退，祇得下令猛攻，希望能突破第七軍一部，得到裝備，一時提高士氣。但此時第七軍兩師也趕到了，立即向共軍夾擊，打到下午五點鐘，追擊部隊十五、十六兩師也起到了，蕭克乃以一小部分牽制國軍，故佈疑陣，自率主力部隊經過文市以西之五桂嶺向西逃竄。

據俘虜供詞，判斷蕭克一定北竄城步，遂報告總司令何鍵，當即電告總指揮的湖南保安第二團等，並請貴州方面配合追擊部隊，許多次機會都在幾微之間失去，蕭克部又傷亡兩百多，但殘餘部隊終於流竄，一路向貴州逃竄。

蕭克此時避免和國軍決戰，一味鑽隙流竄，蕭克祇剩一千多人。

貴州地形既險，兵力又薄弱，何鍵雖然嚴令黔軍堵剿，但由於國軍調動遲慢，許多次機會都在幾微之間失去，蕭克終於向西竄入貴州境內。

貴州省主席王家烈得訊親自率軍進剿，但始終無法捕捉蕭克主力，剛剛得到報告在某處，及至派兵趕到，又竄到百里之外，不過，蕭股也損失慘重，到了十月底，祇剩下兩千多人，一千多支槍，在貴州剿匪、劍何一帶山區流竄。

至湘西桑植，蕭克此時唯一目的是北竄與賀龍會合，賀龍尚有五千餘人，已大增，蕭克在鉛屏一帶潛伏月餘，此一地區是賀龍老巢，勢力經過保安團隊截擊，已失去戰鬥力，但仍拚死北竄，且竄到湘西，突然北竄，沿途一月下旬，蕭克部經過重重困難，沿途兵力折損大半，由十月下旬到十一月與賀龍會師，部下此時祇剩了千多人，且是傷殘之兵佔多數。（三）

尚有戲院廣告刊第八第九頁

環球 連日口碑載道 兩場時間 七點 九點 海天歌藝團盛大演出 票價由六元至一元半 每日晚上九點半起由香港電台轉播

百樂門 今天五場續映 特七彩殷匠戰爭片 驚心動魄 勇戰沙場 五虎將 安東尼·狄斯·連·彭拉·杜美·桃 行將上映 壯士一去不復返

麗斯 今天四場仍映 十二點三、九點六、正點 獅笑鐵金剛第六部 佐治拉比·娜姬 合演 鐵金剛勇破雪山堡 特獎七彩中文字幕 今早十二點正場 鐵金剛勇破雪山堡

東城 早場 田園心聲 Your Cheatin' Heart 佐治咸美頓主演 票價六毫·一元·一元五角 明早場 春風得意 龍虎

永華 今天選映 歐洲出品香艷奇情七彩巨製 脂粉豺狼 今天早場 偷心賊 公餘場 虎膽龍威 下期正場 新不了情

百樂 今天獻映 四季花開 李翰祥導演 歌唱七彩喜劇 貨眞價實一致讚揚

金門 今明選映 邵氏發行 瓊瑤名著改編 王引導演 煙雨濛濛 歸亞蕾 王引 盧碧雲 武家麒 聯合主演 煙雨濛濛 詩情畫意 煙雨濛濛 愁困心城 愛恨交織

國華 明天獨家獻映 兩天獨家映 大文豪海明威名著改編 派拉蒙出品戰爭片之王 戰地鐘聲 加利谷巴 英格烈褒曼 兩大天皇巨星合演 特藝七彩 全新印本 最巔峯演員在最巔峯時期創造銀壇最巔峯不朽巨製 未看要看·看過再看 英姐風範 谷巴雄姿 此片可觀全豹

麗都 國際 仙樂 民樂 TRACING TO EXPO'70 天明華體 全線五場 中影出品 本日風光巨片 萬博追踪 翁倩玉 小翠女主角 七彩鉅作

分類廣告 啓事 尋訪 劉少梅 吳君淑圓 領金

金隆 廿五元搬屋 兼搬零件
興隆搬屋公司 九：672704 港：444566
立勝搬屋公司 港772755·773544 九848810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好
福來搬屋公司 港708973 九682113
中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301
大新搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元
立榮搬屋 九888434 港723002 廿五元
新隆 廿元搬屋
安全搬屋公司 九675872·672704 港444566

風濕 喘咳 哮喘 久咳 胃 外皮 尿病 謝照光專科 醫藥 黎德民
張裕庭 中醫 擅醫頑症 良友大廈
蔡德芬 耳鼻喉 竹林氏 胃 家傳專病 梁仲文 哮喘久咳
朱約翰 外皮 尿病 錢茂生 尿道炎
痔瘡 苗樂天 肛脫血 男人虛弱 謝金石 男性寶
美德容所 奧狐痕疤 雙眼皮隆鼻
吳景雲 喉科專醫中 善補靈藥

新鴻基有限公司：高尚住宅、商用樓宇、旺地舖位、工廠大廈、分期付款、歡迎選購　電話H228205．H249182

新界荃灣崇齡街 大華鐵廠原址 崇齡大廈 高尚住宅廉售 歡迎各界人士選購 明年六月完成

現貨即買即用 新蒲崗爵祿街 百勝工廠大廈 地下1,542尺合輕重工業用 特價廉售廿二萬元

官塘通明街 鴻發大樓 闊大舖位 每尺由105元起 合各行生意 本年十月完成，地盤：K426095

現貨 灣仔活道42號 華都樓 商業樓宇三、四、五樓，最合輕工業 每尺售60元起（平過成本） 地盤電話：H730127

銅鑼灣電器道141—147號 海城洋樓（大眾邊威菲路道） 住宅、舖位廉售 明年五月完成

中環域多利皇后街5-8號 鴻基大樓 旺舖廉售 每間由469尺至696尺（本年底完成）

SUN HUNG KAI

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記報務處
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊄油麻地上海街三一九號老寶公司
㊅九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊆深水埗周生生金行（青山道三二六號）
㊇油麻地周生生金行（彌敦道三二一號）
㊈旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㊉深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㊉㊀佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號Ｌ）
㊉㊁紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
㊉㊂荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
㊉㊃元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。
信箱：225 226 228 235 238 247 251 255 256 258 263 266 268 273 275 276 277 279 283 286 288 292 293 297

九龍官塘　興順洋樓廉價租售　……

香港區高尚住宅　花園洋樓廉價租售　……

唐樓廉售　……

十月入伙　發財旺舖　分層出售　……

新樓平售　……

土瓜灣　商鋪住鋪樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589　租售

吉舖出售　現貨工廠　商業樓租售　唐樓急售　單邊吉樓　全層租售　別墅　吉樓租售　吉樓出售

吉樓廉售　大埔汀角路，汀角樓　面對大埔湖，風景極佳　920呎　$56,000元　周生生金行地產部　K—866281接洽

吉舖平售　大單邊唐樓　新廈

寫字樓　旺舖招租　單邊舖位　閣樓出租　租廠（香港）　招租　新蒲崗樓　出售　官塘旺舖　旺舖交吉　唐樓廉售　買樓收租　靚樓出售　吉舖出售　磚屋農場

二樓出讓　公寓招頂　狠狗出讓　輸英配額　65大發房車　刨床廉讓　旺舖出頂　牛肉檔　招床轆床　出讓　房租　徙置工廠　卄舖招租　旺角二樓　旺舖招租　工廠出租　旺舖招租　荃灣樓招租　二樓招租（九龍）　全層平租

小學教師　招請司機　書寫　加拿大美國升學移民　美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司　聘請　廉讓校車　農場出讓　冷氣機出讓　茶樓飯店　狼狗仔讓　髮廳招頂　櫃平賣

請男後生　請男帶位　女售票員　英文教師　急聘女職　誠聘職員　招請什工　聘請櫃面　請女職員　請女家務　請翻絲　打針配藥　什工伕力　招請司機

錫元橡膠廠　招請男女業成工什工　九龍大角咀櫻桃街廿四號　電話：九二九二九八

磨光車床　招請學徒　誠聘幼師　聘幼稚園　聘請教員

月入千元　招請熟手織假髮女工一百名　男生手訓練班年齡17至26女工一百名每日另有津貼　地址：九龍彌敦道三百號華豐大厦電梯按10字時代髮廠

請男女員　月薪四百　電器技工　包伙食請　男女見習職員　急請職員　請網廠翻絲　請女文員　聘助理員　聘女歌手舞蹈員

徵求PP機器　有意出讓者請將牌子及價格程序函寄新蒲崗郵箱10056號

徵求　港大預科　喇沙畢業　家庭補習　英文中學生　港大預科　帳稅　報稅翻譯　專門報稅　英皇補習　待聘　廠商助理　貨售員　高級助理　什工伕力　聘請工資員練習生

遺失聲明　聲明　聲明　遺失聲明　遺失　遺失聲明　聲明　徵求客路　誠徵女友　粵潮女友　衛夫人　徵求舊琴　徵求雪櫃　誠徵伴侶　徵盲啞跛　高價徵書　美國丹尼　誠徵淑女　良友婚姻服務公司　徵求繼室　婚姻服務

旅遊簽証　中島遊覽企業有限公司專辦英國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託　九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674085

購買雪櫃　買賣修理打字機　永安旅遊社　越南印尼快証　台灣日本新加坡泰國美加　電視　修理電視　影印　油印　電子製版　萬能角鋼　實打計數收銀機　彩色月曆　新亞電視服務公司　一商業　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

學校檯椅　真人髮　百葉窗簾　電視　德國圓規　修電視　東亞冷氣　留居延期與過境港來　泰國　星加坡　馬來亞　航通旅行社　修理電視　萬能角鋼　海華旅運社　歐洲美加　星馬泰越印　護照　打字機　噴油　雪櫃　象牙代理　影印　好消息

鄧桂中西廚教　訓練廚師　德信烹飪　洋行商科　專家教授玉器染　速成商務學校　日文打拼會話　暑期速成班　打速商業全科　招生　冷氣機修理　星加坡快證　高價收購電視　比國泉丸　木衣夾　內線電話　冷氣雪櫃

德信烹飪　劍橋工程學校　燒烤示範　中升　補習　德文法文　學一　攝影　國際打字商學院　打字　九龍彌敦道亞皆老街旺角廖創興銀行大厦六樓604室電話：K308513（電梯按五字）

即招商科語言各科　暑期速成班　定本月十五日開課至八月卅日結業以個半月時間完成普通六個月課程，天天上課　旺角彌敦道607新興大厦204室（電梯按2字）

香港商科語言書院招生　安德烈博士主理　英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記　九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）　人人可讀

史正中書法　學一　調景嶺　招寄宿生　學車衣　英國姐姐　會話　日文　暑期速成　英文專科　英婦　法文　孔壽年博士　商科　電腦簿記國語　速記打字

浮會鳴謝雲所　接管啓事　啓事　強身術　函授　專數精求　僑光托兒院　日文　暑期德文　必文速記　初學縫紉　免費英文班　香港婦女分科學校　烹飪　美容　設計　服裝　裁縫

頒金　頒金　頒金　頒金　頒福慰金　離婚啓事　鳴謝　聯合鳴謝

尚有分類廣告刊在第十二頁